



پایه تحصیلی : یازدهم انسانی

نام درس : عربی ۲ فصل ۱ و ۲

نام آموزشگاه : سامانه جامع آزمونهای

الکترونیکی سجال sejall.ir

سوال ۲۳۴

عربی ۲ یازدهم انسانی فصل ۱ و ۲

۱ عین الصحيح عن العدد و المعدود:

- ۱ جعلنا في اثنتين خزانيتين تسعين سمكة ثم أخرجنا منهما عشرة أسماك للأكل!
- ۲ قسّمنا خمساً و سبعين كرة صغيرة بين خمسة و عشرين أطفالاً لكلّ منهم ثلاث كرات!
- ۳ كانت مائدة طعام لثمانية شخصٍ فازداد حولها أربعة كراسيّ حتّى يجلس حولها اثنا عشر ضيفاً!
- ۴ كانت في الحديقة عشرون شجرة فلم تُثمر ثلاثُ أشجار منها و زُرع بدلها ستة أنواعٍ من الخضراوات!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۲ عین ما لیس فيه اسم المكان:

- ۱ هناك قرية أثرية فيها منازل حجرية صُنعت بيد أهاليها و تجذب السّائحين كثيراً!
- ۲ يُحذّر الغراب الحيوانات من الخطر المنزل من السماء عند هجوم العقاب!
- ۳ صُنِع هذا المكبّف في المصنع بيد عمّال مشتاقين إلى التّقدّم!
- ۴ يَنْتَفِع التلاميذُ بالمكتبات و يحتاجون إليها لتقدّمهم الدّراسي!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۳ عین الصحيح (في صيغ الأفعال و الضّمير):

- ۱ يا طالبان طالِعوا كتاباً يُفيدكما!
- ۲ يا طالبتين إتّزما أخلاقاً حسنةً تكون زينتكم!
- ۳ أيّها الرياضيّون إيتّاكم و مجالسة جليس السّوء!
- ۴ أيّتها الموظّفات لاتشغلنكم الحياةُ اليومية عن سلامة الجسم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



«إنَّ الرأفةَ أعلیٰ شيءٍ نقدر أنْ نشتریه من سوقِ العالم بأرخصِ ثمنٍ و إنْ كنّا غفلنا عن قيمتها و تأثيرها»:

- ۱) مهربان بودن گرانترین کالایی است که می‌توان به ارزانی در بازار جهان آن را خرید اگر چه از قیمت و اثرش غافل باشیم!
- ۲) مهربانی گرانبها ترین چیزی است که از بازار جهان به ارزانترین قیمت می‌توانیم آن را بخریم هر چند از ارزش و تأثیر آن غفلت کرده باشیم!
- ۳) مهربانی کردن چیزی گرانبهاست که می‌توانیم آن را از بازار دنیا به کمترین قیمت بخریم اگر چه از ارزش و تأثیرش غفلت داشته‌ایم!
- ۴) مهربان بودن سنگین‌ترین کالایی است که از بازار دنیا به ارزانترین بها می‌توانیم خریداری کنیم هر چند از بها و اثرش غافل باشیم!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

- ۱) كان أعجبُ شيءٍ في سفري الأخير رؤيةَ الدّلافين، هذه الحيوانات الذكيّة و الاجتماعيّة: شگفت‌آورترین چیز در سفرِ اخیر من دیدن دلفین‌ها، این حیوانات باهوش و اجتماعی بود.
- ۲) لأنّ العيش الاجتماعيّ يساعدها على تقليلِ خطراتِ الحياة في الطبيعة لنفسها و لأطفالها: زیرا زندگی جمعی در کاستنِ خطراتِ زیستن در طبیعت، برای خود و فرزندانشان، آنها را یاری کرده است.
- ۳) لهم كثير من الرأفة حيث إنّها لاتساعد أعضاء مجموعتها فقط بل تساعد الآخرين: دلسوزی آنها به خودشان بسیار زیاد است به طوری که نه فقط اعضای گروه خودشان بلکه دیگران را هم یاری می‌کنند.
- ۴) و تساعد أيضا الأشخاص المحاصرين في البحر و تُبعدهم عن خطر هجمات أسماك القرش: و تا آنجا که افراد گرفتار در دریا را یاری کرده تا آنها را از خطر حمله‌های کوسه‌ها حفاظت کرده دور سازند!

سراسری - انسانی - ۱۴۰۴ تیرماه

«النماذجُ التربويّةُ الّتي ذُكرت في القرآن تُعلّمنا أنْ لانكون من المُختالين الّذين يمشون في الأرضِ مَرحين» عین الصحيح:

- ۱) از نمونه‌های تربیتی ذکر شده در قرآن یاد گرفته‌ایم که از فخر فروشانی که در زمین چون متکبران راه می‌روند نباشیم!
- ۲) نمونه‌های تربیتی که در قرآن یاد شده به ما می‌آموزد که از خودپسندانی که در روی زمین متکبرانه راه می‌روند نباشیم!
- ۳) نمونه‌های تربیتی در قرآن ذکر شده که به ما یاد داده از فخر فروشان نباشیم آنها کسانی هستند که در زمین با حالت تکبر راه می‌روند!
- ۴) ما از نمونه‌های تربیتی ذکر شده در قرآن آموخته‌ایم که هرگز از خودپسندان نباشیم زیرا آنها در زمین متکبرانه راه می‌روند!

سراسری - انسانی - ۱۴۰۴ تیرماه

- ۱) فَرَحَ شَعْرُ الشّاعِرِ المستمعينَ لأنّ أشعاره جميلةٌ جدّاً.
- ۲) إطلَعَ النَّاسُ على حضورِ الشّاعِرِ في الصّالةِ و اجتمعوا هناك.
- ۳) قرأ الشّاعرُ أشعاره الجديدةَ و كان الحاضرونَ سَکتوا لِاستماعِ الأشعارِ.
- ۴) و كانوا يَتحدّثونَ عَنِ الأشعارِ و يُشجّعونَ بعضهم بعضاً على تکرارِ الأبياتِ.



۸ عین ما یدلّ علی اسم تفضیل فقط:

- ۱ إن تعرّف الخیر فسترغبُ فیهِ بلاشک.
- ۲ غشاء السّنجاب الطائر خیر له لأنّه کالمِظْلَة.
- ۳ وجدتُ خیر الأفراس فی بلدکم أريد بعضُها للمسابقة.
- ۴ الخیر هو الخُلُق الحَسَنُ للحصولِ علی أصدقاء صادقین.

سراسری-انسانی-اردیبهشت ۱۴۰۴

۹ عین الصحيح في التفضیل:

- ۱ أتستعین بمحمّد الأُغنی من أولاد عمّتک الأكبر فی أمور معیشتک؟
- ۲ تغلبت أختک الأكبر علی أختی فی العقل و تمييز الصواب!
- ۳ أعرفت علیّاً الأعلَم من المدعوّین فی علم النجوم؟
- ۴ لصقنا المعلّمة الأفضل فی درس الفیزياء!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۰ عین الخطأ:

- ۱ الناس أبناء الدّنيا فلیس صواباً ملامتُهم علی حُبّ أمّهم: مردم فرزندان دنیا هستند پس سرزنش کردن آنان بخاطر دوست داشتن مادرشان صحیح نمی‌باشد!
- ۲ لی أصدقاء أحبُّهم لصداقتهم و أدبهم لا لجمالهم و مالهم: من دوستانی دارم که برای راستگویی و ادبشان آنان را دوست دارم نه برای زیبایی و مالشان!
- ۳ هناك فی تاریخنا أشخاصٌ لأمشكلةٍ قادرةٌ علی هزیمتهم: در تاریخ ما شخصیت‌هایی وجود دارند که هیچ مشکلی قادر به شکست آنان نیست!
- ۴ أكبر الغنی هو غصّ النّظر عمّا فی أيدي الآخرين: بزرگترین بی‌نیازی‌ها بی‌اعتنایی به آن چیزهایی است که در دست دیگران است!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۱ «من ذا الذي زان السماء بأنجم كالذرر المنتشرة ليهتدي بها الناس في ظلمات البرّ و البحر، و أنزل منه ماءً و أخرج به أنواع النباتات المختلفة؟» چه کسی آسمان را ..... ، عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ زینت بخشید با ستاره‌های پراکنده مرواریدگون برای راهنمایی مردم در تاریک‌های خشکی و دریا و آبی از آن نازل کرد تا انواعی مختلف از گیاهان برویند؟
- ۲ مزین به ستاره‌های مرواریدگون پراکنده کرده است تا با آنها مردم را در تاریکی‌های خشکی و دریا راهنمایی کند و از این آسمان آب نازل کرد که انواعی مختلف از گیاهان را برویاند؟
- ۳ مزین کرد به ستاره‌هایی همچون مرواریدهای پراکنده تا در تاریکی‌های خشکی و دریا مردم را راهنمایی کند و از آسمان آبی فرو فرستاد و انواعی از گیاهان مختلف را بیرون آورد؟
- ۴ با ستارگانی چون مرواریدهای پراکنده زینت داد تا بدان‌ها مردم در تاریکی‌های خشکی و دریا راهنمایی شوند و از آن آبی فرو فرستاد و بدان انواع مختلف گیاهان را بیرون آورد؟

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۳



عین النعت (الصفة) اسم تفضیل: ۱۲

- ۱ یرفع فائز هذه المباراة الأقوى عَلمَ بلاده و نحن کَلنا نفتخر به!
- ۲ اِکتسب هؤلاء التَلَامِیذُ أَقلَّ درجة في دروسهم و أصبحوا راسبین!
- ۳ جُعِلَ اللّوَحُ الأَبیضُ أمام الصّف لیشاهد التَلَامِیذ ما کُتِبَ علیه بدقّة!
- ۴ أكثر الحُجّاج عادوا إلى بلدهم بعد أداء مناسکهم في مَکة المکرمة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«لا تَسْتَشِرْ مَنْ لَا یَعْمَلُ بما یَقولُه، فَإِنَّه لَا یَسْتَطِیعُ أَنْ یَهْدِیکَ، لِأَنَّهُ هُوَ نَفْسُهُ قد ضَلَّ عَنْ سَبیلِ الحق!»: ۱۳

- ۱ با کسی که به آنچه می گوید عمل نمی کند مشورت مکن، چه او نمی تواند تو را هدایت کند، زیرا او خود از راه حق گمراه شده است!
- ۲ هرگز با کسی که به آنچه می گوید عمل نمی کند شور نکن، که او نمی تواند راهنمای تو باشد، از آنرو که خود از راه درست گم گشته است!
- ۳ نباید با کسی که به گفته خود عمل نمی کند مشورت کنی، چه نمی تواند تو را راهنمایی کند، زیرا او از راه حق گم گشته است!
- ۴ از کسی که به آنچه می گوید عمل نمی کند، مشورت نخواه، زیرا کسی که از راه درست گمراه است نمی تواند هدایتگر باشد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«أَعْلَى المَراتبِ فی الإنسانیّة هُوَ أَنْ کُلَّ عَمَلٍ صالِحٍ تَفْعَلُهُ یَکُونُ فی نَظَرِکَ صَغیراً، وَ کُلَّ عَمَلٍ سَیِّئٍ تَقُومُ بِهِ تَعَدُّهُ کَبیراً!»: ۱۴

- ۱ برترین رتبه ها در انسانیت همان است که هر کاری که انجام می دهی و خوب بوده در نظرت کوچک باشد، و هر کار بدی که به آن اقدام کردی بزرگ بشمارد!
- ۲ برترین درجه ها در انسان بودن در دیدگاه تو است که هر عمل نیکی را انجام می دهی کوچک، و هر عمل خطایی را که بدان اقدام کنی بزرگ پنداری!
- ۳ عالی ترین مرتبه ها در انسانیت آن است که هر کار خوبی که انجام دهی در نگاه تو کوچک باشد، و هر عمل بدی را انجام دهی آن را بزرگ بشمار آوری!
- ۴ عالی ترین درجه در انسان بودن به این است که هر کار صالحی را که انجا می دهی از نظر تو کوچک باشد، و هر کار اشتباهی که انجام داده ای بزرگ پنداری!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین الصحيح عن العدد و المعدود: ۱۵

- ۱ فی الساعَة الخامسة عشرة من هذا الیوم شارک ولدای الاثنین علی ساحل البحر فی مسابقة الرسم علی الرمل!
- ۲ کنت رأیت ثمانون و خمس تفّاحة حمراء علی هذه الشجرة الصغیرة ولكن ما بقیت إِلَّا تسع منها!
- ۳ والدَة سعید تطبخ کُلَّ یوم ثلاث مرّة طعاماً لذيذاً للأسرة لکنّ سعیداً یأکل معهم وعدّة واحدة فقط!
- ۴ تُقیم المدارسُ الامتحانات فی أربعة عشر بلداً، رأس الساعَة التاسعة من صباح کُلَّ یوم!

سراسری-انسانی-۱۴۰۲ تیرماه



عَيْن ما لَيْس فيه اسم التفضيل: ١٦

- ١ أَعَزُّ الشَّبَابِ هُوَ مَنْ يُؤَدِّي دَوْرَهُ فِي الْمَجْتَمَعِ أَدَاءً جَيِّدًا!
- ٢ أَحَقُّ الْكَلَامِ كَلَامٌ يَقُولُهُ قَائِلُهُ فِي وَقْتِهِ، لِانْقِصَ فِيهِ وَ لَا زِيَادَةً!
- ٣ أَحَزُّ أَيَّامِ السَّنَةِ يُخْرِجُ النَّاسَ مِنْ بُيُوتِهِمْ لِلذَّهَابِ إِلَى الْحَدَائِقِ!
- ٤ أَمَرٌ بِالسُّوقِ الْمَزْدَحِمَةِ وَ النَّاسِ يَبِيعُونَ وَ يَشْتَرُونَ الْبَضَائِعَ!

سراسری-انسانی-۱۴۰۲ تیرماه

عَيْن الخطأ: ١٧

- ١ عِنْدَ الشَّدَائِدِ حَسْبُكَ أَنْ تَصْبِرَ، فَسْتَرَى أَنَّ لَنْ يَبْقَى أَثَرٌ مِنْهَا: هِنَاكَامِ گِرِفْتَارِی‌ها کافی است که صبر کنی، در نتیجه خواهی دید که اثری از آنها نخواهد ماند!
- ٢ مَنْ شَعَرَ بِالْحَسَدِ ضِدَّ زَمِيلِهِ فَقَدْ اعْتَرَفَ بِأَنَّ الزَّمِيلَ أَفْضَلُ مِنْهُ: هِرْکَسِ نَسَبَتِ به دوستش احساس حسادت کند اعتراف کرده است که از آن دوست برتر است!
- ٣ لَيْسَ غَرِيبًا أَنَّ الْقَوْلَ الْحَسَنَ كَصَدَقَةٍ يَنْتَفِعُ بِهِ جَمِيعُ النَّاسِ: عَجِيبُ نِیَسْتِ که کلامِ خوبِ چون صدقه‌ای است که همه مردم از آن سود می‌برند!
- ٤ إِنَّ الرِّغْبَاتِ يُمَكِّنُ أَنْ تَجْزِنَا إِلَى طَرِيقٍ مُخْتَلِفَةٍ تُبْعِدُنَا عَنِ الْهَدَفِ: تَمَایلاتِ ممکن است ما را به راههای مختلفی بکشاند که ما را از هدف دور می‌سازد!

سراسری-انسانی-۱۴۰۲ تیرماه

عَيْن ما فيه الأعداد كلّها أصليّة: ١٨

- ١ لِمَدْرَسَتِنَا بَابَانِ اثْنَانِ وَ يَتَشَكَّلُ صَفٌّ فِي الْغُرْفَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ،
- ٢ نَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ الثَّانِي وَ نَصِلُ إِلَى صَفٍّ وَ فِيهِ أَرْبَعَةٌ وَ عَشْرُونَ تَلْمِيزًا،
- ٣ يَبْدَأُ الصَّفُّ رَأْسَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَ يَنْتَهِي بَعْدَ سِتِّ سَاعَاتٍ،
- ٤ بَعْضُ الْأَيَّامِ عِنْدُنَا أَرْبَعُ سَاعَاتٍ دَرَايَسِيَّةٍ وَ نَدْرُسُ فِي كُلِّ سَاعَةٍ قِسْمًا مِنْ كِتَابٍ وَاحِدٍ!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

عَيْن ما فيه اسم المكان: ١٩

- ١ أَ تَحِبُّ أَنْ تُمَاشِينِي فِي هَذَا الْمَطَرِ دُونَ أَيِّ مَظَلَّةٍ!
- ٢ عَلَيْنَا أَنْ لَا نُسْرِعَ إِلَى مَادِبَةِ لَسْنَا مَدْعَوِينَ فِيهَا!
- ٣ تُغْلَقُ الْمَتَاجِرُ كُلُّهَا بِسَبَبِ شَيُوعِ الْأَمْرَاضِ!
- ٤ لَا تُجَرِّبِ الْمَجْرَبَ فَتَنْدَمَ وَ يَزُولُ وَقْتُكَ الْقِيَمِ!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

عَيْن الخطأ في الإعراب و التحليل الصرفي: ٢٠  
(هذا ما وعد الرحمن و صدق المرسلون):

- ١ المرسلون: جمع سالم للمذكر - اسم مفعول (فعله «أرسل» من باب إفعال) - معرب / فاعل و مرفوع بالواو
- ٢ وعد: فعل ماض (للمفرد المذكر الغائب) - مجزئ ثلاثي - متعدّد - معلوم / فعل و فاعله «الرحمن»
- ٣ صدق: فعل ماض (للالغائب) - مجزئ ثلاثي - معلوم / فعل و فاعله «المرسلون» و الجملة فعلية
- ٤ هذا: اسم إشارة (للمفرد البعيد) - مبني / مبتدأ و مرفوع، و الجملة اسمية

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱



«كان ذلك الرجلُ أجود الناس فيعجبهم، و ما أتاه أحدٌ في حاجة فيردّه فارغ اليد خائباً!» عَيِّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ آن مرد بخشنده‌ترین مردم بود و مردم از او خوششان می‌آمد، و کسی نزد او با خواسته‌ای نیامد که او را دست خالی و ناامید برگردانده باشد!
- ۲ آن مرد بخشنده‌ترین مردم بود که او را به شگفتی وامی‌داشتند، و هیچکس نزدش با تقاضایی نیامده که دست خالی و ناامید برگردانده شود!
- ۳ بخشنده‌ترین مردم آن مردی است که موردپسندشان بود، و هیچکس با خواسته‌ای نزدش نیامد که او را دست خالی ناامیدانه برگردانده باشد!
- ۴ بخشنده‌ترین مردم آن مردی بود که آنان را به شگفتی وامی‌داشت، و کسی با تقاضایی نزدش نیامده بود که ناامیدانه دست خالی برگردانده شود!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

عَيِّن الترجمة الصحيحة:

«إِيَّاكَ وَ الشَّتَمَ ؛ فَإِنَّ السَّبَّ مِنْ أَسْوَأِ الْعَادَاتِ ؛ وَ الشَّاتِمُ هُوَ الَّذِي يُسِيءُ إِلَى نَفْسِهِ وَ بِهَذَا الْعَمَلِ يُبْعَدُ الْآخَرِينَ عَنْهُ!»:

- ۱ برحذر باش از دشنام، بدگویی از بدترین عادت‌ها است و دشنام‌دهنده به خود بد می‌کند و با این کار دیگران از او دور می‌شوند!
- ۲ هشدار می‌دهم، تو را از دشنام زیرا بدگویی از زشت‌ترین عادت‌ها است و بدگو به خویشان بدی می‌کند و دیگران را از خود دور خواهد کرد!
- ۳ تو را از دشنام دادن هشدار می‌دهم که بدترین عادات است و دشنام‌گوی همان است که به خویشان بدی کرده و با این عمل دیگران را از خود دور می‌کند!
- ۴ تو را از دشنام دادن برحذر می‌دارم، زیرا دشنام دادن از بدترین عادات است ؛ و دشنام‌گوی کسی است که به خود بدی می‌کند و با این عمل دیگران را از خود دور می‌سازد!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

عَيِّن الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- ۱ في اللغة العربيّة مِثَاتُ الكَلِمَاتِ الْمُعَرَّبَةِ ذاتُ الْأُصُولِ الْفَارِسيّةِ!
- ۲ يَبْلُغُ الصَّادِقُ بِصَدَقِهِ مَا لَا يَبْلُغُهُ الْكَاذِبُ بِاِحْتِيَالِهِ!
- ۳ تَفَكَّرُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً!
- ۴ إِذَا مَلَكَ الْأَرَادُلُ هَلَكَ الْأَفَاضِلُ!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

«يا بنتي ؛ لَا تَحْتَقِرِي مِنَ الْخَيْرِ شَيْئاً وَ افعليه و اعلمي أَنَّ صَغِيرَهُ كَبِيرٌ وَ قَلِيلُهُ كَثِيرٌ!»: ای دخترم ؛ ..... ، عَيِّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ هیچ مقداری از خیر را حقیر بدان وقتی انجامش دادی، پس بدان که کوچک آن بزرگ شده و کم آن فراوان می‌شود!
- ۲ هیچ چیز از خیر را که انجامش دادی کوچک بشمار نیاور و بدان که کوچکش بزرگ و کمترش فراوان می‌شود!
- ۳ هیچ‌چیز از خیر را حقیر مپندار و آن‌را به انجام برسان، و بدان کوچکش بزرگتر و کمتریش بسیار است!
- ۴ هیچ مقدار از خیر را کوچک مشمار و آن‌را انجام بده، و بدان که کوچک آن بزرگ و اندک آن بسیار است!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱



عین ما فيه اسم المكان: ۲۵

- ۱ أ تحب أن تُمَاشِينِي فِي هَذِهِ الْمَطَرِ دُونَ أَيِّ مَظَلَّةٍ! ۲ عَلَيْنَا أَنْ لَا نُسْرِعَ إِلَى مَادَبَةِ لَسْنَا مَدْعَوِينَ فِيهَا!  
۳ تُغْلَقُ الْمُتَاجِرُ كُلُّهَا بِسَبَبِ شَيُوعِ الْأَمْرَاضِ! ۴ لَا تُجَرَّبِ الْمُجَرَّبُ فَتَنْدَمَ وَ يَزُولَ وَقْتُكَ الْقِيَمِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین الصحيح للترجمة: ۲۶

- «إِيَّاكَ وَ الشَّتَمَ ؛ فَإِنَّ السَّبَّ مِنْ أَسْوَأِ الْعَادَاتِ ؛ وَ الشَّاتِمُ هُوَ الَّذِي يُسِيءُ إِلَى نَفْسِهِ وَ بِهَذَا الْعَمَلِ يُبْعَدُ الْآخِرِينَ عَنْهُ!»:  
۱ برحذر باش از دشنام، بدگویی از بدترین عادت‌ها است و دشنام‌دهنده به خود بد می‌کند و با این کار دیگران از او دور می‌شوند!  
۲ هشدار می‌دهم، تو را از دشنام زیرا بدگویی از زشت‌ترین عادت‌ها است و بدگو به خویشتن بدی می‌کند و دیگران را از خود دور خواهد کرد!  
۳ تو را از دشنام دادن هشدار می‌دهم که بدترین عادات است و دشنام‌گوی همان است که به خویشتن بدی کرده و با این عمل دیگران را از خود دور می‌کند!  
۴ تو را از دشنام دادن برحذر می‌دارم، زیرا دشنام دادن از بدترین عادات است ؛ و دشنام‌گوی کسی است که به خود بدی می‌کند و با این عمل دیگران را از خود دور می‌سازد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین ما فيه اسم المكان: ۲۷

- ۱ وَصَلَ عَمَّالٌ إِطْفَاءَ الْحَرِيقِ سَرِيعاً مَعَ أَنَّ مَعْبَرَهُمْ مَا كَانَ وَسِيعاً!  
۲ اسْتَفَادَ الْمَرِيضُ مِنْ مَرَهْمٍ لِدَفْعِ آلامِهِ مِنَ الْحَسَاسِيَةِ الْجَلْدِيَّةِ!  
۳ كَانَتْ مِهْنَةُ أَخِي مِنَ السَّنَوَاتِ الْمَاضِيَةِ مَصْلَحَ السَّيَّارَاتِ!  
۴ هَذَا مُحَرَّرٌ جَدِيدٌ يَعْمَلُ أَحْسَنَ مِمَّا كَانَ يُشَبِّهُهُ مِنْ قَبْلِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۲۸

- «تلك المرأة من أعظم المتخصصين في الدراسات الإسلامية و تُعَدُّ أيضاً من أشهر المستشرقين في الربع الأول من القرن العشرين!» عین الترجمة الصحيحة:  
۱ آن زن از بزرگترین کارشناسان پژوهش‌های اسلامی می‌باشد و جزء شرق‌شناسان مشهور ربع اول قرن بیستم هم هست!  
۲ آن زنی است که جزء متخصصین بزرگ تحقیقات اسلامی بوده و جزء شرق‌شناسان ربع اول قرن بیستم هم بشمار می‌آید!  
۳ آن زن از بزرگترین متخصصان در تحقیقات اسلامی است و همچنین از مشهورترین خاورشناسان ربع اول قرن بیستم به شمار می‌رود!  
۴ آن زنی است که از جمله کارشناسان بزرگ در پژوهش‌های اسلامی بوده و همینطور از جمله مشهورترین مستشرقان ربع اول قرن بیستم شمرده می‌شود!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی



«يا ولدي المجدّ! اجتهد للنجاح و اكتساب ما ينفعك و دَع كلامَ الناس، فليس طريقٌ في الحياة لا يَمُرّ بالمصاعب!»: ای فرزند کوشای من! ..... ، عین الصّحیح للترجمة:

- ۱ برای موفقیت و کسب آنچه به تو سود می‌رساند تلاش کن و حرف مردم را رها کن، چه راهی در زندگی نیست که از مشکلات گذر نکند!
- ۲ برای موفق بودن و اکتساب هرچه برای تو سودبخش است بکوش و سخن مردم را فرو گذار، زیرا راهی نیست که از مصیبت‌های زندگی گذر نکند!
- ۳ بکوش تا موفق شوی و آنچه را به سود تو است اکتساب کنی و حرف مردم را فرو گذاری، زیرا هیچ راهی وجود ندارد که از مشکلات در زندگی عبور نکند!
- ۴ تلاش کن برای موفق شدن و کسب کن آنچه را به تو سود می‌رساند و سخن مردم را رها کن، چه هیچ راهی وجود ندارد که از مصیبت‌های زندگی عبور نکند!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

عین الخطأ عن ما يُعادل المفهوم:

- ۱ وَفَّعَ فِي شَرِّ أَعْمَالِهِ: از مکافات عمل غافل مشو!
- ۲ وَهَبَ الْأَمِيرُ مَا لَا يَمْلِكُ: از کیسه خلیفه می‌بخشد!
- ۳ ذَهَبَ الْأَمْسُ بِمَا فِيهِ: دیروز گذشت اما نه آنچه در آن بود!
- ۴ مَقْتَلُ الرَّجُلِ بَيْنَ فَكَيْهٍ: زبان سرخ سر سبز می‌دهد بر باد!

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۱

عین ما لیس فیہ اسم التفضیل:

- ۱ لَا أَحَدٌ أَرْحَمُ بَكَ مِنْ رَبِّكَ!
- ۲ مَنْ كَانَ جَاهِلًا فَهُوَ أَفْقَرُ النَّاسِ عِلْمًا!
- ۳ مَا أَجْمَلَ الْحَيَاةَ إِنْ كَانَتْ لَهَا أَهْدَافٌ جَمِيلَةٌ!
- ۴ هَذَا أَغْلَى الْمَلَابِسِ الَّتِي اشْتَرَيْتَهَا حَتَّى الْآنَ!

سراسری-هنر-۱۴۰۱

عین الترجمة الصحيحة:

- «اجتمع مائة و خمسة و ثمانون عالماً في جلسة واحدة و بدؤوا يتحدّثون عن أفصح الكلمات في قصائد هذا الشاعر!»:
- ۱ یکصد و هشتاد و پنج دانشمند در یک جلسه جمع شدند و شروع به سخن گفتن درباره فصیح‌ترین کلمات در قصائد این شاعر کردند!
  - ۲ صد و پنجاه و هشت دانشمند در یک جلسه جمع شدند و درباره فصاحت لغات در قصائد این شاعر شروع به بحث کردند!
  - ۳ صد و هشتاد و پنج فرهیخته در جلسه‌ای جمع شدند تا درباره‌ی شیوایی الفاظ قصائد این شاعر به سخن گفتن پردازند!
  - ۴ یکصد و پنجاه و هشت فرهیخته در جلسه‌ای جمع شدند تا درباره‌ی شیواترین الفاظ در قصاید این شاعر به بحث پردازند!

سراسری-هنر-۱۴۰۱





«هذه العالمَةُ من أشهر مُستشرقِي العالمِ في الرَّبْعِ الأوَّل من القرنِ العشرين، و قد حاولتِ طولُ عمرها لِبْناءِ جسرٍ بينَ الحضارات!» عَيِّنِ الصَّحِيحَ لِلتَّرْجُمَةِ:

- ۱ این دانشمندی بود از مشهورترین خاورشناسان عالم در ربع اوّل قرن بیستم، و به یقین طول عمر خود را برای ساختن پل بین تمدّنها صرف کرد!
- ۲ این خانم دانشمند نام‌آورترین خاورشناس جهان در ربع اوّل از قرن بیستم بوده است، و تمام عمرش را برای بنا کردن پلی بین تمدّنها، تلاش کرد!
- ۳ این دانشمند از مشهورترین خاورشناسان جهان در ربع اوّل قرن بیستم است، و در طول عمر خود برای ساختن پلی بین تمدّنها، تلاش کرده است!
- ۴ این زن دانشمند نام‌آورترین خاورشناس جهان در ربع اوّل از قرن بیستم بوده است، و در طول عمرش برای بنا کردن پلی بین تمدّنها، قطعاً تلاش کرده است!

سراسری-هنر-۱۴۰۱

عَيِّنِ ما لِييس فيه اسم للتفضيل:

- ۱ لا موجودَ في الطَّبِيعَةِ إِلَّا أَنَّهُ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْراً كَثِيراً!
- ۲ في السَّنَوَاتِ المَاضِيَةِ كانتِ للأكابرِ مَدارسُ خاصّة!
- ۳ إِنَّ أَعْلَى المَلابِسِ للأَغْنِياءِ فَلَا يَلْبَسُهَا كُلُّ أَحَدٍ!
- ۴ إِنَّ اليأسَ شَرُّ الأشياءِ الَّتِي تَمْنَعُنَا مِنَ التَّقَدُّمِ!

سراسری-ریاضی-تیرماه ۱۴۰۱

عَيِّنِ ما لِييس فيه اسم المكان:

- ۱ أنشد الشَّاعِرُ شعراً جَمِیلاً و مأخُذَ قولِهِ آيَةً مِنَ آیاتِ القرآنِ الكَرِیمِ!
- ۲ كَتَبَ التَّلَامِيذُ مَقالاتٍ مَهْمَةً اسْتَفادوا لَهَا مِنْ مَصادِرٍ كَثِیرَةٍ!
- ۳ يُزَيِّنُ النَّاسُ المَقابِرَ وَ لا يَنْتَفِعُ مِنْ هَذَا التَّزْيِينِ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ!
- ۴ مَهْنَةُ أَبِي صَعْبَةَ جَدًّا، إِنَّهُ يَعمَلُ مِنَ الصَّباحِ حَتَّى اللَّیْلِ!

سراسری-تجربی-تیرماه ۱۴۰۱

عَيِّنِ الصَّحِيحَ عَنِ ما يُعَادِلُ المَفهومَ: «خَيْرُ الغِنَى القَناعَةُ»

- ۱ تا صدف قانع نشد پُر دُر نشد!
- ۲ درویش را مُلک قناعت مسلّم است!
- ۳ قانع شدی به نانی، اما نشان ندیدی!
- ۴ چو قانع شدی، سنگ و سیمت یکی است!

سراسری-تجربی-تیرماه ۱۴۰۱

عَيِّنِ ما لِييس فيه اسم التفضيل:

- ۱ بنی المَديرِ سَدًّا بِخیرِ الأشياءِ مِنَ الحَديدِ وَ النّحاسِ!
- ۲ خیرِ الصَّدَقَةِ عِلْمٌ نَتَعَلَّمُهُ وَ نُعَلِّمُهُ الأَخرينَ فِي حَياتِنَا!
- ۳ عَلَیکُم بِالجماعةِ لِأَنَّ کَثِیرَ خَیرٍ مِنَ القَليلِ لِأداءِ الأَعمالِ!
- ۴ فِي کُلِّ شَیْءٍ خَیرٌ وَ جَمالٌ لِاتِشاهِدِهِما إِلَّا أَنْ تَنْتَبِهَ إِلَیهِما!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی



«إِنَّ الصَّوءَ مِنْ أَهَمِّ الْعَوَامِلِ الَّتِي تُؤَثِّرُ فِي حَيَاةِ الْكَائِنَاتِ الَّتِي تَعِيشُ فِي أَعْمَاقِ الْمُحِيطَاتِ» عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- ۱ نور از عوامل مهمی است که تأثیرش در زندگی موجوداتی که در اعماق اقیانوس‌ها به سر می‌برند حتمی است!
- ۲ قطعاً نور از مهم‌ترین عواملی است که در زندگی موجوداتی که در اعماق اقیانوس‌ها زندگی می‌کنند اثر می‌گذارد!
- ۳ نور از مهم‌ترین عواملی است که تأثیر آن در موجوداتی که در اعماق اقیانوس‌ها به سر می‌برند قطعی است!
- ۴ قطعاً نور از عوامل مهمی است که در زندگی موجوداتی که در اعماق اقیانوس‌ها زندگی می‌کنند تأثیر دارد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةِ:

«إِنَّ قَلَمَ الْعَالِمِ وَ لِسَانَهُ هُمَا أَفْضَلُ الْجُنُودِ الَّذِينَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يُدَافِعُوا عَنْ ثِقَافَةِ بِلَادِهِمْ بِأَحْسَنِ طَرِيقٍ!»:

- ۱ قلم و زبان عالم سربازانی‌اند که قادرند از فرهنگ سرزمین خودشان به زیباترین طریق دفاع نمایند!
- ۲ قلم عالم و زبان او همان سربازان برترند که می‌توانسته‌اند به نیکوترین راه از فرهنگ کشورشان دفاع نمایند!
- ۳ قلم عالم و زبان او بهترین سربازانی هستند که می‌توانند از فرهنگ کشور خود به بهترین روش دفاع کنند!
- ۴ قلم و زبان دانشمند همان سربازانی هستند که می‌توانند به روشی نیکو از فرهنگ سرزمین‌های خویش دفاع کنند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عَيْنِ كَلِمَةِ «خَيْرٍ» أَوْ «شَرٍّ» لِيَسْتِ اسْمَ تَفْضِيلٍ:

- ۱ خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يُسَاعِدُ الْآخِرِينَ فِي حَاجَاتِهِمُ الْيَوْمِيَّةَ.
- ۲ إِنَّ تَلَوْتَ الْهَوَاءَ شَرٌّ وَ هُوَ مِنَ الْمَهْدَدَاتِ لِنِظَامِ الطَّبِيعَةِ.
- ۳ إِنَّ السَّعَادَةَ بَعْدَ الْغَلْبَةِ عَلَى الْمَصَاعِبِ عَمَلٌ خَيْرٌ لِلْإِنْسَانِ.
- ۴ هَجَمَتِ الْفُئْرَانُ عَلَى الْمَزَارِعِ، وَ هَذَا الْعَمَلُ مِنْ شَرِّ الْمُخْزِيَّاتِ لِلطَّبِيعَةِ.

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«برتری دانشمند بر غیر خود، مانند برتری پیامبر بر امت خویش است» عَيْنِ التَّعْرِيبِ الصَّحِيحِ:

- ۱ فضل العالم على غيره، كفضل النبي على أمته.
- ۲ فضل العالم على الآخرين، مثل فضل نبي على أمته.
- ۳ الفضل للعالم على غيره، مثل فضل أنبياء على الأمة.
- ۴ الفضل للعالم على أحد آخر، كفضل الأنبياء على الأمة.

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«دَعِ مِنَ الذِّكْرِيَّاتِ مَا يُزْعِجُ قَلْبَكَ وَ يَجْعَلُكَ خَائِبًا، لِأَنَّهَا تَمْنَعُكَ مِنَ التَّقَدُّمِ!» عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- ۱ فروگذار آنچه را که دلت را آزرده می‌سازد از خاطرات ناامیدکننده، زیرا مانع پیشرفت تو می‌شود!
- ۲ از خاطرات آنچه را که دلت را آزرده می‌کند و تو را ناامید می‌سازد رها کن، زیرا آن‌ها تو را از پیشرفت باز می‌دارد!
- ۳ از خاطرات آنچه که قلبت را آزرده می‌سازد و ناامیدت می‌کند، ترک کن، زیرا مانعی برای پیشرفت تو می‌شود!
- ۴ ترک کن آنچه را که قلبت را آزرده می‌کند و خاطراتی که ناامیدت می‌گرداند، زیرا تو را از پیشرفت باز می‌دارد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



«هو أستاذُ عالم في هذه اللّغة فجادله بالتّي هي أحسن لأنّه أعلمُ من في هذه البلاد!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱) او استاد دانشمندی در این زبان است، پس با او با آنچه نکوتر است بحث کن زیرا او داناترین کسانی است که در این کشور هستند!
- ۲) او استادی دانشمند در این زبان است، لذا به نیکوترین شیوه با او بحث کن زیرا او داناتر از کسانی است که در این کشور هستند!
- ۳) او استادی فاضل در این زبان است، پس بحث با او باید به نیکوترین چیز باشد چه او داناترین کسانی است که در این کشور می‌باشند!
- ۴) او استاد فاضلی است در این زبان، لذا باید با او به روشی نیکو بحث علمی کنی چه او داناتر از آن‌هایی است که در این کشور می‌باشند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

(... مَن بعثنا من مرقدنا، هذا ما وعد الرحمنُ و صدّق المرسلون) عین الصحيح لترجمة الآية الكریمة:

- ۱) کسی‌که ما را از مرقد خود بیرون آورد، همان است که خدا وعده‌ی آن‌را داده بود، و مرسلین راستگو هستند!
- ۲) کسی ما را از آرامگاه‌همان برانگیخت، او همان است که رحمن به ما وعده داده بود، و پیامبران راستگو هستند!
- ۳) چه کسی ما را از خوابگاه‌همان برانگیخت، این همان است که خداوند رحمن وعده داده، و رسولان راست گفته‌اند!
- ۴) آن‌که ما را از قبرهایمان بیرون آورد، و این همان چیزی است که خداوند وعده داده است، و پیامبران مرسل راست گفته‌اند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین ما فيه اسم التفضيل أقِل:

- ۱) إِنَّ الْخَوْفَ مِنَ الْأَلَمِ أَسْوَأُ مِنْ نَفْسِ الْأَلَمِ!
- ۲) لَأَتَنْتَظِرُ النَّظْرَةَ الْحُسْنَى، إِعْمَلْهَا، سِجِيءٌ لَكَ خَيْرٌ مِنْهَا!
- ۳) إِنَّ الْأَلَمَ الَّذِي يُضْطَرُّكَ إِلَى السُّكُوتِ أَثْقَلُ مِنْ اسْتِغَاثَتِكَ بِأَعْلَى الْأَصْوَاتِ!
- ۴) إِنَّ الَّذِينَ يَنْصَحُونَكَ لِأَفْضَلِ الْأُمُورِ هُمُ الَّذِينَ جَرَّبُوا شَرَّ ظُرُوفِ الْحَيَاةِ غَالِبًا!

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۰

عین الصحيح:

- ۱) خَيْرُ إِخْوَانِي مَنْ أَقْرَبَ إِلَيَّ مَنِّي: بهترین برادرانم نزدیک‌ترین کس به من هستند!
- ۲) إَعْلَمُ أَنَّ أَقْوَى سِلَاحِك قُدْرَةُ الْكَلَامِ وَ لِيَنَّهُ: می‌دانم که نیرومندترین سلاح تو، قدرت سخنان و نرمی آن است!
- ۳) أَكْبَرُ الْغِنَى الْيَأْسُ عَمَّا فِي أَيْدِي النَّاسِ: بزرگ‌ترین بی‌نیازی ناامیدی از چیزی است که در دستان مردم است!
- ۴) أَنْتَ أَعْلَى وَ خُلِقَ الْحَسَنُ أَثْقَلَ شَيْءٍ فِي الْمِيزَانِ: تو بلندمرتبه‌ترینی و اخلاق نیک سنگین‌ترین چیز برای ترازوی تو است!

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۰



۴۷

«من أفضل الطرق لاكتشاف كذب الأشخاص هو مقايضة ما يقولونه بما يفعلونه!» عَيْن الأصَحّ للترجمة:

- ۱ آن‌که بهترین راه را برای پیدا کردن اشخاص دروغگو دارد همان است که گفته‌ی آن‌ها را با عملشان مقایسه کند!
- ۲ از بهترین راه‌ها برای کشف دروغ افراد همان مقایسه‌ی چیزی است که می‌گویند با چیزی که بدان عمل می‌کنند!
- ۳ کسی‌که بهترین راه‌ها را برای کشف دروغ افراد دارد، آن‌چه را آن‌ها می‌گویند با آن‌چه به آن عمل می‌کنند مقایسه می‌کند!
- ۴ بهترین راه برای یافتن دروغ‌گویی اشخاص عبارتست از مقایسه‌ی سخنی که می‌گویند با چیزی که بدان عمل می‌کنند!

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۰

۴۸

عَيْن ما فيه اسم التفضيل:

- ۱ لا خَيْرَ لَنَا فِي مُصَاحَبَةِ الْإِنْسَانِ الْكَذَّابِ!
- ۲ (ما تُقَدِّمُوا لَأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ!)!
- ۳ جَهَّزْ نَفْسَكَ لِشَرِّ الْأَشْيَاءِ وَ عَلَيْكَ أَنْ تَرْجُوَ خَيْرَهَا!
- ۴ جَعَلَ اللَّهُ فِي كُلِّ نِعْمَةٍ خَيْرًا إِنَّ لَمْ نُبَدِّلْهَا إِلَى شَرٍّ!

سراسری-تجربی-۱۴۰۰

۴۹

عَيْن ما ليس فيه اسم التفضيل:

- ۱ إِنَّ التَّفَكَّرَ خَيْرٌ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ حَتَّى الْعِبَادَةِ!
- ۲ إِنَّ الْجَمَاعَةَ خَيْرٌ مِنَ الْوَحْدَةِ فَعَلَيْكُمْ بِالْجَمَاعَةِ!
- ۳ إِنَّ الطِّفْلَ الصَّغِيرَ يَرَى كُلَّ خَيْرٍ فِي أُمِّهِ وَ يَلْجَأُ إِلَيْهَا!
- ۴ قد تكون جملة قصيرة خيراً من جملة طويلة لبيان نظرتنا!

سراسری-هنر-۱۴۰۰

۵۰

عَنِ الْخَطَأِ عَنِ الْمَفْهُومِ:

- ۱ الأغنى: من يُعْغِي الأَخْرَيْنِ أَكْثَرَ.
- ۲ عَنَى: قرأ شعراً بصوت فَرِحَ أو حَزِنَ.
- ۳ أغنى (شخصاً): جعله غنياً لا حاجة له.
- ۴ الغنى: ذو سعة من المال و لا يُساعد الأخرين.

سراسری-هنر-۱۴۰۰

۵۱

عَيْن الأصَحّ للترجمة:

«إِنَّ البرنامج الَّذِي يَبْدَأُ بِالتَّعَلُّمِ الْمُنَاسِبِ يُمكن أَنْ يُحَدِّدَ حَيَاةَ المرءِ فِي الْمُسْتَقْبَلِ، وَ هَذَا هُوَ مَكَانُ الْعِلْمِ»:

- ۱ برنامه‌ای که با یادگیری خوب آغاز شده ممکن است زندگی آینده‌ی انسان را روشن کند، این موقعیت علم است!
- ۲ برنامه‌ی کسی‌که با یادگیری درست آغاز کرده، امکان دارد زندگیش را در آینده معین کند، این جایگاه علم است!
- ۳ برنامه‌ی آن‌کس با یادگیری مناسب آغاز می‌شود که بتواند زندگی فردای شخص را معلوم کند، و این همان موقعیت علم است!
- ۴ برنامه‌ای که با یادگیری صحیح آغاز می‌شود ممکن است زندگی فرد را در آینده تعیین کند، و این همان جایگاه علم است!

سراسری-هنر-۱۴۰۰

۵۲

عَيْن ما فيه «اسم التفضيل» أَكْثَرُ:

- ۱ أَعُوذُ مِنَ الشَّرِّ بِأَحْسَنِ الْخَالِقِينَ!
- ۲ أَشْرَفُ النَّاسِ مَنْ يَكُونُ رَوْفًا لِلْأُسْرَةِ!
- ۳ أَحَبُّ أَوْسَطِ الْأُمُورِ لِأَنَّهَا خَيْرُ الْأَعْمَالِ!
- ۴ أَفْضَلُكُمْ مَنْ هُوَ أَلْيَنُ وَ أَلْطَفُ لِلْأَخْرَيْنِ!

سراسری-ریاضی-۱۴۰۰



عَيْن وزن «أفعل» لِيَس اسم تفضيل: ٥٣

- ١ أسعى الشباب، أخبرنا بنتيجة سعيه!  
٢ إن زميلي حسناً أحسن إخوته في العائلة!  
٣ أهدى أخي عيوبي إليّ بعد ما أصلح نفسه!  
٤ زُرت أطول الكهوف المائية مع أحبّ أصدقائي!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيْن الخطأ عن اسم التفضيل: ٥٤

- ١ أهديتُ إلى أمي وردةً أحمر من كلّ الورد!  
٢ إن تربية الأطفال أقلّ صعوبةً من إصلاح الكبار!  
٣ يقول الطالب النشيط بعد انتهاء الامتحانات: لا لذةَ أجمل من التعلّم!  
٤ قيمة قطعة صغيرة من تراب الساحل عند الغريق أثمن من كلّ ذهب الأرض!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيْن ما ليس فيه اسم مبالغة: ٥٥

- ١ الكذاب كالحقار يقع في خُفرته يوماً!  
٢ هذا العلامة كأنّه مصباح في الأرض!  
٣ يا أيّتها النفس اللّوامة أرشديني إلى الحسنات!  
٤ الرّوّار هم الذين يُصلّون ليشاهدوا الله في قلوبهم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عَيْن كلمة «الشرّ» لا يمكن أن تكون اسم التفضيل: ٥٦

- ١ جهلنا شرّ أعدائنا إن نعرفه!  
٢ إن اليأس شرّ الأشياء لتخريب حياة البشر!  
٣ لا شرّ إلّا أن يُمكن دفعه بالتدبير!  
٤ الشرّ بالله من شرّ الأعمال التي تُبعدنا عنه!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

«لا تَقْلَق مِن أن تَنقلب حياتُك، عسى أن يكون أسفلها أحسن من أعلاها!» عَيْن الترجمة الصحيحة: ٥٧

- ١ مضطرب مباش که مبدا زندگی منقلب شده باشد، شاید زیرین آن بهتر از زیرین باشد!  
٢ نگران مباش از این که زندگی واثگون شود، شاید قسمت زیرین آن بهتر از زیرین باشد!  
٣ ناراحت نباشد از این که حیات تو دگرگون شده است، چه بسا زیر آن از بالایش بهتر باشد!  
٤ پریشان از دگرگونی زندگی نباش، زیرا امید می رود که پایین تر آن از بالایش بهتر باشد!

سراسری-هنر-٩٩

عَيْن ما ليس فيه اسم التفضيل: ٥٨

- ١ هو في حياته أهدى منّي كثيراً!  
٢ بكلامه اللين سمعنا أهدى الكلمات!  
٣ صديقي أهدى إليّ كتاباً من مكتبته!  
٤ أهدى عملٍ نعرفه، هو بالعمل لا بالكلام!

سراسری-هنر-٩٩

«در ترازو چیزی سنگین تر از خوی نیکو نیست!» عَيْن الصّحيح: ٥٩

- ١ ليس الشيء في ميزان أثقل من حُسن الخلق!  
٢ في ميزان الشيء ليس ثقیل مثل حسن الأخلاق!  
٣ في الميزان ليس شيء ثقیل من الأخلاق الحسن!  
٤ ليس شيء أثقل في الميزان من الخلق الحسن!

سراسری-هنر-٩٩



- ۱ أغنى الغنى العقل: غنى ترين غنيمت عقل است،
- ۲ أكبر الفقر الحمق: بزرگ ترين نیازمندی حماقت است،
- ۳ أسوأ الوحشة العُجب: بدترین تنهایی خودبینی است،
- ۴ أفضل الإرث حسن الخلق: ارزشمندترین ارث، خوبی اخلاق است!

سراسری-زبان خارجی-۹۹

۶۱ «أفضل النَّاس من يجتنِب كثيراً من الطَّنّ، و هو خير له!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ بهترین مردم کسی است که از گمان‌ها بسیار اجتناب کند، و این برایش بهتر است!
- ۲ برترین مردم کسی است که از بسیاری از گمان‌ها دوری کند، و آن برایش بهتر است!
- ۳ کسی برترین مردم است که از بسیاری از گمان‌ها دوری می‌کند و آن برایش خوب است!
- ۴ با فضیلت‌ترین مردم کسی است که از گمان‌ها بسیار پرهیز کند، و آن امر برای او خوب است!

سراسری-زبان خارجی-۹۹

۶۲ عین وزن «أفعل» لیس اسم تفضیل:

- ۱ السَّكُوت أَبْلَغُ كَلَامٍ مَقَابِلَ الْجَاهِل!
- ۲ هذه السُّورَةُ أَعْظَمُ السُّورِ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيم!
- ۳ مَنْ أَحْسَنَ إِلَيْكَ فَأَحْسِنْ إِلَيْهِ، وَ هَذَا الْعَمَلُ حَسَنٌ!
- ۴ الْغِنَى الْأَكْبَرُ الْيَأْسُ مِنْ كُلِّ مَا فِي أَيْدِي الْأَخْرَيْن!

سراسری-زبان خارجی-۹۹

۶۳ عین الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- ۱ عَالَمٌ يُنْتَفَعُ بِعِلْمِهِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ!
- ۲ لَيْسَ شَيْءٌ أَثْقَلَ فِي الْمِيزَانِ مِنَ الْخُلُقِ الْحَسَنِ!
- ۳ عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا تَعَايُشاً سَلَمِيّاً!
- ۴ تُؤَدِّي الدَّلَافِينَ دَوْرًا مُهِمًّا فِي الْخَرْبِ وَ السَّلَامِ!

سراسری-زبان خارجی-۹۹

۶۴ عین الترجمة الصحيحة:

«قَرَّرْتُ مَعَ أُخْتِي الصُّغْرَى أَنْ نَذْهَبَ غَدًا رَأْسَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَ النَّصْفِ إِلَى الْمَتْحَفِ لِمَشَاهِدَةِ الْأَثَارِ التَّارِيخِيَّةِ!»:

- ۱ با خواهر کوچکم قرار گذاشتیم فردا سر ساعت نه و نیم برای بازدید از آثار باستانی به موزه برویم!
- ۲ من با خواهر کوچکترم قرار گذاشتم ؛ سر ساعت نه و نیم فردا به دیدار آثار باستانی موزه‌ها برویم!
- ۳ من و خواهرم صغری قرار گذاشتیم رأس ساعت نه و نیم فردا به مشاهده‌ی آثار تاریخی موزه‌ها برویم!
- ۴ با خواهر کوچکترم قرار گذاشتم که فردا رأس ساعت نه و نیم برای مشاهده‌ی آثار تاریخی به موزه برویم!

سراسری-زبان خارجی-۹۹

۶۵ عین ما فيه اسم تفضیل:

- ۱ لنبتعد عن الأعمال التي تجعل الأراذل يحكمون علينا!
- ۲ أَحَبُّ صَدِيقِي الَّذِي يُفَكِّرُ فِي أَعْمَالِهِ وَ أَسَالِيهِ دَائِماً!
- ۳ كَتَبَ التَّلْمِيزُ وَاجِبَاتَهُ مُتَأَخِّراً فَمَا أَرْضَى مَعْلَمَهُ عَنْهُ!
- ۴ أَسْخَطَ الصَّبُورُ الشَّيْطَانَ بِحِلْمِهِ أَمَامَ الْمَشَاكِلِ!

سراسری-انسانی-۹۹



«هذا جميل جداً أن تجعل عدوك صديقاً، و الأجل منه هو ألاتفتح بؤابة قلبك للعداوة، بل تُسبب تحويلها إلى صداقة!»:

- ۱ این جداً زیباست که دشمن را دوست بگردانی، و زیباتر این بود که دروازه‌ی قلب خود را برای دشمن نگشایی، بلکه باعث تحوّل آن به دوستی بشوی!
- ۲ این بسیار زیباست که دشمن خود را دوست بگردانی، و زیباتر از آن این است که دروازه‌ی قلبت را برای دشمنی نگشایی، بلکه سبب تبدیل آن به دوستی بشوی!
- ۳ این زیباست جداً که دشمن را دوست خود گردانده‌ای، و زیباتر از آن این‌که دروازه‌ی قلب خود را به روی دشمنی باز نکرده‌ای، تا سبب شوی دوستی به دشمنی تحوّل پیدا کند!
- ۴ این چه قدر زیباست که دشمن خود را دوست گردانده‌ای، اما زیباتر این است که دروازه‌ی قلبت را برای دشمنی باز نکنی، بلکه سبب شوی آن دشمنی به دوستی تبدیل شود!

سراسری-انسانی-۹۹

«يجب علينا ان نقتصد في استهلاك قوّة الكهرباء حتّى لا نواجه قطعها في الأيام التي نحتاج إليها!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ ما باید در مصرف نیروی برق صرفه‌جویی کنیم تا در روزهایی که به آن نیاز داریم با قطع آن مواجه نشویم!
- ۲ صرفه‌جویی در مصرف انرژی برق واجب است تا با قطع شدنش در روزهایی که به آن نیاز داریم روبه‌رو نشویم!
- ۳ لازم است در مصرف انرژی برق صرفه‌جویی کنیم زیرا در روزهایی که با قطعی آن مواجه می‌شویم به آن نیاز داریم!
- ۴ بر ما لازم است که در مصرف نیروی برق صرفه‌جویی کنیم زیرا در روزهایی که با قطع شدنش روبه‌رو می‌شویم به آن احتیاج داریم!

سراسری-انسانی-۹۹

- ۱ ما هو السُرُّ في حذف حرف «يا» النداء، في كلّ القرآن؟ راز حذف «یا» ی ندا که در همه‌ی قرآن حذف می‌شود، چیست؟
- ۲ تأمّل في الآيات قبل الدّعاء مثل «ربّ» و ربّنا: باید در آیات قرآن کریم قبل از دعا مثل «ربّ» و «ربّنا» تأمل کرد،
- ۳ السّرُّ البلاغي في ذلك أنّ «يا» تُستعمل لنداء البعيد: راز بلاغی در آن این است که «یا» برای ندای بعید به کار می‌رود،
- ۴ و الله تعالى أقرب بعبده من حبل الوريد! و خدای متعال حتّی از رگ‌های گردن به بندگان نزدیک‌تر است!

سراسری-ریاضی-۹۹

متن زیر را بخوانید و به ۹ سؤال بعدی پاسخ دهید.

يُعَدُّ (يُعتبر) صيدُ الأسماك من أكثر المِهَن التي يَشْتَغِلُ بها الإنسان ليدبر عيشه خاصّةً في المناطق الساحليّة أو المناطق المُحاطة بِالْبُحَيْرَاتِ و الأنهار، بحيث تُشكِّلُ لحوم الأسماك واحدةً من أهمّ مَصَادِرِ الغذاء التي يَسْتَفِيدُ مِنْهَا الإنسانُ في العالم. كما كانت الأسماك مَصْدَرًا غِذائيًّا مُهمًّا لِلإنسان في العصور القديمة، و قد وُجِدَت الكثيرُ من النُّقُوش الحَجَرِيّة القديمة لعصر الفراعنة التي تدلُّ على صيدهم الأسماك و طريقة قيامهم به تَغْذِيهم عليها، إضافةً إلى هذا لم يجد الإنسان صعوبةً في الحصول عليها!

تحوّلت مهنة صيد الأسماك إلى رياضةٍ مَحْبُوبَةٍ لَدَى العديد من النَّاس حيثُ يَبْلُغُ مَنْ يمارسونها حَوالِي مَلَايِينَ من النَّاس. فهناك بعض النَّاس حينَ يَذْهَبُونَ إلى المناطق التي تُوجَد فيها هذه الإمكانيّة يَشْتَغِلُونَ بِالصَّيْدِ لكنّه بوسائل بسيطةٍ و تحوّلت طُرُقُ الصَّيْدِ على مَرِّ الزَّمان و تَعَدَّدَت الطُّرُقُ المُسْتَخْدَمَةُ في صيد الأسماك!





٦٩ عَيِّن الصَّحِيح: النقوشُ الحجرية القديمة تدلّ على أنّ .....

- ١ الناس كانوا يَتَمَنُّونَ أن يرفعوا مشكلة جوعهم!
- ٢ صيد الأسماك كان مهنةً حديثة لانتعلّمها من أجدادنا!
- ٣ مرور الزمان قد سبّب تحوُّلاً في كَيْفِيَّة صيد الأسماك!
- ٤ مصدرًا غذائيًا وحيداً و مهمّاً من القديم كان لحم الأسماك!

سراسرى-رياضى-٩٩

٧٠ عَيِّن الخُطأ: لماذا كان صيد الأسماك من أهمّ المِهَن من قديم الزمان للإنسان؟

- ١ لأنّ السمك كان ثروةً طبيعية يَجدها النَّاسُ في الطبيعة!
- ٢ لأنّهم كانوا يَمْلُؤُونَ ساعات فراغهم بالاشتغال بهذا العمل!
- ٣ لأنّه كان سهلاً للإنسان أن يحصل عليه ليرفع حوائجه به!
- ٤ لأنّ صيد الأسماك لا يَسدُّ جوعه فقط بل يُساعده على إدارة حياته!

سراسرى-رياضى-٩٩

٧١ عَيِّن الخُطأ: مَضَى الزمانُ و غَلِمَ النَّاسُ .....

- ١ السُّبُل المختلفة لصيد الأسماك!
- ٢ كَيْفِيَّة استخدام صيد الأسماك كرياضة!
- ٣ كيف يَشْتَغِلُونَ بالصَّيْد بالوسائل البسيطة!
- ٤ أنّ لحم الأسماك هو في كلّ مكان أفضل مصدرٍ لغذائهم!

سراسرى-رياضى-٩٩

٧٢ أذكر ما لَمْ يَأْتِ في النصّ:

- ١ الصيَّادون غَيَّرُوا أسلوبَ عملهم على مرّ الزمان!
- ٢ هناك طرقٌ كثيرة للصَّيْد يعرفها الناس كلّها من القديم!
- ٣ بعض النَّاس يَمْلُؤُونَ ساعات فراغهم بالقيام بصيد السمك!
- ٤ لم يكن يستفيد الناس من الوسائل الثَّقِيلَة و الحديثة للصَّيْد!

سراسرى-رياضى-٩٩

٧٣ عَيِّن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

«يَشْتَغِل»:

- ١ مضارع - للغائب - حروفه الأصلية ثلاثة، و مصدره «اشتغال» / فعل و فاعله «الإنسان»
- ٢ فعل مضارع - للغائب - له ثلاثة حروف أصلية و حرفان زائدان (= مزيد ثلاثي) / فعل و فاعله محذوف
- ٣ مضارع - مادّته أو حروفه الأصلية «ش غ ل»، و مصدره على وزن «انفعال» / فعل و فاعله «الإنسان»
- ٤ فعل مضارع - حروفه الأصلية ثلاثة، و له ثلاثة حروف زائدة / فعل و فاعله «الإنسان» و الجملة فعلية

سراسرى-رياضى-٩٩





٧٤ عَيِّن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:  
«تشكّل»:

- ١ فعل مضارع - للمفرد المؤنث الغائب (أي للغائبة) / فعل و فاعله «لحوم» و الجملة فعلية
- ٢ مضارع - للغائبة - ماضيه «تَشَكَّل» و مصدره «تَشَكَّل» على وزن تَفَعَّل / فاعله «لحوم»
- ٣ مضارع - للمخاطب - حروفه الأصلية «ش ك ل» و مصدره «تشكيل» على وزن «تفعيل» / مع فاعله جملة فعلية
- ٤ فعل مضارع - للمؤنث - له ثلاثة حروف أصلية و حرف واحد زائد (= مزيد ثلاثي) / فاعله «الأسماك» و الجملة فعلية

سراسرى-رياضى-٩٩

٧٥ عَيِّن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:  
«مصادر»:

- ١ اسم - جمع مكسّر أو تكسير (مفردة «مصدر» مذكر) / مضاف إليه و المضاف: «أهمّ»
- ٢ جمع مكسّر - اسم مكان (فعله «صدر» و مصدره «تصدير») / مضاف، و المضاف إليه: «الغذاء»
- ٣ جمع تكسير - اسم مكان (على وزن «مفعّل» من فعل ثلاثي) / مضاف إليه، و المضاف: «الغذاء»
- ٤ اسم - جمع مكسّر (مفردة «مصدر» مذكر) - اسم مفعول (مأخوذ من فعل «صدر») / مضاف إليه و مضاف

سراسرى-رياضى-٩٩

٧٦ عَيِّن الخطأ في التشكيل:

«تشكّل لحوم الاسماك واحدة من أهمّ مصادر الغذاء التي يستفيد منه الانسان!»:

- ١ تُشَكَّل - أهمّ - مَصَادِر
- ٢ مَصَادِر - الغِذاء - يَسْتَفِيدُ
- ٣ الغِذاء - يَسْتَفِيدُ - الإنسان
- ٤ لُحُومٌ - الأسماك - واحدة

سراسرى-رياضى-٩٩

٧٧ عَيِّن الخطأ في التشكيل:

«تحولت مهنة صيد الأسماك إلى رياضة محبوبة لدى العديد من الناس!»:

- ١ مهنة - صَيِد - الأسماك
- ٢ مَحْبُوبَةٌ - العَدِيد - النَّاسِ
- ٣ رِيَاضَةٌ - مَحْبُوبَةٌ - العَدِيد
- ٤ تَحَوَّلَتْ - رِيَاضَةٌ - مَحْبُوبَةٌ

سراسرى-رياضى-٩٩

٧٨ «يك ساعت تفكر بهتر از هفتاد سال عبادت است!». عَيِّن الصحيح:

- ١ تَفَكَّر ساعة خيرٌ من عبادة سبعين سنة!
- ٢ الساعة في التفكّر أفضل من سبعين سنة العبادات!
- ٣ التفكّر في الساعة خيرٌ من العبادة من سبعين السنة!
- ٤ ساعة واحدة من التفكرات أفضل من سنة سبعين من العبادات!

سراسرى-رياضى-٩٩



«هناك سبعة نجوم منيرة كمجموعة من الدُّرر بين مئات آلاف نجمة أخرى في السّماء تُسمّى الدّبّ الأكبر!»:

- ۱ هفت ستاره‌ی نورانی که چون مجموعه‌ای از مروارید در میان صد هزار ستاره‌ی دیگر در آسمان هستند، دّب اکبر را تشکیل می‌دهند!
- ۲ هفت ستاره‌ی درخشان که چون مجموعه‌ای از مرواریدها در میان صدها و هزاران ستاره‌ی دیگر در پهنه‌ی آسمانند، دّب اکبر می‌باشند!
- ۳ هفت ستاره‌ی درخشان هم‌چون مجموعه‌ای از مرواریدها در میان صدها هزار ستاره‌ی دیگر در آسمان وجود دارد که دّب اکبر نامیده می‌شود!
- ۴ هفت ستاره‌ی تابان مجموعه‌ای چون مروارید هستند که در میان صدها هزار ستاره‌ی دیگر در پهنه‌ی آسمان قرار دارند و دّب اکبر نامیده می‌شود!

سراسری-ریاضی-۹۹

۸۰ «إِنَّ الْقَنُوطَ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ أَعْظَمُ ذَنْبٍ يَفْتَحُ لَنَا بَابَ بَقِيَّةِ الذُّنُوبِ فَتْحاً!» عین الصّحیح للترجمة:

- ۱ ناامیدی از فضل خدا بزرگ‌ترین گناه است در حالی‌که در بقیه‌ی گناهان را برایمان باز می‌کند!
- ۲ ناامید شدن از لطف خدا گناه بزرگی است که در بقیه‌ی گناهان را برای ما به خوبی باز می‌کند!
- ۳ ناامیدی از رحمت خدا گناهی بزرگ است در حالی‌که در بقیه‌ی گناهان را حتماً برایمان باز می‌کند!
- ۴ ناامید شدن از رحمت خدا بزرگ‌ترین گناهی است که قطعاً در بقیه‌ی گناهان را برای ما باز می‌کند!

سراسری-تجربی-۹۹

۸۱ عین ما لیس فیہ اسم التفضیل:

- ۱ اکبر حیوان نراه حولنا هو الفیل!
- ۲ یَجِبُ أَنْ نَرَى الْأَخْرَيْنَ أَحْسَنَ مِنَّا!
- ۳ أَحْسَنَ إِلَى النَّاسِ كَمَا تُرِيدُ أَنْ يُحْسِنُوا إِلَيْكَ!
- ۴ أَكْرَهَ الْأَعْمَالِ لِقَطْعِ التَّوَاصِلِ بَيْنَ النَّاسِ هُوَ الْغَيْبَةُ!

سراسری-تجربی-۹۹

۸۲ عین المناسب للفرغ: «..... يَجْعَلُ الْجَوَّ لَطِيفاً وَ نَحْنُ نَسْتَفِيدُ مِنْهُ فِي الْأَيَّامِ الْحَارَّةِ!»:

- ۱ الحاسوب
- ۲ تیار الماء
- ۳ مکيف الهواء
- ۴ تیار الکهرباء

سراسری-تجربی-۹۹

۸۳ «عالم‌ترین مردم کسی است که علم مردم را بر علم خود افزود!» عین الصّحیح:

- ۱ أعلم النَّاسَ مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ!
- ۲ الأعلَمُ النَّاسُ مَنْ قَدْ يَجْمَعُ عَلَى عِلْمِهِ عِلْمَ النَّاسِ!
- ۳ الأعلَمُ مِنَ النَّاسِ الَّذِي يَجْمَعُ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ!
- ۴ أعلم من النَّاسِ هُوَ الَّذِي قَدْ جَمَعَ إِلَى عِلْمِهِ عِلْمَ النَّاسِ!

سراسری-تجربی-۹۹

۸۴ عین غیر المناسب للمفهوم:

- ۱ «جمال المرء فصاحة لسانه»: زبان در دهان ای خردمند چیست / کلید در گنج صاحب هنر!
- ۲ «الوحدة خير من جليس السوء»: دوستی با مردم دانا نکوست / دشمن دانا به از نادان دوست!
- ۳ «إضاعة الفرصة غصة»: بودم جوان که گفت مرا پیر اوستاد / فرصت غنیمت است نباید ز دست داد!
- ۴ «ما قسم الله للعباد شيئاً أفضل من العقل»: خرد بر همه‌ی نیکویی‌ها سر است / تو چیزی مدان کز خرد برتر است!



۸۵ عین ما فيه اسم التفضيل:

- ۱ السَّخِيّ أكرم هؤلاء الفقراء!  
۲ أنا أعلم أنّ هذا ليس مفيداً!  
۳ هو عصي ربّه فندم على عمله!  
۴ الإجابة الحسنى تتعلّق بأخي!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۸۶ عین الترجمة الصحيحة:

«أُصِيبَت الشُّعُوبُ الْمُخْتَلِفَةُ فِي دِينِهِمْ بِالْخِرَافَاتِ عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ ؛ وَلَكِنَّ الْأَنْبِيَاءَ بَيَّنُّوا لَهُمُ الدِّينَ الْحَقَّ!»:

- ۱ در گذر زمان دین ملّت‌های مختلف به خرافه‌هایی آمیخته شد، اما پیامبران آن‌ها دین حق را برایشان بیان کردند!  
۲ ملل مختلفی دین‌هایشان به خرافه‌هایی در طول زمان‌ها آمیخته گردید، ولیکن بیان دین حق، توسط پیامبران بود!  
۳ با گذشت عصرها، ملّت‌های مختلف در دین خود دچار خرافات شدند، اما پیامبران دین حق را برای آن‌ها روشن کردند!  
۴ ملّت‌های مختلفی در دین خود، با گذر زمان دچار خرافه گردیدند، ولی پیامبران دین حق را برایشان آشکار می‌کردند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۸۷ «قَدْ تَكَرَّرَ أَمْرًا وَ اللَّهُ جَعَلَهُ خَيْرًا لَكَ وَ قَدْ تُحِبُّ شَيْئًا وَ اللَّهُ جَعَلَهُ شَرًّا لَكَ!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ کاری را احتمالاً ناپسند می‌داری حال این‌که خدا خیر را در آن قرار داده، و چیزی را احتمالاً دوست می‌داری حال این‌که خدا شر را در آن قرار داده است!  
۲ شاید کاری را زشت می‌داری در حالی‌که خدا برای تو در آن خیر قرار داده، و شاید چیزی را دوست بداری در حالی‌که خدا برای تو در آن شر قرار داده!  
۳ کاری را گاه زشت می‌پنداری در حالی‌که خدا در آن خیری برایت قرار داده، و چیزی را گاه دوست داری در حالی‌که خدا شری در آن برایت قرار داده!  
۴ گاهی کاری را ناپسند می‌شماری و حال این‌که خدا آن‌را برای تو خیر قرار داده است، و گاهی چیزی را دوست داری و حال این‌که خدا آن‌را برای تو شر قرار داده است!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۸۸ عین ما يَدُلُّ على المكان:

- ۱ هو من مُقاتِلينا! ۲ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ! ۳ هو من مَفَاخِرِ أُمَّتِنَا! ۴ مَصَالِحُ الْأُمَّةِ نَحْفَظُهَا!

سراسری-انسانی-۹۸

۸۹ عین الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

«خَيْرُ إِخْوَانِكُمْ مَنْ أَهْدَى إِلَيْكُمْ عِيُوبَكُمْ!»:

- ۱ إخوان: اسم - مثني مذكر (مفردة: أخ) - معرب / مضاف إليه و مجرور  
۲ أهدى: فعل ماضٍ - للغائب - لازم - معلوم - مبني / فعلٌ و مع فاعله: جملة فعلية  
۳ خير: اسم تفضيل (أصله: أخير، على وزن أفعال) - معرب / مبتدأ و مرفوع، و الجملة اسمية  
۴ عيوب: اسم - جمع مكسر أو تكسير (مفردة: عيب، مؤنث) - معرب / مفعول و منصوب

سراسری-انسانی-۹۸



- ١ من يَقْصِدُ أن يَسْبَحَ في البحر: کسی که قصد دارد در دریا شنا کند،
- ٢ يجب عليه أن يَتَعَلَّمَ كيف يَسْبَح: باید بیاموزد که چگونه شنا کند،
- ٣ لأنَّ السَّباحةَ في البحر الَّذي له أمواج مرتفعة صعبٌ: زیرا شنا کردن در دریایی که امواج بلند دارد سخت است،
- ٤ و إنقاذَ إنسان كهذا الإنسان أصعب كثيراً! و نجات یافتن چنین انسانی بسیار سخت است!

سراسری-انسانی-٩٨

- ١ الحديقة الصَّغرى مع الأشجار المثمرة أحسن من الحديقة الكبرى من دون الأثمار!
- ٢ الإخوان الَّذِينَ يساعدوننا في أمورنا الصَّعبة خير إخوان في حياتنا!
- ٣ إِنَّ الأعمالَ الَّتِي نعملها لكسب الحلال فَضلى من بقيَّة أعمالنا!
- ٤ ساعات تفكُّرنا في اليوم الواحد أَقلَّ من نومنا عادةً!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

«وجدتُ الشَّمْسَ أقوى مصدرٍ يَكْفِينا نورُها و حرارتُها، دون أن تقَرَّبَ إلينا أو تبتعدَ عَنَّا!» عَيْنُ الترجمة الصحيحة:

- ١ دیدم خورشید قوی‌ترین منبع است که نور و حرارتش، بدون این‌که به ما نزدیک و یا از ما دور شود برایمان کافی است!
- ٢ خورشید را پر انرژی‌ترین منبع یافتم که نورش و حرارتش، برایمان کافی است، بدون نزدیکی به ما و دوری از ما!
- ٣ خورشید را نیرومندترین منبعی یافتم که نور و حرارت آن، بی‌آن‌که به ما نزدیک شود و یا از ما دور شود برای ما کافی می‌باشد!
- ٤ این خورشید قدرتمندترین منبعی است که نور و حرارتش برای همه‌ی ما کافی می‌باشد بدون آن‌که بتواند نزدیک به ما یا دور از ما شود!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

«إِنَّ عقائدنا هي الَّتِي تَدْعونا إلى أحسن الأعمال أو أسوأها و تُبْعِدنا من الخير أو الشر!» عَيْنُ الترجمة الصحيحة:

- ١ همانا این عقاید ماست که ما را به بهترین اعمال یا بدترین آن دعوت می‌کند و ما را از خوبی و بدی می‌راند!
- ٢ عقاید ماست که ما را دعوت به اعمال نیک یا زشت‌ترین آن‌ها می‌کند و ما از خوب بودن و بد بودن دوری می‌کنیم!
- ٣ همانا عقاید ماست که برای ما خوب‌ترین کارها و زشت‌ترین آن‌ها را می‌خواند و ما از خوبی و بدی دوری می‌کنیم!
- ٤ بی‌تردید عقاید ماست که ما را به نیک‌ترین کارها یا بدترین آن‌ها فرا می‌خواند و ما را از خوبی یا بدی دور می‌کند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

- ١ أفاضلنا من يُحِبُّون العلم و يعلمون به!
- ٢ أَحَبُّ المعلمين الَّذِينَ يَنْفَعُونَ النَّاسَ بأعمالهم!
- ٣ حُسْنُ الخلق أثقل الأعمال عند الله من عبادة!
- ٤ أَحَبُّ إخواننا من يُرشدوننا إلى فهم عيوبنا بكلام لَيِّن!

سراسری-زبان خارجی-٩٨



«الغريب في هذه الظاهرة أنّ الأسماك متعلّقة بمياه المحيط الأطلسيّ الذي هو أبعد من هناك بمائتي كيلومتر!»:

- ۱ عجيب است در این پدیده که ماهیان متعلّق به آبهای اقیانوس اطلسی است که دویست کیلومتر دور از آن جاست!
- ۲ عجیب در این پدیده این است که ماهیها به آبهای اقیانوس اطلسی که دویست کیلومتر دورتر از آن جاست تعلّق دارد!
- ۳ در این پدیده، شگفت آور است که این ماهیان به آبهای اقیانوس اطلسی تعلّق دارند که از آن جا دویست کیلومتر دورتر است!
- ۴ در این پدیده، شگفتی در این است که این ماهیها به آبهای اقیانوس اطلس متعلّقند که از آن جا دویست کیلومتر، دور می باشد!

سراسری-زبان خارجی-۹۸

عین كلمة «الخير» لیست اسم التفضیل:

- ۱ الخير في ما وقع!
- ۲ خير الناس من يُجبر نفسه على الخير!
- ۳ خير الأعمال أوسطها!
- ۴ أحبّ أن أقوم بخير الأعمال في الحياة!

سراسری-هنر-۹۸

عین الخطأ (في التفضیل):

- ۱ لا شكّ أنّ لغة القرآن أبلغ من جميع اللّغات الأخرى!
- ۲ إنّ أختي الصّغرى هي التلميذة الكبرى في الصف!
- ۳ معلّمونا في المدرسة من أفاضل معلّمي البلاد!
- ۴ هذه التلميذة صغرى من زميلاتها في الصف!

سراسری-انسانی-۹۸

عین ما لیس فيه من المتضاد:

- ۱ من يبدأ بضرب و شتم الآخرين فهو الأظلم!
- ۲ إنّ الأحقق إن أراد أن ینفع أحداً فهو یضرّه!
- ۳ الكذاب یبعد علینا القریب و یقرّب علینا البعید!
- ۴ الألف من الأصدقاء قليل و الواحد من الأعداء كثير!

سراسری-انسانی-۹۸

عین ما لیس فيه من المتضاد:

- ۱ كلّ يوم یحتوي على لیل و نهار!
- ۲ الشّمس و القمر کُرتان من الکرات السماویّة!
- ۳ القیام و القعود من أعمال الصّلاة!
- ۴ إنّ الله یُخرج المؤمنین من الظّلمات إلى النّور!

سراسری-تجربی-۹۸

(ادعُ إلى سبیل ربّک بالحکمة و الموعظة الحسنة و جادلهم بالتّي هي أحسن) عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ به راه پروردگارت با حکمت و موعظه‌ی نیکو دعوت کن، و با آنان با آنچه نیکوتر است مجادله کن!
- ۲ به راه خدای خود به وسیله‌ی دانش و پند نیکو فراخوان، و با آنان به وسیله‌ی سخنان خوب و زیبا مقابله کن!
- ۳ دعوت به راه خداوند باید با حکمت و موعظه‌ی پسندیده باشد، و با آنان با هر چه نیکوتر است مجادله کن!
- ۴ فراخواندن به راه خدای خود را از طریق پند و اندرز، زیبا انجام بده، و با آنان با شیوه‌ای بهتر مقابله کن!

سراسری-تجربی-۹۸

عین كلمة «الخير» تختلف (في نوع الاشتقاق):

- ۱ یبقي الخير حتّى یرى صاحبه ثمرته!
- ۲ اللهمّ إني وکلتک أمری فأنت لی خیر وکیل!
- ۳ ربّ دبر لی أمری فلیس تدبیری خیر تدبیر!
- ۴ عند الغضب نعرف حقيقة الأشخاص خیر معرفة!

سراسری-ریاضی-۹۸



۱۰۲ «باهوش‌ترین مؤمنان کسانی‌اند که نعمت‌های زندگی را بسیار یاد می‌کنند و برای عبادت، بهتر از دیگران از آن‌ها بهره می‌برند!»: عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيبِ:

۱ أذكى المؤمنين هم الذين يتذكرون نعم الحياة كثيراً و يتمتعون بها أحسن من الآخرين للعبادة!

۲ أحسن المؤمنين ذكاًوة من يتذكّر نعمات الحياة جدّاً و يستفيد منها أفضل من الآخرين تعبّداً!

۳ إنّ أذكى المؤمنين همّ اللّاتي يتذكّرن أنعم الحياة الكثيرة و يتمتعن بها تمتّعاً أكثر للعبادة من السّائرين!

۴ أفضل المؤمنين ذكاًوة هي اللّاتي متذكّرات نعمة الحياة و يستفدن استفادة أحسن من السّائرين في العبادات!

سراسری-ریاضی-۹۸

۱۰۳ عَيْنَ ما لِييس فيه اسم التفضيل:

۱ أتقى النَّاسِ من لا يخاف النَّاسُ من لسانه! ۲ كان من بين أصدقائي مَنْ هو أنجح التلاميذ!

۳ أعلم أنّ مَنْ جَمَعَ علَمَ النَّاسِ إلى علمه فهو عليم! ۴ إنّ اللّون الأبيض أحسن لونٍ لألبسة الممرّضات!

سراسری-ریاضی-۹۸

۱۰۴ «لا تستشر الكذّاب، فإنّه كالسّرّاب يقربّ عليك البعيدَ و يُبعد عليك القريبَ!» عَيْنَ الأَصَحِّ و الأدقِّ في الترجمة:

۱ با شخص کذاب مشورت مکن، زیرا او چون سراب است، دور را بر تو نزدیک می‌نماید و نزدیک را دور!

۲ دروغ‌زن را مورد مشورت خویش قرار نده، چه او هم‌چون سراب بعید را به تو نزدیک می‌نماید و قریب را دور!

۳ با شخص دروغ‌گو مشورت نکن، چه او مانند سراب دور را به تو نزدیک می‌کند و نزدیک را از تو دور می‌سازد!

۴ کذاب را مشاور خود قرار مده، زیرا او مانند سراب است که بعید را به تو قریب می‌کند و قریب را از تو بعید می‌سازد!

سراسری-ریاضی-۹۸

۱۰۵ «إنّ من أخلص النَّاسِ مَنْ تجرّي ينابيع الحكمة من قلبه على لسانه!» عَيْنَ الترجمة الصحيحة:

۱ از مردم با اخلاص‌تر کسی است که چشمه‌های حکمتی از قلب وی بر زبانش روانه شود!

۲ کسی‌که چشمه‌های حکمت از قلب او بر زبانش جاری می‌شود، از خالص‌ترین مردم است!

۳ از خالص‌ترین مردمان کسی است که چشمه‌های حکمت از قلب او بر زبان وی جاری شده باشد!

۴ کسی‌که چشمه‌های حکمت را از قلب خویش بر زبان روانه سازد، از بااخلاص‌ترین مردمان است!

سراسری-ریاضی-۹۸

۱۰۶ «ضربان قلب انسان از زیباترین نغمات موسیقی در آفرینش هستی است!». عَيْنَ الصَّحِيحِ:

۱ إنّ لقلب الإنسان دقّات من أحسن نغمات للموسيقى في الخلقة العالَميّة!

۲ تكون لقلب الإنسان دقّات من أحسن أصوات الموسيقى في خلق العالم!

۳ تكون دقّات قلب الإنسان من أجمل ألحان الموسيقى في عالم الخلقة!

۴ إنّ دقّات قلب الإنسان من أجمل نغمات الموسيقى في خلقة العالم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی



۱۰۷ «ایمان به منزله‌ی نردبانی است که ده پله دارد و بالاترین این پله‌ها ایمان واقعی به خداست!»: عین الصحیح:

- ۱ إِنَّ الْإِيمَانَ كَسَلَمَ لَهُ عَشْرَ دَرَجَاتٍ وَ فِي أَعْلَى هَؤُلَاءِ الدَّرَجَاتِ الْإِيمَانُ الْوَاقِعِيُّ بِاللَّهِ!
- ۲ الْإِيمَانُ مِثْلُ سَلَمٍ بَعَشْرَ دَرَجَاتٍ وَ الدَّرَجَةُ الْأَعْلَى مِنْهَا هِيَ دَرَجَةُ إِيْمَانِ اللَّهِ الْحَقِيقِيِّ!
- ۳ إِنَّ الْإِيمَانَ مَنْزِلَةٌ سَلَمٌ لَهُ عَشْرَ دَرَجَاتٍ، وَ أَعْلَى هَذِهِ الدَّرَجَاتِ الْإِيمَانُ الْحَقِيقِيُّ بِاللَّهِ!
- ۴ الْإِيمَانُ هُوَ السَّلَمُ الَّذِي لَهُ عَشْرَ دَرَجَاتٍ وَ أَعْلَى هَذِهِ الدَّرَجَةِ دَرَجَةُ إِيْمَانِ اللَّهِ الْوَاقِعِيِّ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۰۸ عین الأصحّ و الأدقّ فی الجواب للترجمة:

«تنعقد المسابقات فی مدرستنا کلّ عام و ینتخب أفضل التلاميذ لمسابقة أخرى فی المرحلة الثانية!»:

- ۱ هرسال برگزاری مسابقه‌های علمی در مدارس ما مرسوم بود که طی آن، دانش‌آموزان برگزیده برای مسابقه‌ی دیگری در مرحله‌ی دوم انتخاب می‌شدند!
- ۲ در همه‌ی سال‌ها مسابقات علمی در مدارس ما برپا می‌شود و برترین‌ها از بین دانش‌آموزان در مسابقات دیگری در مرحله‌ی دوم انتخاب می‌شوند!
- ۳ مسابقه‌های علمی در مدرسه‌ی ما در هر سال برپا می‌شد و دانش‌آموزان برتر برای دومین مرحله در مسابقه‌ی دیگری انتخاب می‌شدند!
- ۴ در مدرسه‌ی ما هرساله مسابقات علمی برگزار می‌شود و برترین دانش‌آموزان برای مسابقه‌ی دیگری در مرحله‌ی دوم انتخاب می‌شوند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۰۹ عین الخطأ:

- ۱ إِنَّمَا رُؤْيَاهُ الْحَبِيبُ تُسَبِّبُ هَدْوَعَنَا! فَقَطْ دِيدَارِ دُوسْتِ بَاعَثَ آرَامِشَ مَا مِی‌شُود!
- ۲ إِنَّ الْعَالَمَ يَنْفَعُ النَّاسَ بِعِلْمِهِ وَ عَمَلِهِ! عَالِمٌ بَا عِلْمٍ وَ عَمَلٍ خُودَ بَهْ مُرْدَمِ سُوْدَ مِی‌رِسَانْد!
- ۳ لَا يُعْرِفُ الْآخَ إِلَّا عِنْدَ الْحَاجَةِ! فَقَطْ هَنْگَامِ نِیَازْمَنْدِیِ اسْتِ کِهْ بَرَادَرِ شَنَاخْتِهْ مِی‌شُود!
- ۴ إِنَّ الْمَعْلَمَ یُورِثُ الصَّبْرَ بَیْنِ طُلَّابِهِ! مَعْلَمٌ اسْتِ کِهْ مِی‌تَوَانْدَ صَبْرَ رَا بَیْنِ دَانِش‌آمُوزَانِ بَهْ اِرْثِ بَگُذَارْد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۱۰ عین المبالغتين لهما معنى غيروصفي (غيرصفة):

- ۱ هَذَا الْأُسْتَاذُ صَبَّارٌ أَثْنَاءَ تَدْرِيسِهِ وَ كَلَامُهُ نَقَّازٌ بَیْنِ طُلَّابِهِ!
- ۲ جَهَّزَتِ الْفَتَاةُ الْفَهَامَةَ مَكْتَبَتَهَا بِكُتُبٍ مَنْحَهَا لَهَا مَعْلَمُهَا الْوَهَّابُ!
- ۳ الْعَالَمُ الْخُلَاقُ أَصْبَحَ عَلَامَةً عَصْرِهِ بِسَبَبِ جَهْدِهِ الْكَثِيرِ فِي الْحَيَاةِ!
- ۴ كَانَ صَدِيقِي فِي الْبَدَايَةِ طَيَّارًا ثُمَّ غَيَّرَ مِهْنَتَهُ إِلَى بَائِعِ الْهَاتِفِ الْجَوَّالِ!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

۱۱۱ عین الخطأ فی الإعراب و التحليل الصرفي:  
(هذا ما وعد الرحمن و صدق المرسلون):

- ۱ المرسلون: جمع سالم للمذكر - اسم مفعول (فعله «أرسل» من باب إفعال) - معرب / فاعل و مرفوع بالواو
- ۲ وعد: فعل ماضٍ (للمفرد المذكر الغائب) - مجرّد ثلاثي - متعدّد - معلوم / فعل و فاعله «الرحمن»
- ۳ صدق: فعل ماضٍ (للاغائب) - مجرّد ثلاثي - معلوم / فعل و فاعله «المرسلون» و الجملة فعلية
- ۴ هذا: اسم إشارة (للمفرد البعيد) - مبني / مبتدأ و مرفوع، و الجملة اسمية

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱





عَيْن ما فيه اسم الفاعل: ١١٢

- ١ هذه من المفردات التي لم تُذكر في الكتاب!
- ٢ إِنَّ المتفائل لا يخاف من الصُّعوبات بل ينتفع منها!
- ٣ مَنْ لم يُؤدِّب صغيراً سيُصبح مؤدِّباً بعد كسب التجارب!
- ٤ إِنَّ هذا التلميذَ المُعَوِّق يُحِبُّ العِلْمَ فيطالع دروسه قبل الامتحان مطالعةً!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

عَيْن الخطأ في ضبط حركات الحروف: ١١٣

- ١ كُثِرَتْ خِيَانَةٌ أَنْ تُحَدِّثَ أَخَاكَ حَدِيثًا، هُوَ لَكَ مُصَدِّقٌ وَأَنْتَ لَهُ كَاذِبٌ!
- ٢ مَا أَضْمَرَ أَحَدٌ شَيْئًا إِلَّا ظَهَرَ فِي فَلَتَاتِ لِسَانِهِ وَصَفَحَاتِ وَجْهِهِ!
- ٣ نُحَوِّلُ الْأَسْمَاكَ الْمُضِيئَةَ ظِلَّامَ الْبَحْرِ إِلَى نَهَارٍ مُضِيٍّ!
- ٤ يَا بُنَيَّ، اجْعَلْ نَفْسَكَ مِيزَانًا فِيمَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ غَيْرِكَ!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

عَيْن الخطأ في الإعراب و التحليل الصرفي: ١١٤

(هذا ما وعد الرحمن و صدق المرسلون):

- ١ المرسلون: جمع سالم للمذكر - اسم مفعول (فعله «أرسل» من باب إفعال) - معرب / فاعل و مرفوع بالواو
- ٢ وعد: فعل ماضٍ (للمفرد المذكر الغائب) - مجزئ ثلاثي - متعَدٍّ - معلوم / فعل و فاعله «الرحمن»
- ٣ صدق: فعل ماضٍ (للاغائب) - مجزئ ثلاثي - معلوم / فعل و فاعله «المرسلون» و الجملة فعلية
- ٤ هذا: اسم إشارة (للمفرد البعيد) - مبني / مبتدأ و مرفوع، و الجملة اسمية

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

عَيْن ما ليس فيه اسم المبالغة: ١١٥

- ١ نَقَارَ الخشب جَوَالَ فِي تِلْكَ الغابة!
- ٢ إِنَّ الْعَمَالَ الْإِيرَانِيِّينَ نَشِيطُونَ!
- ٣ تَجَذَّبَ الْمَنَاطِرُ الْخَلَابَةَ السَّائِحِينَ إِلَيْهَا!
- ٤ إِنَّ الرِّزَاقَ الرَّحِيمَ يَرْزُقُ الْمَخْلُوقَاتِ كُلَّهَا!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

عَيْن ما ليس فيه اسم المبالغة: ١١٦

- ١ أَنْتَ صَدِيقِي فَكُنْ سِتَارَ عِيُوبِي فِي الْحَيَاةِ!
- ٢ هِيَ لَا تَتَكَلَّمُ إِلَّا بَعْدَ أَنْ تُفَكَّرَ فِي كُلِّ مَا تَرِيدُ أَنْ تَقُولَ، فَهِيَ فَهَامَةٌ!
- ٣ اجْتَمَعَ عَمَالُ الْبِنَاءِ فِي مَكَانٍ لِيُوزَعُوا لِلْعَمَلِ عَلَى الْأَمَاكِنِ الْمُخْتَلِفَةِ!
- ٤ أَعْرِفْ عَطَارًا يَصْنَعُ حُبًوًّا غُشْبِيَّةً مُفِيدَةً لِلْأَعْصَابِ وَ هُوَ خَلَاقٌ جَدًّا!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

متن زیر را بخوانید و به ۷ سؤال بعدی پاسخ دهید.

«الجهل الذي هو عدو الأمم و مُهلك النَّاسِ و مُفسدُهُم، له عدو واحد فقط و هو المعلم! فلهذا للمعلم مكانة رفيعة عند أصحاب البصيرة. كثيراً ما نُشاهد أنَّ بعض النَّاسِ يَأْمَلُونَ أَنْ يَحْصُلُوا عَلَى مَنَاصِبٍ عَالِيَةٍ فَيَزُونُ فِي آمَالِهِمْ أَنْ يُصْبَحَ كُلُّ مَنْهُمْ رَئِيسًا أَوْ وَكِيلًا وَ وَزِيرًا، وَلَكِنَّ هَذِهِ الْمِهْنِ فِي الْحَقِيقَةِ لَا تُعَادِلُ مَرْتَبَةَ الْمَعْلَمِ!

نعم! إِنَّ النَّاسَ يَعْمَلُونَ كُلُّهُمْ وَلَكِنْ لَا تَجِدُ عَامِلًا كَالْمَعْلَمِ؛ إِنَّهُ يُنِيرُ الْعُقُولَ، فَأَمَّا غَيْرُهُ فَيُنِيرُ الشَّوَارِعَ، هُوَ يَهْدِي النَّفُوسَ وَ غَيْرُهُ يَهْدِي الْأَشْجَارَ ... فلهذا لا يتحسّر على حياة الآخرين لأنه هو الذي ربّاهم و صَنَعَهُمْ. بناءً على هذا نرى أنَّ الأمم المتقدّمة تُعَظِّمُ هَذِهِ الْجَمَاعَةَ لِأَنَّهَا تَعْلَمُ أَنَّ أَثَرَهُمْ يَنعَكِسُ عَلَى حَيَاةِ الْمَجْتَمَعِ وَ نُموِّهِ وَ حَرَكَتِهِ!»



۱۱۷ عین الموضوع الذی لم یُذکر فی النص:

- ۱ آمال بعض النَّاس فی الحیاة!
- ۲ صفات الجهّال و العلماء!
- ۳ سبب تقدّم بعض المجتمعات!
- ۴ ذکر عمل المعلمین و الآخرين!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - ریاضی

۱۱۸ عین الخطأ: علی أساس النص، الواجب الأساسي للمعلّم هو .....

- ۱ العداوة ضدّ أعداء الناس و الحصول علی المناصب العالیة!
- ۲ تصحیح حركة الأُمَّة و إدخال النشاط و الحیاة فیها!
- ۳ تربية العلماء و الأمراء و المهندسين!
- ۴ رفض الجهل و السعي لدفعه!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - ریاضی

۱۱۹ علی أساس ما جاء فی النصّ يمكن أن نقول: إنّ المعلّم لا .....

- ۱ يهتمّ بما يبقى، بل يهتمّ بما يفوت!
- ۲ يأخذ منّا شيئاً فيه ضررٌ، بل يُعطينا ذلك!
- ۳ يكشف للنّاس باطنَ الأمور، بل يمنعهم عن ذلك!
- ۴ يُغلق عیوننا لنستريح و نلتذّ، بل یفتحها حتّى ننظر ببصيرة!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - ریاضی

۱۲۰ عین الصحيح:

- ۱ من آمال الإنسان فی الحیاة، أن یُصبح معلّماً فی يوم من الأيام!
- ۲ سعادة الأمم و تقدّمها تعود إلى وقوع المواجهة بین الجهل و العلم!
- ۳ إذا فات الجهل من بین الناس - علی سبیل المثال - فلاحاجة لوجود المعلّم!
- ۴ کأنّ المعلّم وقف حیاته للتغلّب علی المفسدين و مُهلکي الشعوب فی العالم!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - ریاضی

۱۲۱ عین الخطأ فی الإعراب و التحلیل الصرفي:  
«نُشاهد»:

- ۱ مضارع - للمتكلم مع الغير - حروفه الأصلية «شهد» و الماضي للغائب علی وزن «فاعل»
- ۲ فعل مضارع - للمتكلم وحده - حروفه الأصلية «شهد» و الماضي للغائب علی وزن «فاعل»
- ۳ فعل مضارع - للمتكلم مع الغير - له حرف واحد زائد، مصدره علی وزن «مفاعلة» - معلوم
- ۴ مضارع - ماضیه للغائب: «شاهد» علی وزن «فاعل» - معلوم - فعل و مع فاعله جملة فعلية

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - ریاضی



۱۲۲ عین الخطأ في الإعراب و التحليل الصرفي:  
«يأملون»:

- ۱ مضارع - للغائب الجمع - ماضيه المفرد: «أمل» على وزن «فعل»
- ۲ فعل مضارع - للجمع - حروفه الأصلية «أمل» و ليس له حرف زائد
- ۳ مضارع - للجمع المخاطب - حروفه أصلية كلّها - مع فاعله جملة فعلية
- ۴ فعل مضارع - للجمع المذكر الغائب - فعلٌ معلوم و مع فاعله جملة فعلية

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۲۳ عین الخطأ في الإعراب و التحليل الصرفي:  
«عاملاً»:

- ۱ مفرد مذكر - اسم فاعل (من فعل «عمل») - نكرة - مفعول لفعل «نجد»
- ۲ اسم - مذكر - اسم فاعل (من مادة «ع م ل» و حروفه أصلية كلّها) - نكرة
- ۳ مفرد - اسم فاعل (من فعل «عمل» على وزن «فعل») - مفعول لفعل «نجد»
- ۴ اسم - مفرد مذكر - اسم فاعل (من فعل «عامل» على وزن «فاعل») - نكرة

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۲۴ عین ما ليس فيه اسم الفاعل:

- ۱ قَشَرُ بعض الثُّمار غيرُ صالحٍ للأكلِ لأنَّه صلبٌ!
- ۲ إنّ هذه البرامج التي انتشرت مُنقذَةٌ من مصيبة الجهلِ كثيراً!
- ۳ نحن من الموافقين لتسجيل هذا المكان في قائمة التُّراث العالميّ!
- ۴ هذه الكتبُ و موضوعاتها مؤلّفة في السَّنوات الطَّويلة و لم تتغيَّر!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

۱۲۵ عین ما فيه اسم المبالغة:

- ۱ يحاول سَكّان العالم أن يعيشوا عيشة أحسن!
- ۲ إنّ الخفّاش طائر يستفيد من الصّوت لرؤية الأشياء البعيدة!
- ۳ إنّ كان المعلّم نصّاحاً و يُحدِّث التلاميذ دائماً، لا يقبلون نصيحته!
- ۴ تجذب الآثار و المعالم التاريخية كثيراً من السيّاح من المناطق المختلفة!

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۱

۱۲۶ عین ما فيه اسم الفاعل:

- ۱ مُشاغبة هذه التلميذة تمنع التلاميذ من استماع الدّرس بدّقة!
- ۲ رأيتُ امرأةً مُسافرة كانت تريد أن تذهب إلى بلاد كثيرة!
- ۳ ندرس علم مُطالعة خصوصيّات العناصر في علم الكيمياء!
- ۴ هذه المُحاضرة التي نسمعها الآن تكون حول الحفاظ على منطقتنا!

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۱



متن زیر را بخوانید و به ۷ سؤال بعدی پاسخ دهید.

«إنَّ الابتسامةَ تُزَيِّنُ الإنسانَ فتُؤَثِّرُ أحياناً على الحُكم الَّذي يَحْكُم به الناس بعضهم بعضاً؛ فلها أثرٌ أقوى في جذب الآخرين. فهناك أشخاصٌ يُواجهون الآخرين دائماً بابتسامةٍ، و جماعةٌ أخرى تَتَجَنَّب ذلك ظناً منهم أنَّ هذا التجنُّب يخلق لهم مظهراً متوازناً أكثرَ أمام الناس!

إنَّ الوجهَ المُبتَسِم لا يَدُلُّ على الشَّعور بالسَّعادة لصاحبه دائماً، بل هو علامةٌ على حالته الاجتماعية! فهو عندما يَشعر بالقوَّة يبتسم حينَ يُعامل الآخرين. و أمَّا الضَّعفاءُ فيَسعون أن يبتسموا عند التَّعامل مع مَنْ هُم أقوى منهم بالرَّغم من عَدم مُوافقتهم ذلك، إضافةً إلى ذلك كلِّه إنَّ للتَّبسم بعض الأحيان أثراً في تخفيف الشدائد ربَّما أكثر من الحُبوب و الأدوية!»

١٢٧ عَيِّن الصحيح للفراغات: «للابتسامة ..... أثرٌ ..... لا نَجْدهُ في .....!»

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| ١ الانسانية - سائر - الدواء | ٢ الصادقة - واضح - غيرها            |
| ٣ الكثيرة - متوازن - الناس  | ٤ الجميلة - على الآخرين - الاستراحة |

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۱

١٢٨ عَيِّن الصحيح للفراغ: «أولئك الَّذِينَ يَسْتُرُونَ ابتساماتهم .....»

- |                                      |                                                  |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ١ يعتقدون أنَّ هذا أجملُ لهم!        | ٢ يَتَخَيَّلون أنَّهم أقوىاء بين الناس!          |
| ٣ يَظُنُّون أنَّهم ضُعاء في المجتمع! | ٤ ربَّما يَتَصَوَّرُون أنَّها تُقَلِّل من شأنهم! |

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۱

١٢٩ عَيِّن الخطأ:

- |                                                               |
|---------------------------------------------------------------|
| ١ إنَّ الابتسامة تُحوِّل الضَّعيف إلى القوي!                  |
| ٢ إنَّ التَّبسم لا يُشير دائماً على أنَّ صاحبه قويُّ الإرادة! |
| ٣ ربَّما يَحْكُم الإنسانُ على شخص و حُكمه متأثِّر بابتسامته!  |
| ٤ عن طريق التَّبسم ربَّما نستطيع أن نجد حالة صاحبه في مجتمعه! |

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۱

١٣٠ عَيِّن الأقرب إلى مفهوم النَّص:

- |                                      |                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| ١ التَّبسم دواء مَنْ لا شفاءَ له!    | ٢ حياة الإنسان في الضَّحك الكثير!       |
| ٣ التَّبسم يُسهِّل الحياة و المعيشة! | ٤ الضَّحك يَشفي جميعَ الأمراض الجسْمية! |

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۱

١٣١ عَيِّن الخطأ في الإعراب و التحليل الصرفي: «تُزَيِّن»:

- |                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------|
| ١ مضارع - للمفرد المؤنث الغائبة - له حرف زائد و مصدره «تزيين» على وزن «تفعيل» |
| ٢ فعل مضارع - للمفرد المذكر المخاطب - ماضيه «زَيَّن» على وزن «فَعَّل» - معلوم |
| ٣ مضارع - ماضيه «زَيَّن» على وزن «فَعَّل» - معلوم - مع فاعله جملةٌ فعلية      |
| ٤ فعل مضارع - حروفه الأصلية «زين» - فعلٌ و مع فاعله جملةٌ فعلية               |

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۱



١٣٢ عَيْنُ الْخَطِّ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:  
«تَجَنَّبَ»:

- ١ مضارع - ماضيه «تَجَنَّبَ» على وزن «تَفَعَّلَ» - معلوم - فعل و مع فاعله جملة فعلية
- ٢ فعل مضارع - له حرفان زائدان و مصدره «تَجَنَّبَ» على وزن «تَفَعَّلَ» - معلوم
- ٣ فعل مضارع - للمفرد المؤنث الغائبة - ماضيه «جَنَّبَ» على وزن «فَعَّلَ»
- ٤ مضارع - للمفرد المؤنث الغائبة - مع فاعله جملة فعلية

سراسرى-زبان خارجى-١٤٠١

١٣٣ عَيْنُ الْخَطِّ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:  
«الْمُبْتَسِمُ»:

- ١ اسم - مفرد مذكر - اسم فاعل، حروفه الأصلية «بسم» - معرّف بـأل
- ٢ اسم فاعل و فعله «ابتسم» و مصدره «ابتسام» على وزن «افتعال» - معرّف بـأل
- ٣ مفرد مذكر - اسم فاعل من فعل «ابتسم» على وزن «افتعل» - صفة للموصوف «الوجه»
- ٤ اسم - مفرد مذكر - اسم فاعل و مصدره «تبسم» - معرّف بـأل - صفة و موصوفه «الوجه»

سراسرى-زبان خارجى-١٤٠١

١٣٤ عَيْنُ مَا فِيهِ اسْمُ الْمَبَالِغَةِ:

- ١ إِنَّ الْخَفَّاشَ مِنَ الطُّيُورِ الَّتِي لَا تَطِيرُ إِلَّا فِي اللَّيْلِ!
- ٢ إِحْدَى صَدِيقَاتِي غَسَّالَةٌ أَيْدِيهَا، وَ هِيَ تَنْظُرُ أَنَّهَا لَمْ تُنْظَفْ!
- ٣ إِنَّ الرَّمَانَ مِنَ الْفَوَاكِهِ اللَّذِيذَةِ فِي فَصْلِ الْخَرِيفِ وَ الشِّتَاءِ!
- ٤ لَا يَذْهَبُ الرِّوَارُ إِلَى الْأَمَاكِنِ غَيْرِ الْمَشْهُورَةِ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ!

سراسرى-انسانى-تيرماه-١٤٠١

١٣٥ عَيْنُ الصَّحِيحِ عَنْ تَوْضِيحِ الْمَفْرَدَاتِ التَّالِيَةِ:

- ١ عَشِيَّةٌ: نهاية الليل إذا كان النَّاسُ كُلُّهُمْ نَائِمِينَ!
- ٢ عَشِيَّةٌ: نوع من العيش في حياة أجدادنا البدويّة!
- ٣ عَشَاءٌ: موعد من المواعيد التي نأكل الطعام فيه!
- ٤ عَشَاءٌ: ما نأكله عند المساء بعد انتهاء الأعمال اليوميّة!

سراسرى-هنر-١٤٠١

١٣٦ عَيْنُ الصَّحِيحِ عَنْ تَوْضِيحِ الْمَفْرَدَاتِ التَّالِيَةِ:

- ١ عُدَاةٌ: جمع تكسير لكلمة «عادي» و هو مَنْ يَرْجِعُ إِلَى بِلَادِهِ!
- ٢ رَجُلٌ: عضو من الأعضاء في بدن الإنسان أو الحيوان!
- ٣ أَرْجُلٌ: جمع تكسير، و مفردة يدلُّ على شخص مذكّر!
- ٤ عُدَاةٌ: أوّل كلّ زمن مثل أوّل الصبح أو أوّل الليل!

سراسرى-رياضى-تيرماه-١٤٠١



### ١٣٧ عَيْنِ الْخَطِّ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

- ١ كَانَتْ تَدْعُو الْعَالَمَ الْغَرْبِيَّ لِفَهْمِ حَقَائِقِ الدِّينِ الْإِسْلَامِيِّ وَ الْإِطْلَاعِ عَلَيْهِ!
- ٢ رَبُّ كِتَابٍ يَتَصَفَّحُهُ قَارِئُهُ فَيُؤَثِّرُ فِي نَفْسِهِ تَأْثِيرًا عَمِيقًا يَظْهَرُ فِي آرَائِهِ!
- ٣ شَجَرَةُ النَّفْطِ شَجَرَةٌ يَسْتَخْدِمُهَا الْمُزَارِعُونَ كَسِيَاحٍ حَوْلَ الْمُزَارِعِ!
- ٤ لِلبَطَّةِ عُدَّةٌ طَبِيعِيَّةٌ بِالْقُرْبِ مِنْ ذَنْبِهَا تَحْتَوِي زَيْتًا خَاصًّا!

سراسری-تجربی-تیرماه ۱۴۰۱

### ١٣٨ عَيْنِ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ عَنِ الْمَفْهُومِ: (إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسَّوءِ)

- ١ ای شهان کشتیم ما خصم برون / ماند خصمی زو بتر اندر درون
- ٢ نفس بی‌علم هیچ نتوانست / جز به علم این کجا توان دانست
- ٣ مادر بپتا بت نفس شماست / ز آن‌که آن بت مار و این بت اژدهاست
- ٤ دشمن تو نفس توست خوار کن او را / تا نشود چیره و قوی، به تو دشمن

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

### ١٣٩ عَيْنِ الْخَطِّ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

- ١ تَعَلَّمُوا الْعِلْمَ وَ تَعَلَّمُوا لَهُ السَّكِينَةَ وَ الْوَقَارَ!
- ٢ تَعِيشُ الْأَسْمَاكُ فِي النَّهْرِ وَ الْبَحْرِ وَ لَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ!
- ٣ اِزْدَادَتْ الْمُفْرَدَاتُ الْعَرَبِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ بَعْدَ ظُهُورِ الْإِسْلَامِ!
- ٤ كَثُرَتْ خِيَانَةُ مَنْ تُحَدِّثُ أَخَاكَ حَدِيثًا، هُوَ لَكَ مُصَدِّقٌ، وَ أَنْتَ لَهُ كَاذِبٌ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

### ١٤٠ عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ اسْمٌ مَفْعُولٌ:

- ١ كُلُّ النِّوَافِذِ وَ الْأَبْوَابِ فِي هَذَا الْبِنَاءِ مَغْلَقَةٌ وَ لَمْ يَبْقَ هَوَاءٌ فِيهِ!
- ٢ الْأَدْيَانُ الْإِلَهِيَّةُ مُحْتَرَمَةٌ فِي الْإِسْلَامِ، وَ حَزْبِيَّةُ الْعَقِيدَةِ أَصْلٌ مُسَلَّمٌ بِهِ!
- ٣ ذَهَبَتْ صَبَاحَ الْيَوْمِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَ رَأَيْتُ أَرْبَعَةَ طُلَّابٍ وَ اقْفَيْنِ أَمَامَ بَابِهَا!
- ٤ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ تَكُونُوا مِنَ الْمَغْفُورِينَ فِي بَابِ رَحْمَةِ رَبِّكُمْ، فَاسْتَغْفِرُوهُ!

سراسری-هنر-۹۹

### ١٤١ عَيْنِ اسْمِ الْفَاعِلِ يَكُونُ خَبْرًا:

- ١ بَعْدَ مَدَّةٍ قَلِيلَةٍ أَصْبَحَتْ هَذِهِ الْأَشْجَارُ الْمُثْمَرَةُ جَمِيلَةً!
- ٢ إِنَّ الْمَشَاكِلَ لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَهْزِمَ الْإِنْسَانَ الْمُتَوَكِّلَ عَلَى اللَّهِ!
- ٣ التَّلَامِيذُ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ بِوَأْجِبَاتِهِمْ قَادِرُونَ عَلَى أَدَاءِ جَمِيعِ أَعْمَالِهِمْ!
- ٤ كَانَ جَمَاعَةٌ مِنَ الْمَسَافِرِينَ يُشَاهِدُونَ الْمَنَازِلَ الْجَمِيلَةَ مِنْ دَاخِلِ الْقَطَارِ!

سراسری-انسانی-۹۹

### ١٤٢ عَيْنِ الْخَطِّ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

- ١ أَكْبَرُ الْحُمُقِ الْإِغْرَاقُ فِي الْمَدْحِ وَ الذَّمِّ!
- ٢ لَا يَسْتَطِيعُ الْكَذَّابُ أَنْ يُخْفِيَ كَذِبَهُ أَوْ يُنْكِرْهُ!
- ٣ الطُّلَّابُ الْمُؤَدَّبُونَ مُحْتَرَمُونَ عِنْدَ الْمُعَلِّمِينَ!
- ٤ الصَّدِيقُ مَنْ كَانَ نَاهِيًا عَنِ الظُّلْمِ وَ الْعُدْوَانِ!

سراسری-انسانی-۹۹



متن زیر را بخوانید و به ۹ سؤال بعدی پاسخ دهید.  
 الذئب حيوان يُشبه بعض أنواع الكلاب، هو متوحشٌ و صاحب فكّ بقوة خارقة لصيد الفريسة (طعمه، شكار) و حملها مسافات بعيدة. تعيش الذئاب فرادى أو أزواجاً في المناطق الجبلية بحيث تُصبح رؤيتها صعباً هناك! تتجمّع فقط خلال فصل الشتاء لتكون في الجماعة عند ما تبحث عن الغذاء، و كلما اشتدّ البردُ تُصبح الذئاب أكثر خشونة و جرأة، فتخرج إلى الأماكن المزدحمة كالحدايق بحثاً عن الغذاء، و يبذل هذا الحيوان جهوداً غير عادية للمحافظة على سلامته!  
 تنام الذئاب أثناء النهار في كهف بين الصخور و تخرج للصيد ليلاً، و يُمكنها أن تقطع مسافة ما بين ٤٨ إلى ٦٤ كيلومتراً في الليلة الواحدة.

١٤٣ عيّن الصحيح: تعيش الذئاب عيشة اجتماعية بسبب .....

- ١ البرودة في الشتاء و صعوبة تهيئة الغذاء فيه!
- ٢ أنّها تصيد في المناطق الجبلية و صعبة العبور!
- ٣ البحث عن الطعام و الغذاء و شدة خشونة الذئاب فيه!
- ٤ خروجها في الليل لا للصيد، فتتجمّع خلال فصل الشتاء!

سراسرى-انسانى-٩٨

١٤٤ ماذا يُسبّب ازدياد الخشونة و الجرأة في الذئاب؟ (عيّن الصحيح):

- ١ الحياة الاجتماعية التي تختارها الذئاب!
- ٢ فصل الشتاء و برودته و قلة الصيد فيه!
- ٣ إنّما يُمكنها أن تقطع مسافات طويلة بسرعة كثيرة!
- ٤ سكوتها في الجبال بحيث تصبح رؤيتها صعباً للإنسان!

سراسرى-انسانى-٩٨

١٤٥ عيّن الصحيح:

- ١ يساعد الذئب فكه القوي في صيد الفريسة!
- ٢ تعيش الذئاب فرادى أو أزواجاً لأنّها حيوانات متوحشة!
- ٣ عند طلوع الشمس تخرج الذئاب من بين الصخور مجتمعة للصيد!
- ٤ إنّهُ يُشبه بعض أنواع الكلاب، أمّا قوّته للصيد فأقلّ من الحيوانات الأخرى!

سراسرى-انسانى-٩٨

١٤٦ عيّن الخطأ عن الذئب:

- ١ عند الشتاء لما يشتدّ البرد تزداد الخشونة و الجرأة فيه!
- ٢ يعيش في مناطق أرضها مرتفعة و نراه بصعوبة هناك!
- ٣ تتجمّع الذئاب للبحث عن الغذاء طول السنة!
- ٤ هو حيوان متوحش قوي في صيد فريسته!

سراسرى-انسانى-٩٨

عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ: «تُصْبِحُ» ١٤٧

- ١ فعل مضارع - مزيد ثلاثي (حروفه الأصلية: ص ب ح) / من الأفعال الناقصة، خبره «هناك» و منصوب
- ٢ للمخاطب - مزيد ثلاثي (ماضيه: أصبح) - معرب / فعل من الأفعال الناقصة، اسمه «رؤية» و مرفوع
- ٣ فعل مضارع - للغائبة - مزيد ثلاثي / من الأفعال الناقصة، اسمه رؤية و خبره «هناك»
- ٤ مضارع - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - معرب / فعل من الأفعال الناقصة، اسمه «رؤية»

سراسری-انسانی-٩٨

عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ: «تَتَجَمَّعُ» ١٤٨

- ١ للغائبة - مزيد ثلاثي (من باب تفعيل) - معلوم / فعلٌ و مع فاعله جملةٌ فعلية
- ٢ فعل مضارع - مزيد ثلاثي (من باب تفعّل) - لازم / فعلٌ و مع فاعله جملةٌ فعلية
- ٣ مضارع - للمخاطب - مزيد ثلاثي (ماضيه: جمّع) - معرب / فعلٌ، و الجملة فعلية
- ٤ مزيد ثلاثي (من باب تفعّل، و حروفه الأصلية: ج م ع) - متعدّد - معرب / مع فاعله جملةٌ فعلية

سراسری-انسانی-٩٨

عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ: «تَوْخَّشُ» ١٤٩

- ١ اسم - مفرد مذكّر - اسم فاعل (من فعل مجرد ثلاثي) - معرب / خبر، و الجملة اسمية
- ٢ مفرد مذكّر - اسم فاعل (ماضيه: تَوْخَّشُ و مصدره: تَوْخَّشُ) - مبني / خبر
- ٣ اسم فاعل (من فعل مزيد، باب تفعيل) - نكرة - معرب / خبر و مرفوع
- ٤ مفرد مذكّر - اسم فاعل (مصدره: تَوْخَّشُ) - نكرة / خبر و مرفوع

سراسری-انسانی-٩٨

عَيْنُ الْخَطَأِ فِي التَّشْكِيلِ: «تَخْرُجُ إِلَى الْأَمَاكِنِ الْمُرْدَحِمَةِ كَالْحَدَائِقِ بَحْثًا عَنِ الْغَدَاءِ، وَ يَبْذُلُ هَذَا الْحَيَوَانَ جُهْدًا غَيْرَ عَادِيَةٍ!» ١٥٠

- ١ الْغَدَاءُ - يَبْذُلُ - غَيْرَ
- ٢ يَبْذُلُ - الْحَيَوَانَ - جُهْدًا
- ٣ الْأَمَاكِنِ - الْحَدَائِقِ - الْغَدَاءِ
- ٤ تَخْرُجُ - الْأَمَاكِنِ - الْمُرْدَحِمَةِ

سراسری-انسانی-٩٨

عَيْنُ الْخَطَأِ فِي التَّشْكِيلِ: «تَنَامُ الذُّنَابُ أَثْنَاءَ النَّهَارِ فِي كَهْفٍ مِنَ الصُّخُورِ وَ تَخْرُجُ لِلصَّيْدِ لَيْلًا» ١٥١

- ١ أَثْنَاءَ - كَهْفٍ - لَيْلًا
- ٢ الذُّنَابُ - النَّهَارُ - كَهْفٍ
- ٣ تَنَامُ - الصُّخُورِ - تَخْرُجُ
- ٤ الصُّخُورِ - تَخْرُجُ - لِلصَّيْدِ

سراسری-انسانی-٩٨

«ما درختانی را می‌کاریم تا دیگران از میوه‌هایش بخورند!» عَيْنُ الصَّحِيحِ: ١٥٢

- ١ نحن قد نغرس شجرات لأن يأكل من ثمره آخرون!
- ٢ نحن نغرس أشجاراً لكي يأكل من ثمارها الآخرون!
- ٣ نغرس الأشجار حتّى يأكلوا من ثمراتها الآخرون!
- ٤ قد نغرس الشجرات لكي يأكلوا ثمراته آخرون!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی





«يُظَنُّ بعض النَّاس أنَّهم لو وُلدوا مَرَّةً أُخرى عملوا بشكلٍ آخر غير ما كانوا فيه، ولكن علينا أن نعلم إن كُنَّا نقدر على تغيير حياتنا لَبَدَلنا حياتنا الحالية»: بعضی از مردم ..... ، عَيْن الترجمة الصحيحة:

- ۱ فکر می‌کنند که اگر بار دیگر زاده شوند به شکلی غیر از آنچه انجام داده‌اند عمل می‌کردند، ولی بر ماست که بدانیم که اگر توانایی تغییر زندگی را داشتیم زندگی کنونی خود را تغییر می‌دادیم!
- ۲ گمانشان این است که اگر بار دیگر متولد می‌شدند به شیوه دیگری غیر از آنچه زندگی کرده‌اند عمل می‌کردند، ولی باید بدانیم که اگر می‌توانستیم زندگیمان را تغییر دهیم زندگی کنونی خود را عوض می‌کردیم!
- ۳ تصور می‌کنند که اگر بار دیگر به دنیا می‌آمدند به شیوه‌ای دیگر غیر از آنچه بوده‌اند عمل می‌کردند، ولی می‌دانیم که اگر توانایی داشتیم که زندگی را تغییر دهیم حیات کنونی خود را تغییر داده بودیم!
- ۴ گمان می‌کنند که اگر بار دیگر متولد می‌شدند به شکل دیگری غیر از آنچه در آن بوده‌اند عمل می‌کردند، ولی باید بدانیم که اگر می‌توانستیم زندگیمان را تغییر دهیم زندگی کنونی خود را عوض می‌کردیم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱ إِنَّمَا حَيَّةُ الصَّحراء قَادِرَةٌ عَلَى أَنْ تَجْعَلَ ذَنْبَهَا كَعَصَا لِيَتَخَذَ الطَّيُورُ: مارها در صحرا هستند که می‌توانند دمشان را چون عصایی بگردانند تا پرندگان را فریب دهند!
- ۲ إِنَّ الشَّرَّشَفَ قِطْعَةً قِماشٍ، كَان عُمَالُنَا يُنْتَجُونَ القِماشَ: ملافه قطعه پارچه‌ای است، این پارچه را کارگرانمان تولید می‌کردند!
- ۳ كَاد السَّائِحُونَ يَمُوتُونَ مِنَ الخَوْفِ، عِنْدَمَا سَمِعُوا صَوْتَ الأسد عَنْ قَرِيبٍ: هنگامی که گردشگران صدای شیر را از نزدیک شنیدند، چیزی نمانده بود از ترس بمیرند!
- ۴ شَرُّ التَّمَلُّقِ تَصْدِيقُ الكَلَامِ الَّذِي نَعْلَمُ أَنَّهُ بَعِيدٌ عَنِ الحَقِّ: بدترین چاپلوسی تأیید آن سخنی است که می‌دانیم از حق دور است!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

- ۱ مَنْ يَلْعَبُ بِذَنْبِ الأسد جَهْلًا يَقَعُ فِي مَشَاكِلٍ لَا يَتَنَظَّرُهَا!
- ۲ مَنْ تَطْبَخَ الخُبْزَ مِنَ العَجِينِ بِسَهُولَةٍ غَيْرِ الخَبَازَةِ المَاهِرَةِ!
- ۳ مَنْ تَخَلَّصَ مِنَ الإِعْجَابِ بِنَفْسِهِ تَقَدَّمَ فِي المَجَالَاتِ المَخْتَلِفَةِ!
- ۴ مَنْ يَحْصِلُ عَلَى العِلْمِ وَ يَنْتَفِعُ بِهِ وَ يَنْفَعُ الأُخْرَيْنَ إِلَّا العَالِمَ الخَبِيرَ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱ مَنْ تَخَرَّجَ مِنَ الجامِعةِ دُونَ عِلْمٍ مُفِيدٍ لِلْمَجْتَمَعِ خَسِرَ خُسْرَانًا!
- ۲ مَنْ يُعِينُكَ عَلَى رَفْعِ عِيُوبِكَ غَيْرُ صَدِيقِكَ الصَّدُوقُ حَقًّا!
- ۳ مَنْ يَسْبَحُ فِي البَحْرِ وَ لَمْ يَتَعَلَّمِ السَّباحَةَ جَيِّدًا يَغْرُقُ!
- ۴ مَنْ اسْتَبَدَّ فِي حَيَاتِهِ إِلَّا الَّذِي لَا يَرَى لِغَيْرِهِ حَقًّا!

سراسری-انسانی-۱۴۰۲ تیرماه



۱۵۷ عَيْنِ مَا لِإِنْسَابِ الْمَفْهُومِ: «من ساء خُلُقُه عَذَّبَ نفسه»

- ۱ (إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَ إِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا)!
- ۲ الَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لِرَبِّهِمْ أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ!
- ۳ بدخواه کسان هیچ به مقصد نرسد / یک بد نکند تا به خودش صد نرسد!
- ۴ این جهان کوه است و فعل ما ندا / بازگردد این نداها را صدا!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

۱۵۸ عَيْنِ الْخَطَأِ:

- ۱ كَادَ الْمَلْعَبُ أَنْ يَمْتَلِئَ بِالْمُتَفَرِّجِينَ وَ هُمْ يَتَكَلَّمُونَ مَعًا: نَزْدِيكَ بُوْد وَرْزِشْگَاهِ از تماشاچیانِی که با هم گفتگو می‌کردند پُر شود!
- ۲ هُوَ حَاكِمٌ لَا يَزَالُ سَابِقًا فِي الْفَضْلِ وَ الْعِزَّةِ: او حاکمی است که پیوسته در برتری و عزّت پیشتاز خواهد بود!
- ۳ نَمَتُ أَعْشَابِ هَذِهِ الْمَرْعَةِ نَمُوًّا عَجِيبًا فِي مَدَّةِ سَنَتَيْنِ: گیاهان این مزرعه در مدت دو سال عجیب رشد کرده است!
- ۴ تَظَاهَرْتُ بِالْخَوْفِ مِنْ ظُلْمَةِ اللَّيْلِ عِنْدَمَا أَنْتَ مَا كُنْتُ مَعِيَ: وانمود به ترسیدن از تاریکی شب کردم، وقتی تو همراهم نبودی!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

۱۵۹ عَيْنِ مَا فِيهِ الشَّرْطُ (من حيث المعنى):

- ۱ مِنْ يُبْعَدُ نَفْسَهُ عَنِ السَّيِّئَاتِ وَ الدُّنُوبِ يَتَخَلَّصَ مِنْ عَوَاقِبِ شَرِّهَا!
- ۲ مَا يَرْفَعُ دَرَجَةَ الْإِنْسَانِ فِي الدُّنْيَا وَ يُقَرِّبُهُ إِلَى اللَّهِ هُوَ الْأَعْمَالُ الْحَسَنَةُ!
- ۳ مَا أَحْسَنَ لِلْإِنْسَانِ مَا يَرْزُقُهُ اللَّهُ وَ عَلَيْهِ أَنْ يُدْرِكَ هَذِهِ النِّعْمَةَ أَكْثَرَ فَاكْثَرًا!
- ۴ مَنْ يَغْرِسُ فَسِيلَةً فِي الْحَدِيقَةِ قَادِرٌ عَلَى غَرْسِ فَسَائِلِ أُخْرَى لِيَنْتَفِعَ النَّاسُ بِهَا!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

۱۶۰ «آیا باور می‌کنی که در روزی از روزها ماهیانی را ببینی که پی درپی از آسمان فرو می‌ریزند؟». عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلتَّعْرِيبِ:

- ۱ هَلْ تُصَدِّقُ فِي يَوْمٍ مِنْ أَيَّامٍ أَنْ تَتَسَاقَطَ الْأَسْمَاكُ تَرَاهَا مَرْتَبًا مِنَ السَّمَاءِ؟
- ۲ أَمْ تُصَدِّقُ أَنْ تَشَاهِدَ سَقُوطًا مُتَوَالِيًّا فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ مِنَ السَّمَاءِ لِلْأَسْمَاكِ؟
- ۳ أَمْ تُصَدِّقُ فِي كُلِّ الْأَيَّامِ أَنْ تُشَاهِدَ السَّقُوطَ الْمُتَوَالِيَّ فِي السَّمَاءِ لِلْأَسْمَاكِ؟
- ۴ هَلْ تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ أَسْمَاكَ تَتَسَاقَطُ مِنَ السَّمَاءِ؟

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

۱۶۱ عَيْنِ الْخَطَأِ:

- ۱ كَانَ صَدِيقِي مِنَ الَّذِينَ يُسَمَحُ لَهُمُ الدَّخُولُ إِلَى خَزَانَةِ الْكُتُبِ: دوستم از کسانی بود که به آنها اجازه ورود به گنجینه‌های کتاب را می‌دهند!
- ۲ مَنْ هُوَ الْأَقْوَى يَنَالُ الْكَأْسَ الذَّهَبِيَّ فِي هَذِهِ الْمُبَارَاةِ: کسی که قوی‌تر است در این مسابقه به جام طلایی دست می‌یابد!
- ۳ كُنْتُ وَافِقْتُ أَخِي لِفَتْحِ مَكَانٍ لِبَيْعِ الْكُتُبِ الْعِلْمِيَّةِ: با برادرم برای گشودن مکانی برای فروش کتابهای علمی موافقت کرده بودم!
- ۴ يَسْتَطِيعُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَصْعَدَ فَوْقَ الْجِبَالِ وَلَكِنَّهُ لَا يَبْقَى هُنَاكَ إِلَّا قَلِيلًا: انسان می‌تواند به بالای کوه‌ها صعود کند ولی فقط اندکی آنجا می‌ماند!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱



«إذا حدثت ظاهرة و لو طبيعِيَّة، يُحاول العلماء أن يعرفوا سرَّ تلك الظاهرة فتَصِلُ هذه المحاولاتُ إلى أجابةٍ تُحسِّن حياتنا!» عَيِّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ هنگامی که یک پدیده حادث شد اگرچه به صورت طبیعی، دانشمندان برای شناخت راز آن پدیده کوشش می کنند و این تلاش هایی است که برای خوب کردن زندگیمان به جواب می رسد!
- ۲ هنگامی که پدیده ای اتفاق افتاد اگرچه طبیعی، راز آن پدیده با کوشش دانشمندان شناخته می شود، و اینها تلاش هایی است که به جوابی بهتر کردن زندگیمان می رسد!
- ۳ هرگاه پدیده ای هر چند طبیعی به وجود بیاید، دانشمندان سعی می کنند که راز آن پدیده را بشناسند، و این کوششها به جواب هایی می رسد که زندگی ما را نیکو می گرداند!
- ۴ هرگاه یک پدیده ای هر چند طبیعی به وجود بیاید، دانشمندان می کوشند تا راز آن پدیده شناسایی شود و این کوششها به جواب هایی می رسد که زندگی ما را بهتر می گرداند!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

«عندما فَتَحَ التَّمْسَاحُ فَمَهُ دَخَلَ فِيهِ طَائِرٌ كَانَ قُرْبَهُ، وَ بَدَأَ يَأْكُلُ بَقَايَا الطَّعَامِ مِنْ خِلَالِ أَسْنَانِهِ!» عَيِّن الصحيح للترجمة:

- ۱ وقتی که دهان تمساح باز شد، پرنده نزدیک او وارد آن گشت، و به خوردن بقایای غذا از لابه لای دندان هایش پرداخت!
- ۲ آن زمان که تمساح دهان خود را باز کرد، پرنده نزدیک او وارد دهانش شد، و به خوردن غذای باقیمانده در بین دندان های او، پرداخت!
- ۳ هنگامی که تمساح دهانش را باز کرد، پرنده ای که نزدیک او بود، وارد آن شد و شروع به خوردن باقیمانده غذا از لابه لای دندان های او کرد!
- ۴ آن زمان که تمساح دهانش باز شد، پرنده ای که نزدیک او بود به دهانش وارد شد، و شروع کرد به خوردن باقیمانده غذا از میان دندان هایش!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«إن رأيتُكَ غَدًا سأعلِّمُكَ كيفَ تَدْفَعُ سَيِّئَتَكَ بِالتِّي هيَ أَحْسَنُ، لِأَنَّ الحَسَنَةَ وَ السَّيِّئَةَ لَا تَسْتَوِيَانِ!» عَيِّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ چنانچه فردا ببینمت، به تو خواهم آموخت که چطور بدیت را با نیکی جبران کنی، برای این که نیکی و بدی با هم برابری نکنند!
- ۲ چنانچه فردا دیدمت، تو را یاد می دهم چطور باید بدی خود را با آنچه نیکوتر است جبران کنی، زیرا نیکویی با بدی یکی نمی شود!
- ۳ اگر فردا تو را ببینم به تو یاد خواهم داد که چگونه بدی خود را با چیزی که بهتر است، دور کنی، زیرا نیکی و بدی برابر نمی باشند!
- ۴ اگر فردا تو را دیدم، به تو می آموزم که چگونه بدی خود را با نیکویی به بهترین شکل جایگزین کنی، تا خوبی و بدی برابر نشود!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عَيِّن الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- ۱ اجْعَلْ نَفْسَكَ مِيزَانًا فِيمَا بَيْنَكَ وَ بَيْنَ غَيْرِكَ، فَأَخْبِبْ لِغَيْرِكَ مَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ!
- ۲ عِنْدَمَا تَحْرِقُ الرَّمَالَ أَقْدَامَ مَنْ يَسِيرُ عَلَيْهَا، تَضَعُ هَذِهِ الْحَيَّةُ ذَنْبَهَا فِي الرَّمْلِ!
- ۳ تَسْتَطِيعُ البُومَةُ أَنْ تُدِيرَ رَأْسَهَا مِائَتِينَ وَ سَبْعِينَ دَرَجَةً دُونَ أَنْ تُحَرِّكَ جِسْمَهَا!
- ۴ لِأَنَّ تَحَرُّكَ عَيْنِ الْبُومَةِ فَإِنَّهَا ثَابِتَةٌ وَلَكِنَّهَا تُعَوِّضُ هَذَا النِّقْصَ بِتَحْرِيكِ رَأْسِهَا فِي كُلِّ جِهَةٍ!



«إذا تُريد أن تكونَ سعيداً مع النَّاس و تعيش بفرح، فعاملهم بما تُحبّ أن يُعاملوك به!» عین الصحيح للترجمة:

- ۱ هرگاه بخواهی که سعادتمند باشی، در کنار مردم با شادی زندگی کن و با آنها همانطور باش که دوست داری با تو آنگونه باشند!
- ۲ اگر خواستی در کنار مردم نیکبخت شوی و با شغف زندگی کنی، پس با آنها آنطور معامله کن که دوست داری با تو معامله کنند!
- ۳ هر زمان خواستی با مردم باشی و خوشبخت و با شغف زندگی کنی، با آنها در معامله آنگونه باش که دوست داری با تو باشند!
- ۴ اگر بخواهی که همراه مردم خوش اقبال باشی و به شادی زندگی کنی، پس آنطور با آنها رفتار کن که دوست داری با تو رفتار کنند!

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۱

عین ما ییس فیہ الشرط:

- ۱ من حسن خُلُقُه اکتسب نصفَ دینِه!
- ۲ من لم یَتَذکّر التجارب الماضیة یُکثرها!
- ۳ ما جَمَعنا مِن علم النَّاسِ إلی علمنا، نَنفَع به!
- ۴ ما أکلنا فی السّنة الماضیة الفواکه الّتی غرسناها فی حدیقتنا!

سراسری-هنر-۱۴۰۱

عین الترجمة الصحيحة:

«الغریبُ فی ظاهرة مَطَر السّمک هو أنّ هذه الأسماك متعلّقةُ بمیاهٍ علی بُعد مائتی کیلومتر من مکان سُقوطها!»:

- ۱ پدیده باران ماهی شگفت‌انگیز است چه این ماهیها تعلّق به آبهای دارند دویست کیلومتر دورتر از محل سقوطشان!
- ۲ عجیب در پدیده باران ماهی این است که این ماهیها متعلّق به آبهای هستند دویست کیلومتر دورتر از محل سقوط آنها!
- ۳ در پدیده باران ماهی این عجیب است که آنها متعلّق به آبهای هستند دویست کیلومتر دورتر از جایی که سقوط کرده‌اند!
- ۴ این شگفتی در پدیده باران ماهی وجود دارد که اینها ماهیهای هستند که به فاصله دویست کیلومتر دورتر از محل سقوطشان متعلّق بوده‌اند!

سراسری-هنر-۱۴۰۱

عین الصحيح للترجمة:

«ما أجملَ أن یكونَ هناك أحدٌ یفکّر دائماً فیک بحسن ظنّ، فإذا أخطأت یغفرک و إن أساء إلیک یعتذر منک!»:

- ۱ آنچه زیباتر است اینست که کسی باشد که همواره در مورد تو حسن نیت داشته باشد، هرگاه خطا کردی ببخشد و اگر به تو بدی کرد از تو عذر بخواهد!
- ۲ چیزی زیباتر از این نیست که کسی همیشه درباره تو با نیت نیک بیندیشد، و هنگام خطا کردنت تو را ببخشد و هرگاه بدی کرد از تو عذرخواهی کند!
- ۳ چه زیبا است که کسی را داشته باشی که دربارهات نیک بیندیشد، زمانی که خطا کرده‌ای تو را می‌بخشد و آنگاه که به تو بدی کند از تو معذرت می‌خواهد!
- ۴ چه زیبا است که کسی باشد که همیشه در مورد تو با گمان نیک اندیشه کند، پس اگر خطا کنی تو را می‌بخشد و اگر به تو بدی کرد از تو عذرخواهی می‌کند!

سراسری-هنر-۱۴۰۱



عین ما فيه الشرط: ۱۷۰

- ۱ من صنع أول سياره صنعها بثلاث إطارات!
- ۲ من يعجبني كان حارس مرمى في فريق نشيط!
- ۳ من يغرس الأشجار في الحدائق يجد ثمرتها بعد زمن! ۴ من يبحث عن هذه الكتب المفيدة صديقي المجد!

سراسری-تجربی-تیرماه ۱۴۰۱

عین الترجمة الصحيحة: ۱۷۱

«من ملأ وعاء وجوده بالآلاف و حتى بالمئات من الحسنات فقد جعل نفسه غنيّة و لا يحتاج إلى الآخرين!»:

- ۱ کسی اگر ظرف درونش، از هزارها و حتی صدها عمل خیر پُر شود، خود را غنی کرده و به غیر نیاز ندارد!
- ۲ هرکس ظرف درونش، با هزارها و صدها خوبی پُر شود، نفسش را بی‌نیاز می‌کند و احتیاجی به غیر ندارد!
- ۳ کسی که ظرف درون خویش را با صدها و هزاران نیکی پُر کند، خود را غنی گردانده تا به دیگران احتیاج نداشته باشد!
- ۴ هرکس ظرف وجود خود را با هزاران و حتی صدها عمل خیر پُر کند، نفس خود را بی‌نیاز می‌گرداند و نیازی به دیگران ندارد!

سراسری-تجربی-تیرماه ۱۴۰۱

«إن يكن كلامُ الخطيب مناسباً لفهم المستمعين و على مُستوى ثقافتهم، فسيذوقون كأساً من الكرامة!» عین الترجمة الصحيحة: ۱۷۲

- ۱ هرگاه کلام سخنور شایسته فهم‌شنودگان و در حدّ فرهنگ آنها باشد، در حقیقت آنها جامی از بزرگی می‌چشند!
- ۲ اگر سخن سخنران متناسب با فهم مستمعان و همسطح فرهنگ آنها باشد، پس آنان جامی از کرامت خواهند چشید!
- ۳ اگر کلمات سخنران با فهم مستمعان تناسب داشته و در حد و اندازه فرهنگ و تمدنشان باشد، سخنرانان جامی از بزرگواری خواهند چشید!
- ۴ چنانچه سخنان خطیب لایق فهم و سمع شنوندگان و متناسب با فرهنگ و تمدن آنها باشد، پس آنگاه شنوندگان جامی از عزّت خواهند چشید!

سراسری-تجربی-تیرماه ۱۴۰۱

عین «ما» تختلف في المعنى: ۱۷۳

- ۱ ما أحبّ هذا الطالب أن يعرف الآخرين فشله!
- ۲ ما تحتاج هذه الغرفة هي مكتبة صغيرة فيها بعض الكتب!
- ۳ ما أحسن الإنسان لأحدٍ إلّا و هو يرى نتيجة عمله بإحسان أفضل!
- ۴ ما أخلص المؤمنُ لله إلّا و يبايعُ الحكمة قد ظهرت من قلبه على لسانه!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عین جواب الشرط يختلف: ۱۷۴

- ۱ إن يقدر أحدٌ أن يُسخطك فهو قد تغلب عليك!
- ۲ إن تغضب و تعمل بغضبك تقترب من مفسدة عظيمة!
- ۳ إن يقصد الأحمق أن ينفعك لا يقدر لأنّه يضرك بحماقته!
- ۴ إن ندرس دروسنا في موعده نتخرج من المدرسة بعد سنة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



عَيْنُ الْمُنَاسِبِ عَنِ الْمَفْهُومِ: «النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهَوْا»:

- ۱) عمری به چهل غافل از مرگ / جان را بدهیم سقوط چون برگ
- ۲) تا چنین زنده‌ای تو در خوابی / چون بمیری تمام دریایی
- ۳) دیگر سخن از غفلت ایام چه سود / آن دم که طعام شکم گور شدم
- ۴) آدمی تا کی تو را در خواب غفلت بودن / با بدی‌ها و پلیدی‌های دل هم‌رنگ شدن

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيْنُ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ:

«لَا أُدْرِي مَا هُوَ نَسِيجُ زَعَانِفِ الْأَسْمَاكِ، وَلَكِنِّي أَعْلَمُ أَنَّهَا تُسَاعِدُ بَعْضَ الْأَسْمَاكِ عَلَى الْحَرَكَةِ وَبَعْضَهَا عَلَى الطَّيْرَانِ»:

- ۱) نمی‌دانم بافت باله‌ی ماهیان از چیست، اما می‌دانستم بعضی ماهی‌ها را در حرکت و بعضی را در پرواز کردن کمک می‌کند.
- ۲) نمی‌دانم چه چیزی در بافت باله‌ی ماهی‌ها هست، ولی می‌دانم در حرکت بعضی ماهی‌ها و پرواز بعضی دیگر از آن‌ها یاری می‌رساند.
- ۳) نمی‌دانم بافت باله‌های ماهیان چیست، ولی می‌دانم که بعضی ماهی‌ها را در حرکت کردن و بعضی را در پرواز کردن کمک می‌کند.
- ۴) نمی‌دانم در بافت باله‌های ماهی‌ها چه چیزی هست، اما می‌دانستم که در حرکت کردن بعضی از ماهی‌ها و پرواز کردن بعضی دیگر یاری می‌رساند.

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيْنُ مَا لَيْسَ فِيهِ أُسْلُوبُ الشَّرْطِ:

- ۱) مَنْ عَلَّمَ إِنْسَانًا أَنْقَذَهُ مِنْ ظُلْمَةِ الْجَهْلِ!
- ۲) مَنْ كَانَ أَسْوَةً مُنَاسِبَةً لَكُمْ فِي الْحَيَاةِ!
- ۳) مَنْ يَجَالِسُ الْعُقَلَاءَ يَكْتَسِبُ فُضَائِلَ كَثِيرَةً!
- ۴) مَنْ عَمِلَ الْبِرَّ وَالْإِحْسَانَ وَجَدَ نَتِيجَةَ ذَلِكَ حَقًّا!

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۰

عَيْنُ «مَا» لَيْسَتْ مِنْ أَدَوَاتِ النَّفْيِ:

- ۱) مَا اشْتَغَلْتُ أُمِّي فِي الْأُسْبُوعِ الْمَاضِي إِلَّا بِأَعْمَالِ الْبَيْتِ!
- ۲) مَا مِنْ أُسْرَةٍ إِلَّا وَهُمْ مُسْرُورُونَ بِزِيَارَةِ بَعْضِهِمْ بَعْضًا!
- ۳) مَا نَطْلُبُهُ مِنْكُمْ هُوَ إِهْتِمَامُكُمْ بِالدَّرْسِ وَبَوَاجِبَاتِكُمُ الْمَدْرَسِيَّةِ!
- ۴) مَا تَصَفَّحْتُ الْكِتَابَ إِلَّا لِمَعْرِفَةِ الْمَوْضُوعَاتِ الَّتِي جَاءَتْ فِيهِ!

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۰

عَيْنُ «مَا» تَخْتَلِفُ فِي الْمَعْنَى:

- ۱) مَا أَقْنَعُ الْمُتَكَلِّمَ الْمُسْتَمْعِينَ مَعَ أَنَّ كَلَامَهُ لَيِّنٌ!
- ۲) مَا قَطَعْتُ كَلَامَ مُعَلِّمِي حَتَّى يَفْرَغَ مِنَ الْكَلَامِ!
- ۳) مَا اسْتَخَذَمَ الْمُزَارِعُ السِّيَاحَ إِلَّا لِحِمَايَةِ مَحَاصِيلِهِ!
- ۴) مَا أَجْمَلَ الصَّفَّ الَّذِي يُحِبُّ الْمُعَلِّمُ التَّلَامِيذَ وَ يُحِبُّونَهُ!

سراسری-تجربی-۱۴۰۰



۱۸۰ عَيْن «ما» شَرْطِيَّةً (في المعني):

- ۱ ما تَنْتَخب من هذه الكتب فهي مُفِيدَةٌ لك!
- ۲ ما أَرْضَى الأَبَاءَ و الأُمّهات إِلَّا سَعَادَةُ أولادهم!
- ۳ ما مِنْ عالم يعمل بعلمه إِلَّا و هو يَرى الخَيْرَ في نتيجة عمله!
- ۴ ما هو عملُ التِّلْمِيزِ الَّذِي لا يَدْرُس بعد إعلان نتائج الامتحانات!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

۱۸۱ عَيْن «مَنْ» تَخْتَلَفُ:

- ۱ من يَسْأَلُ المَعْلَمَ تَعَنَّتَا إِلَّا الطَّالِبَ المِشَاغِب!
- ۲ من عَمَلَ بالقرآن فهو يفلح!
- ۳ من غير مَعْلَمِكَ الحَنُونِ يُعَلِّمُكَ ما لا تعلم!
- ۴ سيعلم الجميعُ من الفائز غداً!

سراسری-هنر-۱۴۰۰

۱۸۲ (و ما تُقَدِّمُوا لأنفسكم من خيرٍ تَجِدُوهُ عندَ اللَّهِ) عَيْنُ الصَّحِيحِ في ترجمة الآية الكريمة:

- ۱ هر چه از نیکی‌های خود پیش بفرستید آن‌ها را نزد الله می‌یابید!
- ۲ آن‌چه از کارهای خیر برای خود تقدیم کنید آن‌ها را نزد الله باز می‌یابید!
- ۳ آن‌چه را از خوبی برای خودتان پیش بفرستید آن‌را نزد خداوند می‌یابید!
- ۴ هر چه را از نیکویی به خودتان تقدیم کنید آن‌ها را در نزد خداوند باز می‌یابید!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

۱۸۳ عَيْن «ما» شَرْطِيَّةً:

- ۱ ما تَتَعَلَّمُهُ من العلوم المختلفة تُبْعِدُكَ عن الجهالة!
- ۲ ما نَبَتَ الأشجار الخانقة في بلدنا لَأَنَّهَا أشجارُ إِسْتَوَائِيَّة!
- ۳ ما وَجَدْتَ في ذلك الكتاب الَّذِي أَثَّرَ في نفسك بعد قراءته!
- ۴ ما من صابر يصبر على المشاكل إِلَّا و هو يحصل على النَّجَاح!

سراسری-ریاضی-۱۴۰۰

۱۸۴ «من ساعد الآخرين في كلّ الشدائد فسوف تندفع إليه النعم الإلهية و مواهبه!». عَيْنُ الْخَطَأِ:

- ۱ آن‌که در همه‌ی مشکلات به سایرین یاری رساند، نعمت‌ها و مواهب الهی به سمت او سرازیر خواهد شد!
- ۲ کسی‌که دیگران را در تمام سختی‌ها کمک می‌کند، نعمت‌ها و موهبت‌های الهی به سوی او روانه خواهد شد!
- ۳ آن کسی‌که در هر سختی و مشکل به دیگران یاری رسانده است، حتماً نعمت‌های الهی و مواهبش به سوی او روانه می‌شوند!
- ۴ هرکس که در كلّ مشکلات به سایرین مساعدت نماید، نعمت‌ها و موهبت‌های الهی به سوی وی جریان خواهد یافت!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



عین غیر المناسِب للمفهوم: «إذا تَمَّ العقلُ نقصُ الكلام» ۱۸۵

- ۱ نباید سخن گفت ناساخته / شاید بریدن نینداخته!
- ۲ زبان درکش ای مرد بسپاردان / که فردا قلم نیست بر بی‌زبان!
- ۳ حذر کن ز نادان ده مرده‌گوی / چو دانا یکی گوی و پرورده گوی!
- ۴ به گوینده گیتی برانزده است / که گیتی به گویندگان زنده است!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

عین الخطأ: ۱۸۶

- ۱ إِنَّ الصَّبْرَ عَلَى مَا أَصَابَنَا، يَجْعَلُنَا مِنَ الصَّابِرِينَ: آن صبر که در مصائب به ما دست می‌دهد، ما را از صابران می‌گرداند!
- ۲ إِنَّهُ الطِّفْلُ الَّذِي يَقْتَرِبُ مِنَ النَّارِ وَ لَا يَعْرِفُ حَظَرَ ذَلِكَ: کودکی را که به آتش نزدیک می‌شود و خطر آن را نمی‌داند نهی کن!
- ۳ تصعير الخَدِّ عند الغضب علامة من علائم المعجَبين بأنفسهم: روی برگرداندن چهره هنگام خشم علامتی از علامت‌های خودپسندان است!
- ۴ إِذَا نَشَاءُ أَنْ تَعْمَرَ الْحِكْمَةُ فِي قَلْبِنَا فَعَلِينَا أَنْ نَكُونَ متواضعين: هرگاه بخواهیم که حکمت در قلبمان ماندگار شود بر ما است که متواضع باشیم!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

عین الصحيح: ۱۸۷

- ۱ إِنِّي قَدْ قَبِلْتُ مَسْئُولِيَّةَ إِطْفَاءِ مَكْيِّفِ الْهَوَاءِ بَعْدَ أَنْ تَفَرَّغَ الْمَكْتَبَةُ مِنَ الطُّلَّابِ: من مسؤوليَّت خاموش کردن کولر را بعد از خالی شدن کتابخانه از دانش‌آموزان، پذیرفته‌ام!
- ۲ يَتْلُو هَذَا الطَّالِبُ الْقُرْآنَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْإِصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ: این دانش‌آموزی است که هر روز در صف صبحگاهی قرآن می‌خواند!
- ۳ إِنْ نَصَلْ إِلَى النَّجَاحِ فِي بَدَايَةِ الْأَمْرِ فَلَا مَعْنَى لِلسَّعْيِ: اگر در ابتدای کار موفق می‌شدیم تلاش مفهومی نداشت!
- ۴ لَمَّا جَاءَتْنِي أُمِّي بِالطَّعَامِ شَكَرْتُهَا كَثِيرًا: وقتی مادرم همراه با غذا بیاید، از او بسیار تشکر می‌کنم!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

«إِنْ لَمْ يَكُنْ أَيْ خَطَرٌ وَ صَعُوبَةٌ فِي اسْتِخْرَاجِ النَّفْطِ لَقَدْ أَصْبَحَ سَعْرُهُ رَخِيصًا جَدًّا!» ۱۸۸

- ۱ اگر هیچ‌گونه خطر و سختی در استخراج نفت نباشد بهای آن بسیار ارزان می‌شود!
- ۲ چنان‌چه هیچ خطر و سختی در استخراج نفت نباشد قیمتش خیلی پایین‌تر می‌آید!
- ۳ اگر هیچ خطر و سختی در خارج کردن نفت نبود قیمت آن خیلی ارزان‌تر می‌شد!
- ۴ چنان‌چه هیچ‌گونه خطر و سختی‌ای در خارج کردن نفت نبود بهایش بسیار پایین می‌آمد!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی





«من يتوقّف في الماضي يمكن أن يفقد مستقبله الذي يستطيع أن يكون أساس حياته!»:

- ۱ آن کس که در گذشته بماند، امکان دارد آینده‌ای را که احتمال دارد پایه‌ی زندگی او باشد، از دست بدهد!
- ۲ هرکس در گذشته متوقّف شود ممکن است آینده‌اش را که می‌تواند اساس زندگیش باشد، از دست بدهد!
- ۳ کسی که در گذشته توقّف کند، احتمال دارد آینده‌اش را از دست بدهد، در حالی که آن ممکن است اساس زندگی او باشد!
- ۴ هرکس در گذشته باقی بماند شاید آینده‌ی خود را از دست بدهد، حال آن که آن آینده قادر است پایه‌ی زندگیش باشد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«إذا يلتزم الإنسان بالصدق يتخلّص من كلّ السيئات التي تضرّه!»:

- ۱ اگر انسان پای‌بند راستی و درستی باشد همه‌ی بدی‌هایی را که ضرر رسان به اوست، رها می‌کند!
- ۲ هرگاه انسان به همه‌ی صداقت‌ها ملتزم شود از بدی‌هایی که به او ضرر می‌زنند خلاص می‌شود!
- ۳ هرگاه انسان پای‌بند راستگوئی باشد از همه‌ی بدی‌هایی که به او ضرر می‌رساند رها می‌شود!
- ۴ اگر انسان به صداقت‌ها ملتزم باشد بدی‌هایی را که ضرر رساننده به او هستند رها می‌کند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین الجملة الشرطية:

- ۱ من شاغب في الشارع و ضرّ الماشين!
- ۲ من ضحك علينا ليؤذينا فإنّه قليل الثقافة!
- ۳ أحبّ من يُلَازِم الجُهد فإنّه ناجح في حياته دائماً!
- ۴ من يجتهدون في حياتهم فإنّهم واصلون إلى غاياتهم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

«هو أقربُ شخص لي و إن كان بعيداً مِنِّي مسافاتٍ!»:

- ۱ او شخص نزدیکی به من است هر چند که مسافت‌هایی از من دور شده است!
- ۲ او اگرچه مسافت‌ها از من دور شده است ولی شخص نزدیک‌تر به من اوست!
- ۳ نزدیک‌ترین فرد به من کسی است که از من مسافت‌هایی دور شده باشد!
- ۴ او نزدیک‌ترین فرد به من است اگر چه از من مسافت‌ها دور باشد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عین جواب الشرط یختلف نوعه عن الباقي:

- ۱ إن تتركوا أداء واجباتكم المدرسيّة ترسبوا في نهاية السّنة!
- ۲ إن نندم على أعمالنا السيّئة نُغيّرها بعد مدّة بسهولة!
- ۳ إن ينم طفلٌ صغير في الغرفة أتكلّم همساً!
- ۴ إن يقطع أحدٌ كلام الآخرين فهو قليل الأدب!

سراسری-هنر-۹۹



«إِنْ أَمَكْنَ لَنَا أَنْ نَسْتَخْدِمَ الْحَدِيدَ وَ النُّحَاسَ فِي بِنَاءِ الْبُيُوتِ فَإِنَّهَا لَتَخْرَبُ بِسَهُولَةٍ بَعْدَ أَنْ تَحْدَثَ حَادِثَةٌ!»:

- ١ هرگاه امکان استفاده از آهن و مس در ساختمان خانه‌هایمان باشد، پس از هر حادثه‌ای که رخ دهد خانه‌ی ما ویران نمی‌شود!
- ٢ اگر برایمان ممکن شود که آهن و مس را در ساختن خانه‌ها به کار ببریم، بعد از این‌که حادثه‌ای اتفاق بیفتد به آسانی خراب نمی‌شود!
- ٣ هرگاه برای ما ممکن باشد، که در ساختن خانه‌ها از آهن و مس استفاده کنیم، بعد از این‌که حادثه‌ای رخ دهد خانه به ویرانی نمی‌انجامد!
- ٤ اگر ممکن باشد که در ساختمان خانه‌هایمان آهن و مس به کار ببریم، پس از این‌که حادثه‌ای اتفاق بیفتد خانه‌ها به سرعت به خرابی نمی‌انجامد!

سراسری-هنر-٩٩

- ١ ما فعلتُ هذا لك حتّى أتوقّع أجره!
- ٢ ما تقول عنه في هذا الأمر غير صحيح!
- ٣ ما تزرع في الدنيا حتّى ترى نتيجه في الآخرة!
- ٤ ما تطلب من الخير للآخرين فإنّك ترى نتيجه!

سراسری-زبان خارجی-٩٩

- ١ الأرجل: يمشي الإنسان بها!
- ٢ المُتَفَرِّج: الَّذِي يُشَجِّعُ اللَّاعِبَ فِي الْمَسَابَقَةِ!
- ٣ السائح: مَنْ يُفَرِّحُ النَّاسَ لزيارة الآثار التاريخية!
- ٤ المشكاة: زجاجة فيها مصباح ينتشر الضوء من داخلها!

سراسری-زبان خارجی-٩٩

- ١ من سهر في سبيل الله فهو غير باك يوم القيامة!
- ٢ من يُسَجِّلْ هدفًا و الحكم يقبله تَجْعَلْهُ في فريقنا الفائر!
- ٣ من استطاع أن يحصل على مشتقات النفط إكتفى بنفسه!
- ٤ من يزرع شجرة الجوز يعلم أنّها لتثمر إلّا بعد عشر سنوات!

سراسری-انسانی-٩٩

- ١ لِلزَّرَافَةِ صَوْتٌ يُحَذِّرُ الْحَيَوَانَاتِ حَتَّى تَبْتَغِدَ عَنِ الْخَطَرِ!
- ٢ نَقَارُ الْحَشَبِ طَائِرٌ يَنْقَرُ جِذَعَ الشَّجَرَةِ بِمَنْقَارِهِ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي الثَّانِيَةِ!
- ٣ رَأْيُهُ يُحِبُّ الْفَقِيرَ وَ يَفْكُ الْأَسِيرَ وَ يَرْحَمُ الصَّغِيرَ وَ يَعْرِفُ قَدْرَ الْكَبِيرِ!
- ٤ بِلَادُنَا غَنِيَّةٌ بِاللِّفْطِ وَ هِيَ تُصَدَّرُ قَسَمًا مُهِمًّا مِنْهُ إِلَى الْبِلَدَانِ الصَّنَاعِيَّةِ!

سراسری-انسانی-٩٩



۱۹۹ «بَعْدَ أَنْ يَتَنَاوَلَ التَّمَسَّاحَ طَعَامَهُ يَقْتَرِبُ مِنْهُ نَوْعٌ مِنَ الطَّيُورِ!»:

- ۱ نوع: اسم - مفرد مذکر - نكرة - معرب / مبتدأ و مرفوع، و الجملة اسمية
- ۲ طعام: اسم - مفرد مذکر - اسم مبالغة (اشتقاقه من مادة «ط ع م») / مفعول أو مفعول به و منصوب
- ۳ يتناول: فعل مضارع - للغائب - مزيد ثلاثي (من باب تفاعل) - لازم / فعل و فاعله «التمساح» و الجملة فعلية
- ۴ يقترب: مضارع - للغائب - مزيد ثلاثي (من باب افتعال) / فعل مرفوع و فاعله «نوع» و الجملة فعلية

سراسری-انسانی-۹۹

۲۰۰ عَيْنٌ غَيْرُ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ: «إِذَا كَانَ الصَّبْرُ مُرًّا فَعَاقِبَتُهُ حُلُوءٌ!»:

- ۱ نیست رنگی که بگوید با من / اندکی صبر، سحر نزدیک است!
- ۲ ساختم با آن که عمری سوختم / سوختم یک عمر و صبر آموختم!
- ۳ صبر بر جور رقیبت، چه کنم گر نکنم / همه دانند که در صحبت گل خاری هست!
- ۴ چه خوش است در فراقی همه عمر صبر کردن / به امید آن که روزی به کف او فتد وصالی!

سراسری-انسانی-۹۹

۲۰۱ «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْجَحَ فِي حَيَاتِهِ فَلْيَجْعَلِ السَّعْيَ صَدِيقَهُ الْحَمِيمَ وَ التَّجَرِبَةَ مُسْتَشَارَهُ الْحَكِيمَ!» عَيْنٌ الصَّحِيحُ لِلتَّرْجُمَةِ:

- ۱ کسی که خواسته است در زندگیش پیروز گردد، تلاش را دوستی گرم و صمیمی و تجربه را مشاوری حکیم برای خود قرار می‌دهد!
- ۲ هر کسی که می‌خواهد در زندگی خود موفق شود باید سعی کردن را دوستی صمیمی و تجربه کردن را مشاوری دانا قرار دهد!
- ۳ آن که پیروز شدن را در زندگیش خواسته است، دوست صمیمی‌اش را سعی کردن و مشاور دانایش را تجربه قرار می‌دهد!
- ۴ هرکس بخواهد در زندگی خود موفق بشود، باید تلاش را دوست صمیمی و تجربه را مشاور خردمند خویش قرار دهد!

سراسری-ریاضی-۹۹

۲۰۲ «مَنْ قَصَرَ فِي أَدَاءِ وَاجِبِهِ رَسَبَ فِي انْتِهَاءِ السَّنَةِ الدَّرَاسِيَةِ!» عَيْنُ الْخَطَأِ:

- ۱ کسی اگر در اداء واجب خود قصور ورزد در انتهای سال تحصیلی رد می‌شود!
- ۲ هر آن کس که در اداء واجبش کم‌کاری کند در انتهای سال تحصیلی رد می‌شود!
- ۳ هرکس در انجام تکلیفش کوتاهی کرد در پایان سال تحصیلی مردود خواهد شد!
- ۴ کسی اگر در انجام تکلیف خویش کوتاهی کند در پایان سال تحصیلی مردود می‌شود!

سراسری-تجربی-۹۹

۲۰۳ عَيْنُ كَلِمَةِ «مَنْ» عَامِلَةٌ لِلْجَزْمِ:

- ۱ مَنْ يَتَحَلَّى بِمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ يُعْجِبُ الْآخَرِينَ حَقًّا!
- ۲ مَنْ يَنْسَى شَجَاعَةَ شَبَابِنَا فِي الْحَرْبِ الْمَفْرُوضَةِ!
- ۳ مَنْ حَاوَلُوا لِتَدْوِينِ قَوَاعِدِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَةِ هُمُ الْإِيرَانِيُّونَ حَقًّا!
- ۴ مَنْ بَنَى هَذَا الْبَيْتَ الْكَبِيرَ وَ جَعَلَ لَهُ نَوَافِذَ كَثِيرَةً مَعْمَارٌ حَاقِظٌ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



۲۰۴ عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- ۱ نَقَارُ الْحَشَبِ طَائِرٌ يَنْقَرُ جِدْعَ الشَّجَرَةِ بِمِنْقَارِهِ!
- ۲ تُعَدُّ النُّفَايَاتُ الصَّنَاعِيَّةُ تَهْدِيداً لِنِظَامِ الطَّبِيعَةِ!
- ۳ فِي السَّنَةِ الْعِشْرِينَ مِنْ عُمُرِهِ كَانَ عَامِلاً بَسِيطاً!
- ۴ سَوَّقُهَا الْمَشْهُورُ بِأَنَّهُ أَكْبَرُ سَوَاقٍ مُسَقَّفٍ فِي الْعَالَمِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۲۰۵ «هرکس قبل از سخن گفتن بیاندیشد، غالباً از خطا ایمن می‌گردد!» عَيْنِ التَّعْرِيبِ الصَّحِيحِ:

- ۱ مَنْ يُفَكِّرْ قَبْلَ الْكَلَامِ يَسْلَمُ مِنَ الْخَطَا غَالِباً!
- ۲ مَنْ تُفَكِّرْ قَبْلَ أَنْ تَكَلَّمَ سَلِمَ مِنَ الْخَطَا فِي الْأَغْلَبِ!
- ۳ الَّذِي يُفَكِّرْ قَبْلَ أَنْ تَكَلَّمَ قَدْ يَسْلَمُ مِنَ الْأَخْطَاءِ غَالِباً!
- ۴ الَّذِي تَفَكَّرَ قَبْلَ الْمَكَالِمَةِ قَدْ سَلِمَ مِنَ الْخَطَايَا فِي الْأَغْلَبِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۲۰۶ عَيْنِ «مَا» شَرْطِيَّةً:

- ۱ مَا أَظْلَمَ الْإِنْسَانَ فِي حَيَاتِهِ لِلضَّعْفَاءِ!
- ۲ مَا مِنْ طَائِرٍ إِلَّا وَ لَهُ جَنَاحَانِ يَطِيرُ بِهِمَا!
- ۳ مَا عِنْدِي وَصْفَةٌ كَتَبَ الطَّبِيبُ فِيهَا الْأَدْوِيَةَ الْإِلْزَامَةَ لِي! ۴ مَا تَعْمَلُ مِنْ خَيْرٍ فِي الدُّنْيَا تَجِدُ ثَمَرَتَهُ فِي الْآخِرَةِ!

سراسری-انسانی-۹۸

۲۰۷ عَيْنِ الْخَطَا:

- ۱ مَنْ يَقْصِدُ أَنْ يَسْبَحَ فِي الْبَحْرِ: كَسَى كَهْ قَصْدٌ دَارِدٌ دَرِ دَرِيَا شَنَا كَنْدُ،
- ۲ يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَتَعَلَّمَ كَيْفَ يَسْبَحُ: بَايِدُ بِيَاْمُوزِدُ كَهْ چَگُونَه شَنَا كَنْدُ،
- ۳ لِأَنَّ السَّبَاحَةَ فِي الْبَحْرِ الَّذِي لَهُ أَمْوَاجٌ مُرْتَفَعَةٌ صَعْبٌ: زَيْرَا شَنَا كَرْدَنُ دَرِ دَرِيَايِي كَهْ اَمْوَاجِي بَلَنْدٌ دَارِدُ سَخْتٌ اسْتُ،
- ۴ وَ إِنْقَاذُ إِنْسَانٍ كَهَذَا الْإِنْسَانِ أَصْعَبُ كَثِيراً! وَ نَجَاتُ يَافِتَنَ چَنِينِ اِنْسَانِي بَسِيَارٌ سَخْتٌ اسْتُ!

سراسری-انسانی-۹۸

۲۰۸ «إِنْ تَقْصِدُ أَنْ تَرْمِيَ النُّفَايَاتِ فِي مَكَانٍ غَيْرٍ مُنَاسِبٍ، فَاعْلَمْ أَنَّكَ ضَيَّعْتَ حَقَّ النَّاسِ!» عَيْنِ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- ۱ إِنْ قَصِدَ كُنَى زِبَالَهُهَا رَا بَهْ مَكَانِي نَامُنَاسِبٍ پَرْتَابِ كُنَى، بَدَانِ كَهْ تُو حَقِّ مَرْدَمِ رَا ضَايَعِ سَاخْتَهَاي!
- ۲ إِنْ قَصِدَ كَرْدِي زِبَالَهُهَا رَا دَرِ جَايِي نَامُنَاسِبٍ پَرْتِ كُنَى، اَيْنِ رَا بَدَانِ كَهْ حَقِّ مَرْدَمِ رَا تَبَاهِ سَاخْتِي!
- ۳ هَرْگَاهِ خَوَاسْتِي زِبَالَهُهَا رَا بَهْ جَايِ نَامُنَاسِبِي بِيَنْدَازي، پَسِ آگَاهِ بَاشِ كَهْ حَقِّ مَرْدَمِ رَا ضَايَعِ سَاخْتِي!
- ۴ هَرْ زَمَانِ كَهْ خَوَاسْتِي زِبَالَهُهَايِي رَا بَهْ سَمْتِ مَكَانِ نَامُنَاسِبِي بِيَنْدَازي، پَسِ بَا آگَاهِي حَقِّ مَرْدَمِ رَا تَبَاهِ كَرْدَهَاي!

سراسری-انسانی-۹۸

۲۰۹ «اگر یک کار را کامل انجام دهی بهتر از کارهای بسیاری است که ناتمام باقی بماند!»:

- ۱ إِنْ قَامَ بِعَمَلٍ كَامِلٍ فَهُوَ خَيْرٌ مِنْ أَكْثَرِ الْأَعْمَالِ تَبْقَى نَاقِصاً!
- ۲ إِنْ تَقَمَّ بِعَمَلٍ وَاحِدٍ كَامِلٍ فَهُوَ أَفْضَلُ مِنْ كَثِيرِ الْأَعْمَالِ يَكُونُ نَاقِصاً!
- ۳ إِنْ تَعْمَلُ عَمَلاً وَاحِداً كَامِلاً فَهُوَ خَيْرٌ مِنْ أَعْمَالٍ كَثِيرَةٍ تَبْقَى نَاقِصَةً!
- ۴ إِنْ عَمَلْتَ الْعَمَلَ الْوَاحِدَ كَامِلاً فَهُوَ أَحْسَنُ مِنْ أَعْمَالٍ كَثِيرَةٍ تَكُونُ نَاقِصَةً!

سراسری-زبان خارجی-۹۸



۲۱۰ «أ ما تُريد شفاءً و رحمةً لك و لأهلك؟ فاقراً القرآن إن تؤمن به!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ اگر درمان و رحمت برای خودت و خانواده‌ات می‌خواهی، قرآن را بخوان چنان‌چه ایمان داری!
- ۲ آیا شفا و رحمت را برای خود و خانواده‌ات نمی‌خواهی؟ پس قرآن بخوان اگر به آن ایمان داری!
- ۳ اگر آن‌چه می‌خواهی درمان و بخشش است برای تو و خانواده‌ی تو، قرآن را بخوان اگر به آن ایمان داری!
- ۴ آیا شفا و بخشایش او را برای خانواده‌ی خودت نمی‌خواهی؟ پس باید قرآن را که بدان ایمان داری بخوانی!

سراسری-زبان خارجی-۹۸

۲۱۱ عین ما لیس فیہ أسلوب الشرط:

- ۱ من لا یتدخل فی موضوع لا یرتبط به یعمل عملاً عقلانیاً!
- ۲ من رأیت من الأصدقاء یدعوك إلى الخیر فبجله تبجلاً!
- ۳ من لم یقل کلّ ما علم فهو یبعد نفسه عن الخطأ!
- ۴ من بعث لیتمّم مکارم الأخلاق هو النبی الأکرم!

سراسری-زبان خارجی-۹۸

۲۱۲ «من ..... فی الحیاة، ف ..... علی الله!». عین الخطأ للفراغین:

- ۱ أرادت أن تفوز / لتتوکل
- ۲ یحب أن ینجح / لیتوکل
- ۳ تحب أن تنجحی / علیها أن تتوکل
- ۴ أراد أن یفوز / علیہ أن یتوکل

سراسری-هنر-۹۸

۲۱۳ عین الصحيح:

- ۱ من هو صادق فی کلامه فإنه یعدّ من المُحسنین: هرکس در سخن خود صادق باشد خود را از نیکوکاران بشمار خواهد آورد!
- ۲ لیس المظلومون متّحدين فی العالم فلهذا یعیشون تحت الظلم: مظلومان جهان متّحد نیستند لذا زیر بار ستم بسر می‌برند!
- ۳ إنّ هؤلاء ناجحون فی حیاتهم لأنّهم لا یضییعون أوقاتهم: این‌ها در زندگی موفق هستند لذا اوقات خود را تباه نمی‌کنند!
- ۴ إذا توقّعت النّجّاح فلا تیأس من الحصول علیہ: هرگاه انتظار موفقیت داشتی از به دست آوردن آن مأیوس مشو!

سراسری-هنر-۹۸

۲۱۴ عین ما لیس فیہ أسلوب الشرط:

- ۱ من یحسن إلى النّاس فالله یجزیه علی إحسانه!
- ۲ من یعامل النّاس بالسوء لینظر إلى عاقبة أمره!
- ۳ من یلتزم بأن یکون عاملاً بما یقول فهو مؤمن!
- ۴ من سار فی طریق العلم لایندم و إن تحمّل المشقة!

سراسری-تجربی-۹۸

۲۱۵ «إذا تکتبون أهدافکم علی ورقة تحصلون علی ما تطلبون بسرعة عجیبة!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ هرگاه اهدافتان را بر کاغذ مکتوب کنید متعجبانه به آن‌چه می‌خواهید به سرعت می‌رسید!
- ۲ آن‌گاه که هدف‌هایتان را بر کاغذ بنویسید به آن‌چه خواستید با سرعتی تعجب‌آور خواهید رسید!
- ۳ هرگاه هدف‌هایتان را روی ورقه‌ای بنویسید آن‌چه را می‌خواهید با سرعتی عجیب به دست می‌آورد!
- ۴ اگر هدف‌هایتان را بر اوراق کاغذ مکتوب کنید آن‌چه را خواسته‌اید با سرعت تعجب‌آور به دست می‌آورد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی



۲۱۶ «وقتی دست دیگران را می‌گیری تا یاریشان کنی، بدان که دست دیگر در دست خداست!». عین‌الصحيح:

- ١ إذا تَخَذَ يَدَ الْأُخْرَى لِعَوْنِهِمْ، قَتْنَبَهُ أَنْ يَدُكِ الْأُخْرَى تَكُونَ بِيَدِ اللَّهِ!
- ٢ إِنْ أَخَذْتَ يَدَ الْأُخْرَيْنِ لِعَوْنِهِمْ، فَأَنْتِ تَعْلَمُ أَنَّ يَدَ الْأُخْرَى فِي يَدِ اللَّهِ!
- ٣ عِنْدَمَا تَأْخُذُ يَدَ الْأُخْرَيْنِ لِتُسَاعِدَهُمْ، فَاعْلَمْ أَنَّ يَدَ الْأُخْرَى فِي يَدِ اللَّهِ!
- ٤ لَمَّا تَخَذَ يَدَ الْأُخْرَى حَتَّى تُسَاعِدَهُمْ، فَأَنْتِ تَتَنَبَّهُ أَنَّ يَدَ الْأُخْرَى بِيَدِ اللَّهِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عَيْنِ الصَّحِيحِ: ٢١٧

- ۱) إِنْ كَانَ لِي عَقْلٌ كَعَقْلِ هَذَا الْيَوْمِ، فَمَا كُنْتُ أَخْطَأْتُ: اگر عقلم مثل عقل امروز بود خطا نمی‌کردم،
- ۲) وَ إِنْ لَمْ أَكُنْ أَفْعَلُ تِلْكَ الْأَخْطَاءَ، فَمَا كَانَ لِي هَذَا الْعَقْلُ: و اگر آن خطاها را انجام نمی‌دادم، این عقل را نداشتم،
- ۳) فَيَجِبُ أَنْ نَعْتَبِرَ بِأَخْطَائِنَا السَّابِقَةِ: پس باید از خطاهای گذشته خود بهره ببریم،
- ۴) وَ نَحْذَرُ الْأَخْطَاءَ دَائِمًا لِأَنَّ بَعْضَ آثَارِهَا مُهْدِمَةٌ! وَ هِمِيشَه از خطاها دوری کنیم زیرا بعضی اوقات آثارشان ویران‌کننده است!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

٢١٨ عَيْنِ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْأَجُوبَةِ لِلتَّرْجَمَةِ:

«إن تكن روحك عظيمة تر أخطاء الآخرين صغيرة، و هذا الأمر يسبب هدوءك!»:»

- ۱ اگر روح بزرگ باشد خطاهای دیگران را کوچک می‌بینی، و این موضوع سبب آرامش تو می‌شود!
- ۲ هرگاه خطاهای دیگران را کوچک بینی روح بزرگ‌تر می‌شود، و این موضوع سبب آرامش تو می‌گردد!
- ۳ چنانچه خطاهای دیگران را کوچک‌تر بینی روح بزرگ‌تر می‌شود، و این موضوعی است که سبب آرامش تو می‌گردد!
- ۴ هرچه روح بزرگ‌تر باشد خطاهای دیگران را کوچک‌تر می‌بینی، و این موضوعی است که سبب آرامش تو می‌باشد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

٢١٩ عَيْنُ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْأَجُوبَةِ لِلتَّرْجُمَةِ:

(إِنْ جَاهِدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ، فَلَا تُطِعْهُمَا):

- ۱ هرگاه بکوشند که آنچه را بدان علم نداری شریک من کنی، مبدا مطیع آنان باشی!
- ۲ اگر مجاهدت کنند که مرا شریک چیزی کنی که نمی‌دانی چیست، نباید آنرا بپذیری!
- ۳ چنانچه سعی کنند که مرا با چیزی شریک کنی که علم آنرا هیچ‌گونه نداری، پس اطاعت آنان را مکن!
- ۴ چنانچه تلاش کنند که برای من چیزی را شریک قرار دهی که بدان آگاه نیستی، پس از آنان اطاعت مکن!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

٢٢٠ عَيْنُ الْخَطَا فِي أُسْلُوبِ الشَّرْطِ:

- ١ من دعا الله بالتضرع إستجاب له دعواته استجابة!
- ٢ إن يذهب التلاميذ إلى المكتبة يجدون هناك كتاباً قيِّمة!
- ٣ إن نُجالسا الأبرار و المتّقين نتقربا إلى الله تعالى!
- ٤ من يُساعد النَّاس يُساعد الله عنه أيضاً!

### کنکورهای خارج از کشور-سراسری-تجربی



۲۲۱ «فمن يعمل مثقال ذرة خيراً يره»، عین المناسب للمفهوم:

- ۱ نیکی ار در محل خود نبود
- ۲ نیک است و بد است مردم گیتی
- ۳ نیک ار کنی بگیردت روز واپسین!
- ۴ نیک دشوار توان کرد و بد سخت آسان!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-تجربی

۲۲۲ عین الأصحّ و الأدقّ في الأجوبة للترجمة:

«إن كنت دؤوباً في أداء أعمالك العبادية هونت على نفسك مشقات الحياة!»:

- ۱ چنانچه در انجام کارهای عبادی خویش مقاومت کنی، سختی‌های حیات بر تو آسان می‌گردد!
- ۲ اگر در انجام اعمال عبادی خود با استقامت باشی، سختی‌های زندگی را بر خود آسان می‌کنی!
- ۳ چنانچه در ادای کارهای عبادت استقامت کنی، مشکلات حیات را بر خویش آسان کرده‌ای!
- ۴ هرگاه در ادای اعمال عبادت پشتکار داشته باشی، مشکلات زندگی بر تو آسان می‌شود!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-تجربی

۲۲۳ عین فعل الشرط مجزوماً محلاً:

- ۱ إن يُشاهد الإنسان نتيجةُ جهده يشجّع في أداء أعمال الخير أكثر!
- ۲ إن تعامل النَّاس مع بعضهم بعضاً بغضب فسيغضب الله عليهم!
- ۳ من تدعُ نفسه الى طريق الضلال فلا ينس أن الله هو القدير!
- ۴ ما نعمل من الحسنات في حياتنا نجد ثمرتها في الآخرة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۲۲۴ عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة:

«يقولون إن معرفة الله أمرٌ مستحيل و لكننا إن عرفنا أنفسنا فقد عرفنا ربنا معرفةً حقيقيّةً!»:

- ۱ می‌گویند شناخت الله کاری غیر ممکن است، ولیکن ما اگر خود را بشناسیم پروردگار خود را حقیقتاً می‌شناسیم!
- ۲ می‌گفتند که شناخت خداوند مسأله‌ای ناممکن است، ولی معرف به خود، حقیقتاً معرفت به خدا را در پی دارد!
- ۳ گفته می‌شود که معرفت الله امری محال است، ولی شناخت خود، ما را به‌طور حقیقی به شناخت پروردگار رهنمون خواهد کرد!
- ۴ گفته می‌شود که پی بردن به وجود خداوند امری نشدنی است، ولیکن زمانی‌که ما به‌وجود خود پی ببریم در حقیقت به وجود خدا پی برده‌ایم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۲۲۵ عین ما لیس فيه أسلوب الشرط:

- ۱ من يتحمّلوا المشاكل في حياتهم ينالوا آمالهم.
- ۲ من يترك الحرص و الطمع يعيش في أمن و راحة.
- ۳ من يكن لائقاً في أموره يصل إلى الدرجات العاليه.
- ۴ من ينفق أمواله في سبيل الله و يساعد الناس بإنفاقه.

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی





۲۲۶ « در آغاز هر کار اگر بر خداوند توکل کنیم، آن کار به بهترین شکل به اتمام می‌رسد! ». عین الصحيح:

- ۱ إن توكلنا على الله في بداية كل عمل يصل ذلك العمل إلى نهايته بأحسن شكل!
- ۲ في أول أي عمل إن توكلنا على الله وصل ذلك الأعمال بأفضل شكل إلى النهاية!
- ۳ إن نتوكل على الله في شروع العمل حتى وصل ذلك العمل إلى الآخر بأفضل شكل!
- ۴ في ابتداء كل الأعمال لنتوكل على الله حتى يصل ذلك العمل بأحسن تقويم إلى النهاية!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۲۲۷ عین الخطأ:

- ۱ على الإنسان أن يستفيد من النعم في طريق الكمال: انسان باید از نعمت‌ها در راه تکامل استفاده کند،
- ۲ و لا ينسى مسؤوليته أمام الخالق: تا مسئولیت خویش را در مقابل خالقش فراموش نکند،
- ۳ لأن من لم ينتفع بالنعم في سبيل الحق: زیرا هر کس از نعمت‌ها در راه حق بهره‌مند نشود،
- ۴ فقد كفر بها و ضيعها من دون حجة: نسبت به آن‌ها ناسپاسی کرده و آن‌ها را بی‌دلیل تباه کرده است!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۲۲۸ عین التعريب الصحيح: (هر کس خیری را انجام دهد به وسیله‌ی آن سودمند می‌شود.)

- ۱ إنْ يَعْمَلِ الْخَيْرَ يَنْفَعْ بِهِ
- ۲ لوْ يَعْمَلِ الْخَيْرَ يَنْتَفِعْ بِهِ
- ۳ ما يَعْمَلِ الْخَيْرَ يَنْتَفِعْ بِهِ
- ۴ مَنْ يَعْمَلِ الْخَيْرَ يَنْتَفِعْ بِهِ

کنکورهای خارج از کشور-آزاد-ریاضی

۲۲۹ عین «من» جازمة:

- ۱ ساعد من يسألك أمراً ملتماً!
- ۲ من ناداني عندما كنت أتكلّم معك؟
- ۳ من يهديني في حياتي ير ثمره عمله!
- ۴ سرتني من أخبرني بانتصار المجاهدين!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۲۳۰ عین الخطأ:

- ۱ الكسالة و الخمول خصلتان اثنتان أعانيهما! تنبلی و سستی دو خصلتی است که از آن‌ها رنج می‌برم!
- ۲ من تعرّف على حقيقة الحياة لا يُضَيِّع عمره! هرکس که حقیقت زندگی را بشناسد عمرش را تباه نمی‌کند!
- ۳ أعرف من الشعراء من يدعو الناس الى السعي! از میان شاعران کسی را می‌شناسم که مردم را به تلاش فرا می‌خواند!
- ۴ صدّق العلماء الأوروبيون تقدّم المسلمين في العلوم! دانشمندان اروپا پیشرفت علمی مسلمانان را در علوم باور کرده بودند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۲۳۱ عین الأصحّ و الادرّ في الجواب للتّعريب:

«این دختران اگر تلاش نکنند، در انجام وظایف خود به موفقیت دست نخواهند یافت!»

- ۱ ان لم تجتهد هؤلاء البنات، لن ينجحن في أداء واجباتهن!
- ۲ ان لم يجتهدون هؤلاء البنات، لم يَفُزْنَ في القيام بالواجبات!
- ۳ اذا لا تجتهد تلك البنت لم تحصل على النّجّاح في الأداء بالواجبات!
- ۴ اذا لم تجتهدی هذه البنات، لم تصلن الى التّوفيق في القيام بواجباتهن!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی



«إذا ننظر الى حياة بعض العلماء، نجد أنَّهم قد تَذَوَّقُوا آلاماً عديدةً في حياتهم!»:

- ۱ چون به حیات برخی عالمان بنگریم، می فهمیم آنان دردهای بسیاری را در زندگی تحمل می کردند!
- ۲ هنگامی که زندگانی بعضی اندیشمندان را نگاه کردیم، دیدیم که رنج و زحمت متعددی را تحمل کرده اند!
- ۳ موقعی که در حیات برخی عالمان چشم می اندازیم، می بینیم چیزی جز رنج های گوناگون در زندگی ننوشیده اند!
- ۴ هرگاه به زندگی بعضی دانشمندان نظر بیندازیم، درمی یابیم که آنان رنج های گوناگونی را در زندگی خود چشیده اند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

- ۱ مَنْ يُصَلِّ لَا يَخَفُ مِنْ غَيْرِ اللَّهِ! اگر نماز می خواند از کسی غیر از خدا نترسیده بود!
- ۲ مَنْ يُدْرِكُ حَقِيقَةَ الصَّلَاةِ يُصَلِّ! اگر حقیقت نماز را یافته بود قطعاً نماز را بجا می آورد!
- ۳ مَا مَرَّ بِقَلْبِكَ مِنْ خَيْرٍ أَوْ شَرٍّ جَرَى عَلَى لِسَانِكَ! هر چه از خیر و شر بر قلبت گذشته بود، بر زبانت جاری می شود!
- ۴ مَا تَرْجُو أَنْ تَحْصَلَ عَلَيْهِ تَجْدَهُ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ! آنچه که امیدوار هستی که بر آن دست یابی، اگر خدا بخواهد آن را می یابی!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

«إذا تنظرين إلى الكائنات حولك بدقة، تدركين أنها ودائع من جانب الله مسخرة لنا، وحقيقة الأمر هي هذه!»:

- ۱ چنانچه به دنیای اطرافت نیکو نگاه کنی، درک می کنی که آن ها امانت هایی از سوی خداوند هستند که به تسخیر ما درآمده اند، و این حقیقت پدیده های دنیا است!
- ۲ اگر به موجودات پیرامون خود به دقت بنگری، پی میبری که آن ها امانت هایی از جانب خداوند هستند که مسخر ما شده اند، و حقیقت امر نیز همین است!
- ۳ هر گاه به اطراف خود و موجودات دقیقاً نگاه کنی، فکر می کنی آن ها امانت تسخیر شده ی خداوند برای ما هستند، و واقعیت هم همین است!
- ۴ زمانی که به هستی اطرافت با دقت نگاه کنی، می یابی که آن امانات، تسخیر شده ی خداوند برای ما هستند، و واقعیت نیز این چنین است!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی



۱

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. حالت صحیح عدد و معدود در دیگر گزینه‌ها:

(۱) خزانَتینِ اِثنتین

(۲) عَشْرینَ طفلًا (معدود برای اعداد بالاتر از ۱۰ تا ۹۹ مفرد و منصوب است پس «أطفال» که جمع آمده نادرست است).

(۳) ثمانية أشخاص (معدود برای اعداد ۳ تا ۱۰، به شکل جمع و مجرور می‌آید پس «شخص» نادرست است).

۲

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. اسماء مکان در دیگر گزینه‌ها:

(۱) منازل، مفردش «مَنْزِل» (۳) المَصْنَع: کارخانه (۴) مکتبات، مفردش «مکتبة: کتابخانه»

اما در گزینه پاسخ اسم «المنزل» در اصل «المَنْزِل» اسم مفعول است نه اسم مکان به معنای «نازل شده» ترجمه گزینه پاسخ «هنگام حمله عقاب، کلاغ حیوان‌ها را نسبت به خطر نازل شده هشدار می‌دهد».

۳

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. حالت صحیح سایر گزینه‌ها:

(۱) یا طالبان طالِعاً ... يُفِيدُكُمْ.

(۲) یا طالبان اِلْتزماً ... زینتکُمَا. (در این گزینه علاوه بر صیغه افعال و ضمیر که مَدَنْظَر سؤال بوده اسم پس از «یا» که

منادا هست به صورت نادرست نوشته شده و صحیح این منادای تک اسم یا همان مفرد در حالت مثنی مرفوع با «آن» می‌باشد).

(۴) أَيْتِهَا الْمُوظَّفَاتِ لِاتَّشْغَلْنَ ...

۴

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. اُغلی شیء: گران‌ترین چیزی، گران‌بهارترین چیزی (حذف ۱ و ۳ و ۴) / نَقْدَرُ [مضارع اخباری]:

می‌توانیم (حذف ۱) / أَرْخَصْ ثمن: ارزان‌ترین قیمت [بها] (حذف ۱ و ۳) / و اِنْ: هر چند، اگر چه / مِنْ سوق العالم: از بازار

جهان (حذف ۱)

۵

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. دلایل رد سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: «يساعدها» یعنی «آنها را کمک می‌کند»

گزینه ۳: عبارت «لهم كثير من الرافة» یعنی «دلسوزی بسیاری دارند»

گزینه ۴: «تساعد» یعنی «یاری می‌کنند» (چون به «الدلافین» بازمی‌گردد، جمع ترجمه می‌شود.) / فعل فارسی «حفاظت

کرده» اضافی است و معادل عربی ندارد. / «تا آنجا که» اضافی است / أَيْضاً: نیز، همچنین / تُبْعِدُهُم: آنها را دور می‌کنند.

(مضارع اخباری)

۶

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. دلایل رد سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «از نمونه‌های تربیتی» اشتباه است.

گزینه ۳: فعل «تُعَلِّمُنَا» به معنای «به ما می‌آموزد - به ما یاد می‌دهد» را اشتباه ترجمه کرده است.

گزینه ۴: عبارت «از نمونه‌های تربیتی» اشتباه است. / «زیرا» در این گزینه معادل عربی ندارد.

۷

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. سؤال: مشخص کنید آنچه را که در آن متعدی نیست، یعنی فعل پاسخ است که لازم آمده

و فاعول ندارد.

گزینه ۱: فَرَّخَ: خوشحال کرد — متعدی است. / المستمعين: مفعول

گزینه ۲: اِطْلَعْ: مَطْلَع شدند - اِجْتَمَعُوا: جمع شدند — لازم هستند.

گزینه ۳: قَرَأَ: خواند — متعدی است. / أشعار: مفعول

گزینه ۴: يُشَجِّعُونَ: تشویق می‌کردند — متعدی است. / بعض: مفعول

۸

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. سؤال: مشخص کنید آنچه را که فقط بر اسم تفضیل دلالت دارد:

در گزینه ۳، خیر الأفراس به معنی: بهترین اسبها است.

نکته: خیر و شر اگر معنای «تر / ترین» بدهند، اسم تفضیل هستند!

(۱) اگر خوبی را بشناسی ...

(۲) پوشش سنجاب پرنده برای او خوب است زیرا مانند چتر می‌باشد.

(۴) خوبی همان اخلاق نیکو است ....

۹

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. حالت‌های اسم تفضیل در سایر گزینه‌ها وزن «فُعلی» به صورت مؤنث صحیح است زیرا

صفت برای اسم قبل از خودشان هستند.

(۱) عَمَّتْ الْكُبْرَى (۲) أُخْتُ الْكُبْرَى (۴) الْمُعَلِّمَةُ الْفُضْلَى

۱۰

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. أَكْبَرُ الْغَنَى: بزرگترین بی‌نیازی / آیدی: دستان (جمع مکسر «يَد»)

۱۱

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌های ۱ و ۲: در صورت سؤال، «الدَّرَر» جمع است و ترجمه‌اش «مرواریدها» می‌شود و نباید مروارید، ترجمه شود!

گزینه ۳: در ترکیب «أنواع النباتات المختلفة» (کلمه مختلفة، صفتی است برای أنواع: چون برای جمع مکسر غیرعقل،

صفت مفرد مؤنث می‌آورند. پس اگر صفت برای النباتات بود، از لحاظ تعداد، با آن هماهنگ می‌شد! پس «انواع مختلف

گیاهان» درست است. همچنین «از» در این ترکیب اضافی ترجمه شده است.

«ليَهْتَدِي بِهَا الْبَانِي» تا بدان‌ها مردم راهنمایی شوند (راهنمایی کند، غلط است.) (حذف گزینه‌های ۲ و ۳)

فاعل

همچنین کلمه «مردم» نباید به صورت مفعول ترجمه شود، چون فاعل است!

۱۲

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. بررسی نقش‌های اسم تفضیل:

(۱) الْأَقْوَى: اسم تفضیل و صفت برای «المُبَارَاة»

(۲) أَقْلٌ: اسم تفضیل و مفعول برای فعل «يَكْتَسِب»

(۳) الْأَبْيَضُ: نقش صفت دارد ولی چون اسم رنگ می‌باشد اسم تفضیل نیست.

(۴) أَكْثَرُ: اسم تفضیل و مبتدا

۱۳

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. لَا تَسْتَشِرْ [فعل نهی و مخاطب]: مشورت مکن، شور نکن، مشورت نخواه (حذف ۳) / أَنْ

يَهْدِيكَ: تو را هدایت کند (حذف ۲ و ۳ و ۴) / (تو را راهنمایی کند — أَنْ يُرْشِدَكَ) / قَدْ ضَلَّ: گمراه شده است (حذف ۲ و

۳ و ۴) / سَبِيلَ الْحَقِّ: راه حق (حذف ۲ و ۴)

۱۴

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. أَعْلَى: برترین، عالی‌ترین / المَرَاتِبُ: درجه‌ها، مرتبه‌ها (حذف ۴) / الْإِنْسَانِيَّةُ: انسانیت، انسان

بودن / كُلَّ عَمَلٍ صَالِحٍ: هر کار خوبی، هر کار صالحی (حذف ۱) / تَعُدُّهُ: آن را به شمار آوری (حذف ۲ و ۴) / عَمَلٌ سَيِّئٌ:

عمل بدی، کار بدی (حذف ۲ و ۴)

۱۵

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

گزینه ۱: الاثنین / الاثنان (ولدای) ولدانی، حذف نون به خاطر اضافه و حالت مرفوع / الاثنان صفت برای ولدا و مرفوع: دو

پسر)

گزینه ۲: ثمانون و خَمْس: خَمْس و ثمانون (در اعداد معطوف جزء یکان اول سپس عدد عقود که دهگان است ذکر

می‌شود.)

گزینه ۳: مَرَّة: مَرَّات (معدود عدد ۳ تا ۱۰ جمع و مخالف از نظر جنس می‌آید.)



۱۶

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. أمرٌ: فعل مضارع — «عبور می‌کنم» از بازار شلوغ ..... اسم تفضیل نیست. سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: أَعَزُّ: عزیزترین

گزینه ۲: أَحَقُّ: شایسته‌ترین

گزینه ۳: أَحَزُّ: گرم‌ترین (مضاف‌الیه بعد آن می‌تواند راهنمای خوبی برای فهم اسم تفضیل بودن آن بدون ترجمه باشد).

۱۷

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «که آن دوست از او برتر است» صحیح است، «أَفْضَلُ منه: از او برتر، برتر از او».

۱۸

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

گزینه ۱: إثنان: عدد اصلی، الحادیة عشر: عدد ترتیبی

گزینه ۲: الثانی: عدد ترتیبی، أربعة و عشرون: عدد ۲ جزئی (اصلی + عقود)

گزینه ۳: الثامنة: عدد ترتیبی، ست: عدد اصلی

گزینه ۴: أربع و واحد: هر دو، عدد اصلی‌اند.

۱۹

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

۱) مِطْلَةٌ — به معنای «چتر» و اسم مکان نیست.

۲) مَأْدَبَةٌ — بر وزن «مَفْعَلَةٌ» و به معنای «سفره غذا - سفره میهمانی» اسم مکان نیست.

مَدْعُوِّينَ — اسم مفعول به معنای «دعوت‌شده‌ها - مردهای دعوت شده» بوده پس اسم مکان نیست.

۳) المَتَاجِر — مفردش «مَتَجَر» به معنای «دُکَان - مغازه» اسم مکان است.

۴) المَجْرَب — اسم مفعول از فعل ثلاثی مزید «يُجْرَبُ» به معنای «آزموده شده» بوده پس اسم مکان نیست.

۲۰

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «هذا» اسم اشاره برای مفرد نزدیک (للمفرد القریب) است.

۲۱

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. كَانَ ذَلكَ الرَّجُلُ أَجَوَدَ النَّاسِ: آن مرد، بخشنده‌ترین مردم بود (حذف ۳ و ۴) / يَرِدُّ + «ه»: او را

... برگردانده باشد «يَرِدُّ» فعل معلوم است که مضارع التزامی معنا شده و ضمیر مفعولی «ه» به صورت «او را» ترجمه

می‌شود. (حذف ۲ و ۴)

۲۲

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. السَّبِّ: دشنام دادن، ناسزا گفتن (حذف ۱ و ۲) / مِنْ: از (حذف ۳) / الشَّاتِمِ: دشنام‌دهنده،

دشنام‌گوی (حذف ۲) / يُبْعِدُ الْآخِرِينَ [فعل + مفعول]: دیگران را دور می‌سازد (حذف ۱ و ۲) / يُسِيءُ: بدی می‌کند، بد می‌کند

(حذف ۳)

۲۳

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. الاراذل و الافاضل: هر دو بر وزن أفاعِل [جمع أفْعَل] صحیح هستند.

۲۴

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. لا تحتقرى من الخير شيئاً: هیچ مقدار یا چیز از خیر را کوچک یا حقیر مشمار (رَدّ گزینه ۲)

/ وافعلیه: و آن‌را انجام بده (رَدّ گزینه ۱ - فعل امر) / واعلمی: بدان / اَنْ صغیره کبیر و قلیله کثیر: کوچکش بزرگ و اندک

آن بسیار است - (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳ - کبیر: صفت ساده و خبر است نه اسم تفضیل / و جمله اسمیه است و از فعل

ربطی «است» استفاده می‌شود).



۲۵

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

۱) مَظْلَّة: چتر، اسم مکان نیست (۲ / مَأْدُبَة: سفره مهمانی، بر وزن «مَفْعَلَة» اسم مکان نیست. «مَدْعُو» اسم مفعول است به معنای دعوت‌شده. (۳ / المتاجر، مفردش «مَتَجَر: مغازه» اسم مکان است. (۴ / الْمُجَرَّب: آزموده‌شده، اسم مفعول است.

۲۶

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ساختار «إِيتَاک و اسم الدار» نباید بصورت یک فعل مضارع اخباری و بدون ترجمه ضمیر إیتاک مثل «هشدار می‌دهم» ترجمه شود.

إِيتَاک و الشَّتَم: برحذر باش از دشنام، تو را از دشنام دادن برحذر می‌دارم (حذف ۲ و ۳) / السَّبّ: دشنام، بدگویی (حذف ۳) / الشَّاتِم هو الَّذی: دشنام‌گوی، همان کسی است که = دشنام‌گوی، کسی است که (حذف ۱ و ۲) / بهذا العمل: با این کار (حذف ۲) / يُبْعَدُ: دوری کند، دور می‌سازد [فعل مضارع اخباری و مفرد] (حذف ۱ و ۲)

۲۷

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. معبر اسم مکان است. (محل عبور) (۲ / مَرَهَم: پُما، معنای اسم مکانی ندارد (۳ / مِهْنَة: شغل، اسم مکان نیست. مُصَلِّح: تعمیرکار، اسم فاعل است (۴ / مِحْرَار: دماسنج، اسم مکان نیست.

۲۸

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. تلك المرأة: آن زن (رد ۲ و ۴)

تُعَدُّ: به شمار می‌رود، به شمار می‌آید، شمرده می‌شود. [مضارع و مجهول] (رد ۱) / في الدراسات: در پژوهش‌ها، در تحقیقات / أشهر: مشهورترین [اسم تفضیل] (رد ۱ و ۲) / أعظم: بزرگترین، باشکوه‌ترین [اسم تفضیل] (رد ۲ و ۴)

۲۹

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «اجتهد»: (فعل امر) تلاش کن، بکوش / «النَّجَاح»: موفقیت (رد گزینه ۳؛ مصدر است، نه فعل) / «اكتساب»: کسب، به دست آوردن (رد گزینه‌های ۳ و ۴؛ مصدر است، نه فعل) / «ينفَعك»: به تو سود می‌رساند (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «دَع»: (فعل امر) رها کن (رد گزینه ۳) / «لیس»: نیست / «طريقٌ»: راهی / «فی الحیاة»: در زندگی (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / «لا یمز»: گذر نکند / «المصاعب»: مشکلات نکته مهم: [مشکلات، سختی‌ها، دشواری‌ها] ← المصاعب / مصیبت‌ها، بلاها ← المصائب

۳۰

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. معنای عبارت عربی گزینه ۳: دیروز با آنچه در آن بود، رفت. اما در عبارت فارسی گفته شده: اما نه آنچه در آن بود به مفهوم اینکه «گاهی اثر کار گذشته، در حال باقی می‌ماند.» که با عبارت عربی منافات دارد.

۳۱

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در گزینه ۳ (أَجْمَل) چون قبلش حرف ما آمده و بعدش اسم منصوب پس صیغه تعجب بوده و فعل است نه اسم تفضیل. سایر گزینه‌ها:  
۱- أرحم / ۲- أفقر / ۳- أغلی

۳۲

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. اجتمع مائة و خمسة و ثمانون عالماً: یکصد و هشتاد و پنج دانشمند جمع شدند (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / فی جلسة واحدة: در یک جلسه یا جلسه‌ای / بدؤوا یتحدّثون: شروع به سخن گفتن کردند (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / عن أفصح الكلمات: درباره فصیح‌ترین کلمات (رد گزینه‌های ۲ و ۳)  
۲ و ۳) شیوایی = فصاحة، بلاغة / ۴) تا = حتی، لـ + مضارع

۳۳

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. هذه العالمة من أشهر مستشرقی العالم فی الربع الاول من القرن العشرين: این زن دانشمند از مشهورترین خاورشناسان عالم در ربع اول قرن بیستم است (رد گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴) / و قد حاولت طول عمرها لبناء جسر بین الحضارات: و در طول عمر خود برای ساختن پلی بین تمدن‌ها تلاش کرده است (رد گزینه‌های ۱ و ۲)



۳۴

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. اسم تفضیل در سایر گزینه‌ها:

۲- أَكْبَر (جمع أَكْبَر): بزرگترها، بزرگترین‌ها

۳- أَعْلَى: گرانقیمت‌ترین

۴- شَرّ: بدترین

۳۵

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. اسم‌های «مأخذ: مکان گرفتن / مصادر: محلّ صدور، کتاب‌های مرجع / مقایر: آرامگاه‌ها» اسم‌های مکان در سایر گزینه‌ها هستند.

۳۶

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «بهترین توانگری قناعت است». مفهوم گزینه پاسخ هم این است که «صدف با قناعت، به وسیلهٔ دُرّ ارزشمند و بی‌نیاز می‌شود». مفهوم دیگر گزینه‌ها:

۲) قناعت، برای انسان درویش ارزشمند است.

۳) قناعت کردی اما واقعیت آن را درک نکردی.

۴) انسان قانع در قید مادیات نیست.

۳۷

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

۱) ... با بهترین چیزها: تفضیل / ۲) بهترین صدقه ... : تفضیل / ۳) بهتر از کم ... : تفضیل

۴) در هر چیزی خیری [خوبی‌ای] هست. ← خیر، در این عبارت اسم تفضیل نیست بلکه معنای مصدری دارد.

۳۸

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. أَهْمُ [اسم تفضیل]: مهم‌ترین (حذف ۱ و ۴) / تُؤَثِّرُ فِی: در ... اثر می‌گذارد، در ... اثر دارد (حذف ۱ و ۳) / فِی حَیَاةٍ ... : در زندگی ... (حذف ۳)

۳۹

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. لسانه: زبان او (حذف ۱ و ۴) / أَفْضَل، در گزینه‌ی ۱ ترجمه نشده (حذف ۱) / یَسْتَطِيعُونَ [مضارع اخباری]: می‌توانند، قادرند (حذف ۲) / أَحْسَن طَرِيق: نیکوترین راه، بهترین روش (حذف ۱ و ۴)

۴۰

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. صورت سؤال، گزینه‌ای را می‌خواهد که در آن کلمه‌ی «خیر / شر» اسم تفضیل نباشد. «شَرّ» در گزینه‌ی ۲، معنای تفضیلی ندارد. ترجمه: آلودگی هوا شر (بد) است و آن از تهدیدکنندگان نظام طبیعت است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: «خیر» به معنی «بهترین» و تفضیلی است. ترجمه: بهترین مردم کسی است که دیگران را در نیازهای روزانه‌شان یاری می‌کند!

گزینه‌ی ۳: «خیر» به معنی «بهتر» و تفضیلی است. ترجمه: خوشبختی بعد از غلبه بر سختی‌ها، برای انسان کار بهتری است!

گزینه‌ی ۴: «شَرّ» به معنی «بدترین» و تفضیلی است. ترجمه: ... ، و این کار، از بدترین تخریب‌کنندگان طبیعت است!

۴۱

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. برتری دانشمند [ترکیب اضافی]: فَضْل الْعَالَم (حذف ۳ و ۴) / غَیْر خُود: غَیْره [الْآخَرین: دیگران] (حذف ۲ و ۴) / برتری پیامبر: فَضْل النَّبِیِّ (حذف ۲ و ۳ و ۴)

۴۲

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. دَع: ترک کن، رها کن، فروگذار کن [فعل امر - این فعل در ص ۱۱ کتاب درسی یازدهم انسانی آمده است.] / مِنَ الذِّکْرِیَات: از خاطرات، از خاطره‌ها (حذف ۲ و ۴) / یُزَعِّجُ قَلْبَک: دلت را آزرده می‌کند، «یُزَعِّجُ» فعل مضارع است که نباید به صورت صفتی «ناراحت‌کننده» ترجمه شود (ناراحت‌کننده = «الْمُزَعِّج» - حذف ۱) / مِنَ التَّقَدِّم: از پیشرفت (حذف ۲ و ۳)





۴۳

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. اُسْتَاذٌ عَالِمٌ: استاد دانشمندی، استادی دانشمند، یک استاد دانشمند (حذف ۳ و ۴) / بَالْتِي هي أحسن: با آن چه نکوتر - نیکوتر - است (حذف ۲ و ۳ و ۴) / جَادِلٌ: بحث کن، جدل کن [در ترجمه فعل امر مخاطب نباید از لفظ «باید» استفاده کرد] (حذف ۳ و ۴) / أَعْلَمُ مَنْ: داناترین کسی که، داناترین کسانی که (حذف ۲ و ۴)

۴۴

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. مَنْ بَعَثْنَا: چه کسی ما را برانگیخت [مَنْ، حرف استفهام است به معنای «چه کسی»] (حذف ۱ و ۲ و ۴) / صَدَقَ الْمُرْسَلُونَ: مرسلین - پیامبران - راست گفته‌اند (حذف ۱ و ۲)

۴۵

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.  
گزینه‌ی ۲: الحسنی و خیر  
گزینه‌ی ۳: أثقل و أعلی  
گزینه‌ی ۴: افضل و شر  
اما گزینه‌ی ۱ فقط یک اسم تفضیل دارد.

۴۶

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.  
گزینه‌ی ۱: «مَتَّى» ترجمه نشده است. [...] نزدیک‌ترین کس به من، از من است.  
گزینه‌ی ۲: «إِعلم» می‌دانم، غلط است (بدان)  
گزینه‌ی ۴: «خَلَقَ الحَسَنَ»: اخلاق نیکو (رد گزینه‌ی ۴)

۴۷

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. من أفضل الطرق: از بهترین راه‌ها  
گزینه‌ی ۱ (راه)، گزینه‌ی ۳ («مِنْ: از» را ترجمه نکرده است)، گزینه‌ی ۴ (راه) (رد گزینه‌ی ۱ و ۳ و ۴)

۴۸

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. معین کنید آن چه را که در آن اسم تفضیل است.  
شرّ (بدترین) در ترکیب اضافی شرّ الاشياء اسم تفضیل است. در سایر گزینه‌ها، خیر (خوبی) و شرّ (بدی) است و اسم تفضیل نمی‌باشد.

۴۹

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.  
گزینه‌ی ۱: خیر + مِنْ (اسم تفضیل / بهتر)  
گزینه‌ی ۲: خیر + مِنْ (اسم تفضیل / بهتر)  
گزینه‌ی ۴: بهتر ترجمه می‌شود و حالت تفضیلی دارد.  
گزینه‌ی ۳ که جواب است به صورت (خوبی) ترجمه می‌شود.

۵۰

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. طبق لغات و مطالب کتاب درسی، مفهوم در گزینه‌ی ۴ غلط مطرح شده است. اما می‌توان به گزینه ۱ هم ایراد گرفت. این سؤال را می‌توان نقطه ضعف آزمون امسال در نظر گرفت.  
۱) بی‌نیازتر: کسی که بیشتر، دیگران را بی‌نیاز می‌کند.  
۲) آواز خواند: با صدای شاد یا ناراحت شعری خواند.  
۳) بی‌نیاز کرد: او را بی‌نیاز قرار داد که هیچ نیازی نداشته باشد.  
۴) بی‌نیاز: دارای توانایی مالی است و به دیگران کمک نمی‌کند.

۵۱

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. البرنامج الذی: برنامه‌ای که (حذف ۲ و ۳) / یبدأ: آغاز می‌شود / في المستقبل: در آینده (حذف ۱ و ۳) / «يُمْكِن» به معنای «بتواند» نیست (حذف ۳)



۵۲

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
گزینه‌ی ۱: احسن (دقت): الشُّرور مفردش الشرّ (ال) دارد (اسم تفضیل نیست).  
گزینه‌ی ۲: أشرف  
گزینه‌ی ۳: أوسط / خیر  
گزینه‌ی ۴: افضل / ألین / ألطف / آخر (جواب گزینه‌ی ۴)

۵۳

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ۱) أسعی: کوشاترین / ۲) أحسن: بهترین / ۳) أهدی: هدیه کرد [فعل ماضی از باب افعال است نه اسم تفضیل] / ۴) أطول: طولانی‌ترین

۵۴

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. اگر اسم تفضیل صفت باشد، باید از نظر جنس با موصوفش مطابقت کند.  
« وردة + حمراء » صحیح است.  
موصوف و مؤنث صفت و مؤنث

۵۵

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. کلمه «الزُّوار» جمع «الزار» و بر وزن «فُعَّال» است نه بر وزن «فُعَّال» و لذا اسم مبالغه نیست و لذا ضمیر جمع مذکر (هم) به آن برگشته است. تشریح سایر گزینه‌ها:  
گزینه‌ی ۱: الکذَّاب (بسیار دروغگو) / الحَقَّار: گورکن (شغل و حرفه)  
گزینه‌ی ۲: العلَّامه (بسیار دانشمند)  
گزینه‌ی ۳: اللَّوامه (بسیار ملامتگر)

۵۶

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در گزینه‌ی ۳ کلمه «شَرّ» به معنای مصدری یا صفت مشبّه‌ای می‌باشد نه اسم تفضیل:  
«هیچ بدی‌ای نیست جز این که دفعش با اندیشه ممکن است». تشریح سایر گزینه‌ها:  
گزینه‌ی ۱: «نادانی ما بدترین دشمنان ماست اگر آن‌را بشناسیم»: نادرست  
گزینه‌ی ۲: «نامیدی بدترین چیزها برای تخریب زندگی بشر است»: نادرست  
گزینه‌ی ۴: «شرک به خدا از بدترین کارهایی است که ما را از او دور می‌کند»: نادرست

۵۷

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. لاأَثَقُلُ: نگران مباش، مضطرب مباش (حذف ۳ و ۴) / «مبادا» معادلی در جمله عربی ندارد (حذف ۱) / أَحَسَنَ مِنْ: بهتر از (حذف ۳ و ۴)

۵۸

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. معنی «أهدی» در گزینه‌ی ۳: هدیه دادن  
۱) أهدئ مَنی: هدایت‌کننده‌تر از من / ۲) أهدئ الکلمات: هدایت‌کننده‌ترین واژگان / ۴) أهدئ عملی: هدایت‌گرتین کار

۵۹

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ترازو: المیزان (رد گزینه‌ی ۱ و ۲) / سنگین‌تر: أثقل (رد گزینه‌های ۲ و ۳)  
نکته: الخُلُق الحسن: خوی نیکو، خُلُق خوب / حُسْن الأخلاق، حُسْن الخُلُق: خوش‌اخلاقی

۶۰

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.  
أغنی: بی‌نیازکننده‌ترین / الغنی: ثروت [بی‌نیازکننده‌ترین ثروت، عقل و خرد است].

۶۱

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. أَفْضَلُ: بدترین، بافضیلت‌ترین / کثیراً مِنَ الطَّنّ: بسیاری از گمان‌ها (حذف ۱ و ۴) / «امر» در گزینه‌ی ۴، اضافی ترجمه شده و در عبارت «کسی برترین مردم است» در گزینه‌ی ۳، نابه‌جایی ترجمه‌ای وجود دارد زیرا ابتدا باید «أفضل» سپس «من» ترجمه شود. (حذف ۳ و ۴)

- ۶۲ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. کلمات «أَحْسَن و أَحْسِن» هر دو فعل هستند یکی ماضی و دیگری امر باب افعال: هرکس به تو نیکی کرد به او نیکی کن ...
- ۶۳ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «عَابَد» اشتباه است و باید بشود «عَابَدَ».
- ۶۴ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
«قَزَرْتُ: قرار گذاشتم» (حذف ۱) / الصُّغْرَى: کوچک‌تر (حذف ۱ و ۳) / الْمُتَحَفِّ: موزه (حذف ۲ و ۳)
- ۶۵ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. الاراذل اسم تفضیل و مفرد آن ارذل است.
- ۶۶ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. أَنْ تَجْعَلَ: بگردانی (مضارع التزامی) (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / عداوة: مصدر است به معنی دشمنی (رد گزینه‌ی ۱) / الأَجْمَل منه: زیباتر از آن (ردّ گزینه‌های ۱ و ۴)
- ۶۷ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. يجب علينا: بر ما واجب است، بر ما لازم است (رد گزینه‌ی ۲) / حتى لانواجه: تا مواجهه نشویم، تا روبه‌رو نشویم (رد گزینه‌های ۳ و ۴)
- ۶۸ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. تشریح گزینه‌های دیگر:  
گزینه‌ی ۱: حذف می‌شود، اضافی است.  
گزینه‌ی ۲: تَأَمَّلَ فعل ماضی است و نباید به صورت امر ترجمه شود.  
گزینه‌ی ۴: «عَبَدَ» مفرد است. / حبل الوريد: رگ گردن
- ۶۹ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. نقش‌های قدیمی حاکی از آن است که ...: گذر زمان سبب به وجود آمدن تغییرات در چگونگی صید کردن ماهی‌ها شده است.
- ۷۰ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. چرا صید ماهی از قدیم جزو مشاغل مهم بوده؟  
گزینه‌ی خطا ۲ است که می‌گوید برای پر کردن اوقات فراغت.
- ۷۱ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
زمان گذشت و مردم فهمیدند...: گزینه‌ی ۴ اشتباه است که نوشته گوشت ماهی در هر جایی بهترین منبع غذاست.
- ۷۲ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. کدام گزینه در متن نیامده است؟  
گزینه ۲ نوشته راه‌های مختلفی برای صید هست که مردم از قدیم همه آن‌را می‌دانستند.
- ۷۳ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. فاعل آن «انسان» است (حذف گزینه‌ی ۲). باب افتعال است (حذف گزینه‌ی ۳) و دو حرف زائد دارد که موجب حذف گزینه ۴ می‌شود. [فقط باب استفعال، سه حرف زائد دارد، باب‌های «تفاعل و تَفَعَّل - إنفعال و إفتعال» دو حرف زائد دارند].
- ۷۴ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. باب تَفَعَّل است؛ دو حرف زائد دارد و ماضی آن «تَشَكَّل» نیست «شَكَّلَ» که به ترتیب باعث حذف گزینه‌های ۲ و ۳ و ۴ می‌شود.
- ۷۵ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «مصادر»: اسم، جمع التکسیر، مفردة «مصدر» و اسم المكان، نكرة، مذکر و مصدره «مُذَوِّر» / مضاف‌الیه و المضاف «أَهَمَّ» و أَيْضاً مضاف إلى «الغذاء»



۷۶ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «واحدة» در گزینه‌ی ۴ نادرست است. بقیه موارد در بقیه گزینه‌ها درست است. [واحدة، به عنوان مفعول به و منصوب صحیح است.]

۷۷ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «صید» در گزینه‌ی ۱ نادرست است.

۷۸ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. یک ساعت تفکر: تفکر ساعة، بهتر از: خیر من / عبادت، مفرد است (حذف ۲ و ۳ و ۴)

۷۹ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. مروارید اشتباه است و باید بشود مرواریدها پس حذف ۱ و ۴ صدها و هزاران اشتباه است باید بشود صدها هزار (پس حذف گزینه‌ی ۲) البته گزینه‌ی ۲ «فعل» «تسمی» را ترجمه نکرده است.

۸۰ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه‌ی ۱: «گناه» معرفه است در حالی که «ذنب» نکره است.

گزینه‌ی ۲: «گناه بزرگ» ترجمه‌ی صحیح اسم تفضیل «أعظم» نیست.

گزینه‌ی ۳: «گناه بزرگ» ترجمه‌ی صحیح اسم تفضیل «أعظم» نیست.

۸۱ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «أحسن» در گزینه ۳ فعل امر باب افعال است که به اسم تفضیل شباهت دارد؛ نیکی کن به مردم ...

۸۲ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. کولر هوا را لطیف کرده و ما در روزهای گرم از آن استفاده می‌کنیم.

۸۳ گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

عالم‌ترین مردم [ترکیب اضافی]: أعلم الناس / افزود: جَمَعَ / بر علم خود: إلى علمه (رَدّ دیگر گزینه‌ها)

۸۴ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی و بررسی گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: «زیبایی انسان شیوایی زبانش است.» (شعر فارسی هم بیان کرده که زبان انسان و البته منظور نوع بیانش، زیبایی و هنر او محسوب می‌شود.)

گزینه‌ی ۲: تنهایی بهتر از همنشین بد است. (عبارت عربی به برتری تنهایی نسبت به همنشین بد اشاره کرده، در صورتی که شعر فارسی به برتری دشمن دانا نسبت به دوست نادان اشاره کرده؛ یعنی: «عداوة العاقل خیر من صداقة الجاهل!»)

گزینه‌ی ۳: از دست دادن فرصت، موجب غصه می‌شود. (شعر فارسی هم به غنیمت شمردن فرصت‌ها اشاره دارد)

گزینه‌ی ۴: «خداوند چیزی برتر از عقل را برای بندگان تقسیم نکرده است.» (شعر فارسی هم به برتری عقل نسبت به سایر نعمت‌ها اشاره کرده است.)

۸۵ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. کلمه‌ی «الحُسنی» اسم تفضیل است. دقت کنید که در سایر گزینه‌ها، «أکرم» و «أعلم» فعل هستند.



گزینه ۳ پاسخ صحیح است. کلمات مهم: «أُصِيبَتْ»: دچار شدند - «الشَّعُوبُ الْمُخْتَلِفَةُ»: ملّت‌های مختلف - «فِي دِينِهِمْ»: در دین خود - «الْخِرَافَاتُ»: خرافات - «عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ»: با گذشت عصرها - «وَلَكِنْ»: امّا - «الْأَنْبِيَاءُ»: پیامبران - «بَيَّنُّوا»: روشن کردند - «لَهُمْ»: برای آن‌ها - «الدِّينَ الْحَقَّ»: دین حق  
خطاهای سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: دین ملّت‌های مختلف («الشَّعُوبُ» برای «دین» مضاف‌الیه نیست و هم‌چنین حرف جرّ «فِي» ترجمه نشده است.) - خرافه‌هایی («الْخِرَافَاتُ» معرفه است نه نکره) - آمیخته شد (معادل «أُصِيبَتْ» نیست.) - پیامبران آن‌ها («آن‌ها» اضافی است.)

گزینه‌ی ۲: ملل مختلفی («الشَّعُوبُ الْمُخْتَلِفَةُ» معرفه است نه نکره) - دین‌هایشان («دین» مفرد است نه جمع) - خرافه‌هایی (مانند گزینه‌ی ۱) - آمیخته گردید (مانند گزینه‌ی ۱) - بیان («بَيَّنُّوا» فعل است نه اسم)  
گزینه‌ی ۴: ملّت‌های مختلفی (مانند گزینه‌ی ۲) - خرافه («الْخِرَافَاتُ» جمع است نه مفرد) - آشکار می‌کردند («بَيَّنُّوا» معادل ماضی ساده است نه استمراری)

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. کلمات مهم: «قَدْ تَكَرَّرَ»: گاهی ناپسند می‌شماری - «أَمْرًا»: کاری را - «وَاللَّهُ جَعَلَهُ»: در حالی‌که خدا آن‌را قرار داده - «خَيْرًا»: خیر - «لَكَ»: برایت - «قَدْ تُحِبُّ»: گاهی دوست داری - «شَيْئًا»: چیزی را - «وَاللَّهُ جَعَلَهُ»: در حالی‌که خدا آن‌را قرار داده - «شَرًّا»: شرّ  
خطاهای سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: «لَكَ: برایت» در ترجمه لحاظ نشده است - در آن (ضمیر «ه» در «جَعَلَهُ» مفعول است و باید «آن‌را» ترجمه شود)  
گزینه‌ی ۲: در آن (مانند گزینه‌ی ۱)  
گزینه‌ی ۳: در آن (مانند گزینه‌ی ۱)

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «مَسَاكِين» مفردش «مَسْكَن» اسم مکان است.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.  
گزینه‌ی ۱: إخوان جمع مکسر است [أَخَوَانٍ = أَخَوَيْنِ، مثنی هستند]  
گزینه‌ی ۲: أهدى: مزید باب افعال و متعدی است.  
گزینه‌ی ۴: غيب: مذکر است.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی صحیح گزینه‌ی پاسخ: «و نجات دادن انسانی هم‌چون آن انسان بسیار سخت‌تر است.»

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. هنگامی از اسم تفضیل برای مقایسه‌ی میان دو چیز استفاده می‌کنیم، باید آن‌را به صورت مذکر به کار ببریم؛ حتی اگر آن دو مؤنث باشند. در این‌جا فُضْلی نادرست و أَفْضَل درست است.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. وَجَدْتُ: یافتم / أَقْوَى مَصَدَرٍ: نیرومندترین منبعی / يَكْفِينَا: برای ما کافی می‌باشد / دُونَ آن تَقَرَّبَ إِلَيْنَا: بدون آن‌که به ما نزدیک شود / تَبَتَّعَدَ عَنَّا: از ما دور شود (معطوف به فعل قبلی)

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. إِنَّ: همانا، بی‌تردید / عَقَائِدُنَا: هِيَ الَّتِي: عقاید ماست که / تَدْعُونَا: ما را فرا می‌خواند، ما را دعوت می‌کند / أَحْسَنِ الْأَعْمَالِ: نیکوترین کارها / أَسْوَأُهَا: بدترین آن‌ها / تَبَعَّدْنَا: ما را دور می‌کند.



۹۴

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «أَجِبُّ» بر وزن «أَفْعَلُ» نیست، بلکه فعلی مضارع بر وزن «يُفْعِلُ» و از باب افعال است. (ترجمه‌ی عبارت: معلّمانی را که با کارهایشان به مردم سود می‌رسانند، دوست دارم!)

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: «أَفْضَلُ» جمع مکسّر «أَفْضَلُ» و اسم تفضیل است.

گزینه‌ی ۳: «أَثْقَلُ» بر وزن «أَفْعَلُ» و اسم تفضیل است.

گزینه‌ی ۴: «أَحَبُّ» بر وزن «أَفْعَلُ» و اسم تفضیل است.

نکته‌ی مهم درسی: اسم‌هایی به شکل «أَفْعَ و أَفْعَى» بر وزن «أَفْعَلُ» هستند و می‌توانند اسم تفضیل باشند.

۹۵

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «الغریب»: عجیب (رد گزینه‌ی ۳) / «هذه الظّاهرة»: این پدیده / «أَنَّ»: این است که / «الأسماك»: ماهی‌ها (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «مياه المحيط الأطلسيّ الَّذی ...»: آب‌های اقیانوس اطلسی که ... / «أَبْعَدُ»: دورتر (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / «هناكَ»: آن‌جا / «مائتی کیلومتر»: (= مائتین کیلومتر) دویست کیلومتر

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: «است، دور» از موارد نادرست‌اند.

گزینه‌ی ۳: «شگفت‌آور، این ماهیان» از موارد نادرست‌اند.

گزینه‌ی ۴: «در این است، این ماهی‌ها، دور» از موارد نادرست‌اند.

۹۶

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. کلمه «خیر» اگر به معنی بهتر یا بهترین باشد اسم تفضیل است. در گزینه‌ی ۱ الخیر به معنی خوبی است و اسم تفضیل نیست (خوبی در چیزی است که اتفاق افتاد)

تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه‌ی ۲: بهترین مردم کسی است که خودش را به کار خیر مجبور می‌کند (خیر اول اسم تفضیل است).

گزینه‌ی ۳: بهترین کارها میانه‌ترین آن‌ها است. (خیر اول اسم تفضیل است).

گزینه‌ی ۴: دوست دارم که به انجام بهترین کارها در زندگی بپردازم. (خیر اسم تفضیل است).

۹۷

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. به صورت «هذه التلميذة أصغر من ...» صحیح است.

۹۸

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. کلمات متضاد در دیگر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۲: يَنْفَع و يَضُرّ

گزینه‌ی ۳: يُبْعَد و يُقَرَّب

گزینه‌ی ۴: أصدقاء و أعداء، قليل و كثير

۹۹

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. لیل ≠ نهار / قیام ≠ قعود / ظلمات ≠ نور

۱۰۰

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. أَدْعُ: دعوت کن / جادلهم: با آنان مجادله کن / بالتّی هی أحسن: با آنچه نیکوتر است.

۱۰۱

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. کلمه‌ی «خَیر» اگر به اسم دیگری اضافه شود، حتماً اسم تفضیل و مشتق خواهد بود؛ با توجه به این‌که در سایر گزینه‌ها خیر به کلمه‌ی دیگری اضافه شده است مشتق ولی در گزینه‌ی ۱ به معنای خوبی و مصدر و جامد است.

۱۰۲

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. باهوش‌ترین مؤمنان: أذکی المؤمنین / بسیار یاد می‌کنند: يَتَذَكَّرُونَ کثیرا / برای عبادت: للعبادة / از آن‌ها بهره می‌برند: يَتَمَتَّعُونَ بها



۱۰۳ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. سؤال گزینه‌ای را می‌خواهد که در آن «اسم تفضیل» نیامده باشد. در گزینه‌ی ۳ «أعلم: می‌دانم» فعل صیغه‌ی متکلم وحده مضارع است و اسم تفضیل نیست. در سایر گزینه‌ها به ترتیب «أتقى: باتقواترین»، «أنجح: موفق‌ترین» و «أحسن: نیکوترین» اسم تفضیل هستند. در گزینه‌ی ۴ «الأبيض: سفید» چون معنای رنگ دارد اسم تفضیل نیست.

۱۰۴ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «لا تستشر الكذاب (فعل نهی)»: با شخص دروغگو (كذاب) مشورت نکن (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / «فإنه كالسراب»: چه او (زیرا او) مانند سراب / «يقرب عليك البعيد»: دور را به تو نزدیک می‌کند / «يبعد عليك القريب»: نزدیک را از تو دور می‌سازد (رد گزینه‌ی ۱)

۱۰۵ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «إن»: همانا، به درستی که (ترجمه شدن یا نشدن آن دلیل نادرستی یک گزینه نیست.) / «من أخلص الناس»: از بااخلاص‌ترین (خالص‌ترین) مردم (رد گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴) «الناس» به معنی «مردم» است و ترجمه شدن آن به صورت «مردمان» نادرست است. / «تجری»: جاری می‌شود (رد گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴) / «ينابيع الحكمة»: چشمه‌های حکمت (رد گزینه‌ی ۱) / «من قلبه على لسانه»: از قلب او بر زبانش (رد گزینه‌ی ۴)

۱۰۶ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «ضربان قلب انسان»: دقات قلب الإنسان / «زیباترین»: أجمل / «آفرینش»: خَلَقَ: (رد سایر گزینه‌ها)

۱۰۷ گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. «فی» در گزینه‌ی «۱» معادلی در صورت عربی سؤال ندارد. [رد گزینه‌ی ۱] «ده پله دارد»: لَهُ عشر درجات (رد گزینه‌ی ۲) «به‌منزله‌ی»: بِمَنْزِلَةِ (رد گزینه‌ی ۴) در ضمن در گزینه‌ی «۴» کلمه‌ی «درجه» ی دوم اضافی تعریب شده است.

۱۰۸ گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. «كلّ عام»: هر سال، هرساله، در هر سال (رد گزینه‌ی ۲) «تَنَعَّدُ»: برپا می‌شود، برگزار می‌شود (رد گزینه‌های ۳ و ۱) «أفضل التلاميذ»: برترین دانش‌آموزان (رد گزینه‌های ۳ و ۲ و ۱)

۱۰۹ گزینه‌ی «۴» پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی صحیح عبارت: «معلم صبر را میان دانش آموزانش به ارث می‌گذارد»، زیرا خبر «إنّ» جمله‌ی فعلیه «یورث...» می‌باشد و «يُورث» مضارع مرفوع است و معادل مضارع اخباری زبان فارسی است و ضمیر متصل «ه» در طلباب باید ترجمه شود.

۱۱۰ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در گزینه ۴ «طیار» به معنای «خلبان» اسم شغل است و «جوال» به معنای «گوشی همراه» است و اصلاً معنای صفتی ندارد.

۱۱۱ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «هذا» اسم اشاره برای مفرد نزدیک (للمفرد القریب) است.

۱۱۲ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در این سؤال باید حتماً از ترجمه کلمات کمک بگیریم:  
(۱) الْمُفْرَدَات — الْمُفْرَد — اسم مفعول از فعل ثلاثی مزید «يُفْرِدُ» / (۲) الْمُتَفَائِل — اسم فاعل از فعل «يَتَفَائِلُ» / (۳) مُؤَدَّبًا — مُؤَدَّب — اسم مفعول از فعل ثلاثی مزید «يُؤَدِّبُ» / (۴) الْمُعَوَّق — اسم مفعول از فعل ثلاثی مزید «يُعَوِّقُ» و «مطالعة» مصدر باب مُفَاعَلَة است.

۱۱۳ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «مُصَدِّق» بر وزن «مُفَعِّل» اسم فاعل [از فعل ثلاثی مزید در باب تفعیل] صحیح است.





۱۱۴

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «هذا» اسم اشاره نزدیک (للمفرد القریب) است. کلمات «ذلک - تلک - اولئک» اسمهای اشاره دور (للبعید) هستند.

۱۱۵

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. الْعَمَال، به معنای «کارگرها» جمع مکسر «العامل» و اسم فاعل است. بررسی اسم مبالغه در دیگر گزینه‌ها:

(۱) نَقَار: بسیار ضربه‌زننده [نَقَارُ الخَشَب: دارکوب] / جَوَال: بسیار پرسه‌زننده، ولگرد. «جَوَال» به غیر از موبایل دارای دو معنای بالا هم هست. / (۳) الخَلَابَة: بسیار جذّاب، گیرا / (۴) الرزاق: بسیار روزی‌دهنده

۱۱۶

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

در گزینه ۱: ستّار

در گزینه ۲: فُهّامه

در گزینه ۳: نداریم (دقت کنید عُمَال اسم مبالغه نیست، بلکه جمع مکسر «عامل» و بر وزن «فُعَال» است). در گزینه ۴: عَطّار و خَلّاق

۱۱۷

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. کدام موضوع در متن نیامده است:

(۱) آرزوهای برخی مردم در زندگی [خطّ دوم و سوم] / (۲) ویژگی‌های نادان‌ها و دانشمندان [در متن نبود] / (۳) دلیل پیشرفت برخی جوامع [خطّ آخر] / (۴) نام بردن کار آموزگاران و دیگران [خطّ چهارم و پنجم]

۱۱۸

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. طبق متن، تکلیف اصلی برای معلّم همان ..... است، کدام خطاست:

(۱) دشمنی کردن بر ضدّ دشمنان مردم و رسیدن به جایگاه‌های بلندمرتبه [در متن گفت خود معلّم برای دیگران تلاش می‌کند و این مردم هستند که می‌خواهند به عالی درجات برسند].  
(۲) اصلاح کردن حرکت اُمت و وارد کردن فعالیتّ و زندگی در آن [خطّ آخر]  
(۳) تربیت کردن دانشمندان و پادشاهان و مهندسان [خطّ سوم]  
(۴) نپذیرفتن نادانی و تلاش برای دور کردن آن [خطّ اوّل]

۱۱۹

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. براساس آنچه در متن آمده است، ممکن است بگوییم: «آموزگار .....»

(۱) به آنچه باقی می‌ماند اهمّیت نمی‌دهد، بلکه به چیزی که از دست می‌رود اهمّیت می‌دهد. (نادرست)  
(۲) چیزی را که در آن زیان است از ما نمی‌گیرد، بلکه آن را [عامل زیان را] به ما می‌بخشد. (نادرست)  
(۳) باطن کارها را برای مردم آشکار نمی‌کند، بلکه آنها را از آن [باطن کارها] منع می‌کند. (نادرست)  
(۴) چشمان ما را نمی‌بندد که استراحت کنیم و لذّت ببریم، بلکه آنها را می‌گشاید تا با روشن‌گری و آگاهی ببینیم. (درست)



- ۱) از آرزوهای آدمی در زندگی این است که در روزی از روزها، آموزگار شود. (نادرست)
- ۲) خوشبختی امتها و پیشرفت کردن آنها به [چگونگی] روبه‌رو شدن میان نادانی و دانش بازمی‌گردد. [مفهوم کلی متن با تأکید بر خط آخر این است که آموزگار در راستای دانا شدن مردم می‌کوشد تا هنگام روبه‌رو شدن نادانی و دانش، دانش پیروز شود و مردم جامعه خوشبخت و پیشرفته شوند.]
- ۳) زمانی که نادانی میان مردم بمیرد - به طور مثال - هیچ نیازی به وجود آموزگار نیست. (نادرست) [پاسخ کلیدی سازمان سنجش، گزینه ۳ بوده است.]
- ۴) گویا آموزگار زندگی‌اش را برای چیره شدن بر فسادگران و نابودکنندگان ملت‌ها در جهان، وقف کرده است (نادرست - طبق سطر اول متن، معلّم دشمن مفسدان و دشمن نابودگران مردم است ولی زندگی‌اش را در آموزش وقف می‌کند نه جنگ و سلطه بر مفسدان)

- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. صورت سؤال، گزینه‌ای را می‌خواهد که در آن اسم فاعل وجود نداشته باشد. در گزینه ۴، «مؤلفه» (با توجه به معنا و مفهوم جمله) اسم مفعول است، نه اسم فاعل. (ترجمه عبارت: این کتاب‌ها و موضوعاتش، در سال‌های طولانی تألیف شده‌اند و تغییر نکرده‌اند!). [مؤلفه، اسم مفعول است] تشریح گزینه‌های دیگر:
- گزینه ۱: «صالح» بر وزن «فَاعِل» و اسم فاعل است.
- گزینه ۲: «مُنْقَذَة» (با توجه به معنا و مفهوم جمله) اسم فاعل است. (ترجمه عبارت: قطعاً این برنامه‌هایی که منتشر شده‌اند، از مصیبت نادانی بسیار نجات‌دهنده است!)
- گزینه ۳: «مُؤَافِقِينَ» و «قَائِمَة» هر دو اسم فاعل هستند. [برای تشخیص حرکات و وزن اسم‌های «مُ» دار در گزینه‌های ۲ و ۴ باید حتماً عبارت را ترجمه کنید.]

- در گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴ (مشاغبة و مطالعة و المحاضرة) همگی با توجه به معنی‌شان مصدر هستند و نمی‌توانند اسم فاعل باشند که ممکن است برای داوطلب گول‌زننده باشد.



گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «کسانی که لبخندهای خود را می‌پوشانند .....» کدام گزینه صحیح است؟

۱) اعتقاد دارند که این (لبخند زدن) برای آنها زیباتر است!

۲) خیال می‌کنند که آنها میان مردم، نیرومند هستند!

۳) می‌پندارند که در جامعه ضعیف‌اند!

۴) شاید گمان می‌کنند که آن (لبخند زدن) از شأن و جایگاه آنها می‌کاهد!

در خط ۲ و ۳ متن، طبق عبارت «این دوری از لبخند برای آنها ظاهر متعادل بیشتری روبروی مردم می‌آفریند»، می‌توان نتیجه گرفت مردم بخاطر «حفظ شأن و شخصیت خود» از خندیدن و لبخند زدن در جامعه پرهیز می‌کنند. گزینه (۱) هم به پاسخ نزدیک است ولی در متن حرفی از «پوشاندن لبخند و زیباتر شدن» نبود.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. کدام نادرست است؟

۱) قطعاً لبخند زدن فرد ضعیف را قوی می‌کند.

۲) لبخند زدن همیشه بر اینکه صاحب لبخند قوی اراده است، دلالت نمی‌کند.

۳) ممکن است یک نفر فردی را قضاوت کند و لبخند قضاوت او را تحت تأثیر بگذارد.

۴) از طریق لبخند شاید بتوانیم حالت صاحب لبخند را در اجتماع متوجه بشویم.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. لبخند، زندگی و زندگی کردن را آسان می‌کند.

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. با توجه به متن درک مطب (تُزَيِّن): مفرد مؤنث غایب است.

در گزینه ۲ مفرد مذکر مخاطب آمده که خطاست و همین گزینه پاسخ است. دقت کنید سؤال (عین الخطا) می‌خواهد.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. تتَجَنَّب از باب «تَفَعَّل» است و ماضی آن (تَجَنَّب) است که در گزینه ۳ گفته شده (جَنَّب) که غلط است.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. المبتسم: اسم فاعل از مصدر ابتسام بر وزن افتعال است که در گزینه ۴ گفته شده از مصدر تَبَسُّم که اشتباه است.

نکته: اسم فاعل از مصدر تَبَسُّم (مُتَبَسِّم) است که نباید اشتباه گرفته شود.

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. غَسَّالَة: بر وزن فَعَّالَة اسم مبالغة می‌باشد.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. عِشاء: غالباً به معنای شام است. غلط‌های گزینه‌ها:

۱- عَشِيَّة: بداية الليل (آغاز شب) صحیح است.

۲- عَشِيَّة: نوعی از زندگی در زندگی پدران بدوی ما

۳- عِشاء: وقتی از وقت‌هایی است که در آن غذا می‌خوریم (عِشاء: به معنای وقت بعد مغرب است)

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

۲- پا: عضوی از اعضا در بدن انسان و حیوان است. سایر گزینه‌ها:

۱- دشمن‌ها: جمع کلمه عادی (دشمن) و او کسی است که به سرزمینش بر می‌گردد

۳- پاها: جمع تکسیر است و دلالت بر شخص مذکر دارد. [رجال = مردان، دلالت بر اشخاص مذکر دارد].

۴- اول صبح: اول هر زمانی مثل اول صبح یا اول شب [أول شب = عِشاء = عَشِيَّة]



- ۱۳۷) گزینه ۳ پاسخ صحیح است. غلط گزینه: المزارعون (المزارعون: اسم فاعل از باب مُفَاعَلَة، «مُزَارِع» بر وزن «مُفَاعِل» صحیح است.)
- ۱۳۸) گزینه ۲ پاسخ صحیح است. قطعاً نفس بسیار امرکننده به بدی است. (که با توجه به مفهوم آیه، گزینه ۲ این مفهوم را ندارد). اما سایر گزینه‌ها از دشمنی نفس انسان سخن می‌گویند.
- ۱۳۹) گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
«تُحَدَّثَ» بر وزن «تُفَعَّل» و «مَصَدَّق» به عنوان اسم فاعل بر وزن «مُفَعَّل» صحیح‌اند.
- ۱۴۰) گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ۱) مُغْلَقَة: اسم مفعول از فعل ثلاثی مزید / ۲) مُحْتَرَمَة: اسم مفعول از فعل ثلاثی مزید / ۴) الْمَغْفُورِينَ: اسم مفعول از فعل ثلاثی مجزئ
- ۱۴۱) گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «التلاميذ» مبتدا و «قادرين» که اسم فاعل است خبر آن می‌باشد.
- ۱۴۲) گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «المؤدَّبون» و «مُحْتَرَمُونَ» صحیح است.
- ۱۴۳) گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی متن:  
گرگ حیوانی است که شبیه برخی از انواع سگ‌ها است. او ترسناک و صاحب فکّی با نیروی شگفتی برای شکار طعمه و بردن آن به مسافت‌های دور است. گرگ‌ها در مناطق کوهستانی به صورت تنها یا دسته‌جمعی زندگی می‌کنند، طوری‌که آن‌جا، دیدن آن‌ها سخت می‌شود. [گرگ] فقط در طول فصل زمستان تجمّع می‌کند تا هنگام جست‌وجوی غذا به صورت گروهی باشد. پس هر قدر که سرما شدّت یابد، گرگ‌ها خشن‌تر و بی‌باک‌تر می‌شوند پس به دنبال جست‌وجوی غذا به سوی مکان‌های شلوغ مثل باغ‌ها خارج می‌شوند. و این جاندار برای حفظ کردن سلامتی خود تلاش‌هایی غیرعادی صرف می‌کند. [به کار می‌گیرد]
- گرگ‌ها در طول روز در غاری میان صخره‌ها می‌خوابند و برای شکار شبانه خارج می‌شوند و ممکن است که مسافتی حدود ۴۸ تا ۶۴ کیلومتر را در یک شب طی کنند.
- .....
- از جمله‌ی «تتجمّع فقط خلال فصل الشتاء» پی می‌بریم فعل «تتجمّع» با کلمه‌ی «عِيشَة إجتماعيّة» ارتباط معنایی دارد پس گزینه‌ی ۱ طبق متن صحیح است.
- ۱۴۴) گزینه ۲ پاسخ صحیح است. طبق عبارت «كَلَّمَا إِشْتَدَّ الْبَرْد ... أَكْثَرَ خَشُونَةَ» گزینه‌ی درست گزینه‌ی ۲ می‌باشد.
- ۱۴۵) گزینه ۱ پاسخ صحیح است.  
گزینه‌ی ۱: گرگ را در شکار طعمه، فکّ نیرومندش کمک می‌کند. (درست)  
گزینه‌ی ۲: گرگ‌ها تنها یا دسته‌جمعی زیست می‌کنند زیرا آن‌ها حیواناتی ترسناک‌اند. (نادرست)  
گزینه‌ی ۳: هنگام طلوع خورشید گرگ‌ها دسته‌جمعی برای شکار از میان صخره‌ها بیرون می‌آیند. (نادرست)  
گزینه‌ی ۴: گرگ شبیه برخی از سگ‌هاست اما نیرویش برای شکار از حیوانات دیگر کم‌تر است. (نادرست)
- ۱۴۶) گزینه ۳ پاسخ صحیح است. طبق جمله‌ی «تتجمّع فقط خلال فصل الشتاء = زمستان، ... تَبَحُّثُ عَنِ الْغِذَاءِ» گرگ‌ها در طول فصل زمستان به صورت دسته‌جمعی به دنبال غذا می‌گردند نه در تمام طول سال.



۱۴۷

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
گزینه‌ی ۱ و ۳: خبر این فعل ناقصه «صعباً» است.  
گزینه‌ی ۲: مخاطب نیست.

۱۴۸

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «تتجمع»: فعل مضارع، للغائبة، مزید ثلاثی من باب تفعل و مصدرش «تجمع» لازم و معرب و معلوم / فعل و الجملة فعلية و فاعله ضمير «هی» مستتر

۱۴۹

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «متوَّخَّش»: اسم، مفرد مذکر، اسم فاعل از فعل ثلاثی مزید، از باب تفعل از مصدرش توَّخَّش، نکره و معرب

۱۵۰

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «تَخْرُجُ»: خارج می‌شود، صحیح است. / «تَخْرَجُ»: فارغ‌التحصیل شد در این جمله معنا نمی‌دهد.

۱۵۱

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «النهار» صحیح است زیرا در نقش مضاف‌إلیه بوده و باید مجرور حرکت‌گذاری شود.

۱۵۲

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. می‌کاریم: نَعْرُسْ (قد نَعْرُسْ: گاهی می‌کاریم، شاید بکاریم) (حذف ۱ و ۴) / درختانی: أَشْجَاراً: شجرات (حذف ۳ و ۴) / میوه‌هایش: ثَمَرها = ثَمَرَاتها (حذف ۱)

۱۵۳

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ما کاناو فیه: آنچه در آن بوده‌اند (حذف ۱ و ۲ و ۳) / عَلینَا أَنْ نَعْلَمَ: باید [بر ماست] که بدانیم (حذف ۳) / يَظُنُّ: گمان [تصوّر] می‌کنند (حذف ۱ و ۲) / إِنْ كُنَّا نَقْدِرُ: اگر می‌توانستیم (حذف ۱ و ۳)

۱۵۴

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. خطا در گزینه ۱ است زیرا «إنما» که به معنای فقط است اصلاً معنا نشده است. / «جِيَّة الصَّحْرَاءِ ..... أَنْ تَجْعَلَ: مار صحرا ..... که دُمش را چون عصایی قرار دهد.»

۱۵۵

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. منظور از فعلی که ممکن است در دو زمان ترجمه شود، فعل ماضی است که در جایگاه فعل شرط واقع شده باشد.

۱) يلعب: فعل شرط و مضارع ← بازی کند ← مضارع التزامی

۲) مَنْ تَطْبَخُ: فعل شرطی و ساختار جمله شرطی نیست ← چه کسی می‌پزد؟ ← مضارع اخباری

۳) تَخَلَّصَ: فعل شرط و ماضی ← هرکس رها شد ← ماضی ساده / هرکس رها شود ← مضارع التزامی (این فعل در دو زمان ممکن است ترجمه شود).

۴) مَنْ يَحْصِلُ: فعل شرطی و ساختار جمله شرطی نیست ← چه کسی به دست می‌آورد؟ ← مضارع اخباری

۱۵۶

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

فعل «تَخْرَجُ» فعل شرط و ماضی است پس دو وجه ماضی یا مضارع التزامی برای ترجمه‌اش ممکن است:

۱) هر کس دانش آموخته شد .....

ماضی ساده

۲) هر کس دانش آموخته شود .....

مضارع التزامی

۱۵۷

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «هرکس اخلاقش بد شود، به خودش عذاب می‌دهد»

گزینه ۱: اگر نیکی کنید به خودتان نیکی می‌کنید و اگر بدی کنید به خودتان بدی می‌کنید.

گزینه ۲: کسانی که خدایشان را اجابت نکردند، برای آنها عذابی دردناک است. (ارتباطی با «بد اخلاقی و تأثیر عذاب مانند آن، بر جان انسان ندارد»). گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴ در مفهوم «تأثیر رفتار آدمی بر جان خود آدم» با صورت سؤال قرابت معنایی دارند.

۱۵۸

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. لِإِزَالٍ سابقاً: پیوسته پیش‌تاز است، پیوسته پیش‌تاز می‌باشد. [در عبارت عربی فعل مضارع مستقبل نداریم که به صورت آینده «خواهد ...» ترجمه شود.]

۱۵۹

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. من: شرطیّة / یبَعْدُ: فعل شرط / یتَخَلَّصُ: جواب شرط

۲- ما: موصول

۳- ما: تعجیبه

۴- من: موصول

۱۶۰

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. آیا باور می‌کنی: هل (أ) تُصَدِّقُ / که ببینی: أُن تری، أُن تَشَاهِدُ (رَدّ گزینه ۱) / در روزی از روزها: فی یوم من الایّام (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۳) / ماهیانی: اسماکاً (رَدّ تمامی گزینه‌ها - نکره باید بیاید) / پی در پی از آسمان فرو می‌ریزند: تتساقط من السماء (رَدّ تمامی گزینه‌ها)

۱۶۱

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

غلط گزینه: اجازه می‌دهند (فعل یُسَمَحُ: اجازه داده می‌شود، یک فعل مجهول و مفرد است نه معلوم پس در ترجمه آن از فعل کمکی «شدن» استفاده می‌شود) / خزانه: مفرد، کُتِبَ: جمع مکشّر «دوستم از کسانی بود که به آنها اجازه ورود به گنجینه کتاب‌ها، داده می‌شد».

۱۶۲

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. اذا: هرگاه، اگر، هنگامی که / حدثت ظاهرة و لو طبیعیة: پدیده‌ای هر چند طبیعی به وجود بیاید (فعل شرط - و چون ماضی است می‌تواند به دو صورت «ماضی ساده یا مضارع التزامی» ترجمه شود). / یُحَاوِلُوا أَنْ یَعْرِفُوا سِرَّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ: سعی می‌کنند یا می‌کوشند راز آن پدیده را بشناسند (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴ - یَعْرِفُوا فعل معلوم و سِرّ مفعول است) / فتصل هذه المحاولات الى اجوبة تحسن حیاتنا: و این کوشش‌ها به جواب‌هایی می‌رسد که زندگی ما را نیکو می‌گرداند (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲ - اجوبة اسم و جمع است نه فعل / هذه المحاولات: اسم اشاره و مشارلیه است نه یک جمله اسمیه)

۱۶۳

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. فَتَحَ التَّمَسَّاحُ فَمَهُ: تمساح دهان خود [دهانش] را باز کرد [باز شد ← إِنْفَتَحَ = فَتَحَ] (حذف ۱ و ۴) / طائر [نکره]: پرنده‌ای، یک پرنده / کان قُربه: نزدیک او بود (حذف ۱ و ۲) بقایا الطعام: باقی‌مانده غذا، بقایای غذا (حذف ۲) / بدأ یأکلُ من: شروع به خوردن .... از .... کرد (حذف ۱)

۱۶۴

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. سَأَعْلَمُكَ: به تو یاد خواهم داد - به تو خواهم آموخت (رد ۲ و ۴)

بالتی هی أحسن: چیزی که بهتر است (رد ۱ و ۴)

۱۶۵

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در گزینه ۲، «ذَنْب» نادرست است و باید به شکل «ذَنْب» بیاید. دقت کنید «ذَنْب» به معنی «گناه» است و جمع آن هم «ذُنُوب» است، اما «ذَنْب» به معنی «دُم (حیوان)» و جمع آن هم «أَذْنَاب» است. با توجه به ترجمه عبارت، نیاز به کلمه «ذَنْب» به معنی «دُم» داریم. (ترجمه عبارت: هنگامی که شن‌ها، پاهای کسی را که رویش راه می‌رود، می‌سوزانند، این مار دُمش را در شن قرار می‌دهد!)

همچنین «الزّمال» (به معنی «شن‌ها» و جمع «رمل») باید به صورت «الزّمال» حرکت‌گذاری شود.



۱۶۶

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. (تعیش): زندگی کنی، [مضارع است نه امر] (رد گزینه ۱) / عاملهم: با آنها رفتار کن ... (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / (ترید): [مضارع] بخواهی: (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / أن تكون سعيداً مع الناس: که همراه مردم، خوش‌اقبال [خوشبخت] باشی (رد گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳) / أن يُعاملوك: با تو رفتار کنند (رد دیگر گزینه‌ها)

۱۶۷

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «ما» در (ما أكلنا) اسم شرط نبوده بلکه «ما» نفی است (بعد از ادات شرط حتماً به فعل شرط و جواب شرط نیاز داریم که ممکن است هر دو فعل یا جواب جمله اسمیه باشد و هرگاه قبل فعل دوم کلماتی چون اسم موصول و حروف ناصبه و عطف و ... بیاید، آن جمله نمی‌تواند جواب شرط باشد). «التي غرسنا» قبل غرسنا التي آمده پس جمله صله است نه جواب شرط.  
«در سال گذشته، میوه‌هایی که در باغ‌مان کاشته بودیم را نخوردیم.»

۱۶۸

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. الغریب فی ظاهرة مطر السمک: عجیب در پدیده باران ماهی (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴) / هو أن هذه الاسماك متعلقة: این است که این ماهیها متعلق هستند (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴)

۱۶۹

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ما أجمل: چه زیباست (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲: وزن ما أفعل و صیغه تعجب) / أن يكون هناك أحد: که کسی باشد (ردّ گزینه‌های ۲ و ۳) / يُفكّر دائماً فیک بحسن ظنّ: که همیشه در مورد تو با گمان نیک اندیشه کند (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳) / فإذا أخطأت يغفرك: پس اگر خطا کنی تو را می‌بخشد (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲) / وإن أساء اليك يعتذرمنك: و اگر به تو بدی کرد یا کند از تو عذر خواهی می‌کند (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲)

۱۷۰

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. من (اسم شرط) يغرس (فعل شرط) يجد (جواب شرط) [هرکس در باغ‌ها، درختانی بکارد بعد از زمانی میوه‌اش (نتیجه‌اش) را می‌یابد. من: شرطی است].  
(۱) کسی که اولین اتومبیل را ساخت، آن را با سه چرخ ساخت. (من: موصول است و معنای شرطی ندارد).  
(۲) کسی که من را به شگفتی می‌آورد دروازه‌بانی در یک تیم فعال بود. (من: موصول است و معنای شرطی ندارد).  
(۴) کسی که به دنبال این کتاب سودمند می‌گردد، دوست کوشای من است. (من: موصول است و معنای شرطی ندارد).

۱۷۱

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. من ملأوعاء وجوده بالالاف: هرکس ظرف وجود خود را با هزاران پر کند (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳) / فقد جعل نفسه غنيّة: نفس خود را بی‌نیاز می‌گرداند / ولا يحتاج الى الآخرين: نیازی به دیگران ندارد (ردّ گزینه ۳) / کلمات «درونش - درون خود - پر شود - به غیر - تا» در گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳ معادلی در صورت سؤال ندارند و اضافی‌اند.

۱۷۲

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. إن: اگر، چنانچه (ردّ گزینه‌ی ۱) / إن یکن: اگر باشد / كلام الخطيب: سخن سخنران، کلام سخنور (ردّ گزینه‌های ۳ و ۴) / فسيذوقون: خواهند چشید (ردّ گزینه‌ی ۱) / على مستوى ثقافتهم: هم سطح فرهنگ آنها کلمه «تمدّن» در گزینه‌های (۳ و ۴) اضافی‌اند. [تمدّن ← حضارة]

۱۷۳

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.  
(۱) این دانش‌آموز دوست ندارد که ← ما: حرف نفی  
(۲) آنچه که این اتاق نیاز دارد کتابخانه‌ای کوچک است که برخی کتاب‌ها در آن باشد ← ما: معنای مثبت دارد نه منفی (موصول است).  
(۳) انسان به کسی نیکی نکرد مگر اینکه ← ما: حرف نفی  
(۴) مؤمن برای خدا خالص نشد مگر اینکه ← ما: حرف نفی





۱۷۴

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. صورت سؤال، گزینه‌ای را می‌خواهد که جواب شرط در آن، متفاوت از بقیه باشد. دقت کنید جواب شرط گاهی به صورت یک فعل (جمله فعلیه) و گاهی به صورت یک جمله اسمیه (که حرف «ف» در ابتدایش آمده است) ظاهر می‌شود. تشریح گزینه‌ها:

- گزینه‌ی ۱: «إِنْ» ادات شرط / «يَقْدِرُ» فعل شرط / «فَهُوَ قَدْ تَغَلَّبَ» جواب شرط (به صورت یک جمله اسمیه)  
 گزینه‌ی ۲: «إِنْ» ادات شرط / «تَغْضَبُ» فعل شرط / «تَقْتَرِبُ» جواب شرط (به صورت یک جمله فعلیه)  
 گزینه‌ی ۳: «إِنْ» ادات شرط / «يَقْصِدُ» فعل شرط / «لَا يَقْدِرُ» جواب شرط (به صورت یک جمله فعلیه)  
 گزینه‌ی ۴: «إِنْ» ادات شرط / «نَدْرُسُ» فعل شرط / «نَتَخَرَّجُ» جواب شرط (به صورت یک جمله فعلیه)

۱۷۵

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی عبارت صورت سؤال: «مردم خواب‌اند، پس هرگاه بیدار می‌شوند!» مفهوم این است که انسان زندگی دنیوی را در خواب غفلت می‌گذراند و با مرگ، بیدار شده و حقایق را درمی‌یابد، در بیت گزینه‌ی ۲ دقیقاً به همین مفهوم اشاره شده است.

۱۷۶

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «ما هو نَسِيجُ زَعَانِفِ الْأَسْمَاكِ»: بافت باله‌های ماهیان چیست (رد سایر گزینه‌ها) / «أَعْلَمُ»: می‌دانم (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / «تُسَاعِدُ»: کمک می‌کند / «بَعْضُ الْأَسْمَاكِ عَلَى الْحَرَكَةِ»: بعضی ماهی‌ها را در حرکت کردن (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / «بَعْضُهَا عَلَى الطَّيْرَانِ»: بعضی(شان) را در پرواز کردن (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

۱۷۷

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ساختار شرط: ادات شرط + فعل شرط + جواب شرط  
 در گزینه‌ی ۲، بعد از (مَنْ) کلاً یک فعل وجود دارد پس نمی‌تواند شرطی باشد. مَنْ: استفهام است. [چه کسی در زندگی برای شما الگویی مناسب است؟]

۱۷۸

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ما + نطلبه — ما موصول (آن‌چه) [آن‌چه از شما می‌خواهیم توجه شما به درس و تکالیف درسی است].  
 در گزینه‌های ۱ و ۴: ما + ماضی (حرف نفی)  
 در گزینه‌ی ۲: ما + مِنْ + اسم نکره (ما = حرف نفی)

۱۷۹

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. معین کنید کلمه «ما» را در حالی‌که در معنا تفاوت داشته باشد.  
 ما بر سر فعل «ما اجمل» به معنای چه بسیار می‌باشد که از نوع تعجبی بوده و کل عبارت به معنای «چه زیباست» می‌باشد. در سایر گزینه‌ها:  
 ما بر سر افعال ماضی «أَقْنَعُ - قَطَعْتُ - اسْتَخْدَمُ» آمده و حرف نفی است و فعل را منفی می‌کند.

۱۸۰

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ما (اسم شرط) / تنتخب (فعل شرط) / فهی مفیده لک (جواب شرط)  
 (۲) راضی نمی‌کند (ما: نافیه) / (۳) ما مِنْ: هیچ ... نیست (نافیه) / (۴) کار دانش‌آموزی که ... چیست؟ (استفهامی)

۱۸۱

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.  
 در گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴: (مَنْ) از نوع استفهام یا پرسش است.  
 اما در ساختار گزینه‌ی ۲، ساختار جمله شرطی است. (مَنْ + فعل شرط + ف + ضمیر)  
 (۱) چه کسی به جز دانش‌آموز اخلاک‌گر به منظور مج‌گیری از آموزگار سؤال می‌پرسد؟  
 (۲) هرکس [شرط] به قرآن عمل کند او رستگار می‌شود.  
 (۳) چه کسی به جز معلّم مهربانت آنچه را نمی‌دانی به تو می‌آموزد؟  
 (۴) همه خواهند دانست که فردا چه کسی پیروز است؟



۱۸۲

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ما (آنچه) نُقَدِّمُوا (پیش بفرستید) لأنفسکم (برای خودتان) من خیر (از خوبی) تجدوه (آن را می‌یابید) عند الله (نزد خدا). رد گزینه‌ها:

۱) نیکی‌های خود، آن‌ها

۲) کارهای خیر، آن‌ها

۴) نیکویی، آن‌ها

۱۸۳

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. [هرچه از دانش‌های مختلف یاد بگیری، تو را از نادانی دور می‌کند].

در گزینه‌ی ۲ بعد از (ما) یک فعل وجود دارد پس نمی‌تواند شرطی باشد. [ما، حرف نفی است].

در گزینه‌ی ۳ «اثر» بعد از اسم موصول (الَّذِي) آمده و نقش نمی‌گیرد پس ساختار شرطی (با ۲ فعل کامل) نداریم. [ما، اسم استفهام یا پرسشی است].

در گزینه‌ی ۴ ترکیب «ما + مِن + اسم بی‌ال» داریم که در این فرمول «ما» حرف نفی است. [هیچ صابری نیست که بر مشکل‌ها صبر کند مگر اینکه ...].

۱۸۴

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. جمله در ساختار شرط است پس فعل شرط «ساعد» می‌تواند ماضی ساده یا مضارع التزامی ترجمه شود [یاری رساند - یاری رسانده است - مساعدت نماید] ولی فعل شرط هرگز نمی‌تواند مضارع اخباری ترجمه شود پس «کمک می‌کند» نادرست است.

۱۸۵

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «هرگاه عقل کامل شود، سخن گفتن کم شود» گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳ به «کم سخن گفتن» اشاره دارند ولی مفهوم گزینه ۴ بیانگر «ارزش و جایگاه گویندگان سخن نیکو» می‌باشد.

۱۸۶

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه درست گزینه: «همانا صبر [بردباری] بر آنچه ما را دچار می‌کند [برایمان پیش می‌آید]. .....» / «آن - در - مصائب» اضافی ترجمه شده‌اند.

۱۸۷

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

۲) این دانش‌آموز ..... .

۳) اگر در ابتدای کار به پیروزی برسیم، پس هیچ معنایی برای تلاش نیست.

۴) وقتی مادرم برایم غذا آورد، از او بسیار تشکر کردم.

۱۸۸

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. إن لم یکن ..... أصبح [اسلوب شرط]: اگر، چنانچه نباشد ..... می‌شود / رخیص: ارزان / کلمات «خیلی - پایین‌تر - پایین» معادلی در عبارت عربی سؤال ندارد. (حذف ۲ و ۳ و ۴)

۱۸۹

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. مَنْ [شرطی]: هر کس / مستقبلاً: آینده‌ی خود، آینده‌اش / یستطیع: می‌تواند - «شاید - قادر است» در گزینه‌ی ۴ اضافی‌اند. (حذف ۱ و ۳ و ۴)

۱۹۰

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. الصدق، مفرد است (حذف ۲ و ۴) / من کلّ السَّيِّئَاتِ التّي: از همه‌ی بدی‌هایی که (حذف ۱ و ۴) / تضرّه: به او ضرر می‌رساند، فعل مضارع است نه اسم، پس نباید «ضرر رسان، ضرر رساننده» ترجمه شود. (حذف ۱ و ۴)



۱۹۱

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. من = ادات شرط: هرکس / ضَحَكَ: بخندد: فعل شرط / فَاِنَّهٗ قَلِيلُ الثَّقَاةِ: جواب شرط «هرکس به ما بخندد برای این که ما را آزار دهد بی فرهنگ است (کم فرهنگ)». تشریح سایر گزینه ها: گزینه ی ۱: من: استفهامی است: «چه کسی در خیابان اخلاص گری کرد و به پیاده روان زیان رساند؟» گزینه ی ۳: من: موصولی است: «کسی را که به کوشش وابستگی دارد دوست دارم زیرا او پیوسته در زندگیش موفق است».

گزینه ی ۴: اگر «من» در این گزینه برای شرط بود باید فعل مضارع مجزوم به حذف نون می شد (نون آن حذف می شد)

۱۹۲

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. هو اقرب شخص لی: او نزدیک ترین فرد به من است (رد گزینه های ۱ و ۲ و ۳) / و ان کان بعيداً مَتّی مسافات: اگر چه از من مسافت ها دور باشد (رد گزینه های ۱ و ۲ و ۳) / و ان: هر چند، اگرچه (رد گزینه های ۲ و ۳). تشریح سایر گزینه ها:

گزینه ی ۱: (او شخص نزدیکی به من است): از موارد نادرست است.

گزینه ی ۲: (از من دور شده است): از موارد نادرست است.

گزینه ی ۳: (کسی است که): از موارد نادرست است.

۱۹۳

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

|     | فعل شرط | جواب شرط       |     | فعل شرط | جواب شرط         |
|-----|---------|----------------|-----|---------|------------------|
| (۱) | ترکوا   | ترسبوا (فعليه) | (۲) | نندم    | نغیرها (فعليه)   |
| (۳) | ینم     | اتکلم (فعليه)  | (۴) | یقطع    | فهو قلیل (اسمیه) |

۱۹۴

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ان: اگر، چنانچه [معنای «هرگاه وقتی که» ندارد] (ردّ گزینه های ۱ و ۳) / بناء البيوت: ساختن خانه ها (ردّ گزینه های ۱ و ۴) / بسهولة: به آسانی (ردّ گزینه های ۳ و ۴)

۱۹۵

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. فقط گزینه ی ۴ شرطیه است: هر چیز خوبی که برای مردم بخواهی نتیجه اش را می بینی. دقت فرماید که با داشتن یک فعل در جمله امکان ساختار شرطی وجود ندارد.

۱۹۶

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. گردشگر فقط برای آثار تاریخی نیست.

۱۹۷

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در گزینه ی ۴ یَعْلَمُ جواب شرط نیست چون باید مجزوم می شد (یَعْلَمُ) پس اسلوب شرط نداریم. در سایر گزینه ها (فهو غیر ... ، نجعله، إکتفی جواب شرط هستند)

۱۹۸

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. تُصَدَّرُ: تُصَدَّرُ / الْبَلَدَانِ: بلدان

۱۹۹

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ی ۱: مبتدا (نادرست) چون فاعل است.

گزینه ی ۲: اسم مبالغة (نادرست) چون جامد است و مشتق نیست.

گزینه ی ۳: لازم (نادرست) چون متعدی است، چه چیزی را می خورد.

۲۰۰

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. مفهوم جمله در مورد شیرینی صبر کردن و عاقبت خوب صبر و شکیبایی است که در گزینه ی ۲ رعایت نشده است. مفهوم گزینه ی ۲ آموختن صبر است.



۲۰۱ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «مَنْ»: شرطی است پس نباید به صورت «کسی که» ترجمه شود. / فليجعل: باید قرار دهد

(ردّ گزینه‌های ۱ و ۳) / مُستشاره الحكيم: مشاور خردمند خویش، مشاور دانای خود، مشاور دانایش (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲)

۲۰۲ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. اگر بعد از ادات شرط (من، ما، إن و إذا) فعل ماضی بیاید به صورت مضارع ترجمه می‌شود.

۲۰۳ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «مَنْ» در صورتی عامل جزم است که از نوع «شرطی» باشد. در گزینه‌ی پاسخ «یتحلّ» و

«یُعجب» فعل شرط و جواب شرط هستند. پس «مَنْ» شرطی و جازم است.

۲۰۴ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. خطاهای سایر گزینه‌ها:

«العشرین» («العشرین» صحیح است و نون در آخر اعداد دورقمی مضرب ۱۰، همواره فتحه دارد.) - «عاملاً» (این کلمه،

اسم فاعل از ثلاثی مجرّد است و وزن آن باید «فَاعِل» باشد؛ یعنی «عاملاً» صحیح است.)

۲۰۵ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. کلمات مهم: هرکس: «مَنْ» - قبل از سخن گفتن: «قبل الکلام» - بیندیشد: «یفکر» - از خطا

ایمن می‌گردد: «یسلم من الخطأ». خطاهای سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۲: «سَلَم» (فعل‌های قبلی در جمله به شکل مؤنث به کار رفته‌اند و این فعل هم باید به صورت «سَلِمَتْ» به کار می‌رفت.)

گزینه‌ی ۳: «الَّذِي» (به معنای «هرکس» نیست و جمله‌ی شرطی تشکیل نمی‌دهد) - «قد» (اضافی است.) - «الأخطاء» («خطا» مفرد است نه جمع)

گزینه‌ی ۴: «الَّذِي» (مانند گزینه‌ی ۳) - «قد سلم» («ایمن می‌گردد» فعل مضارع است نه ماضی. همچنین ساختار جمله، شرطی نیست که به توان آن‌را به شکل مضارع ترجمه کرد.) - «الخطايا» («خطا» مفرد است نه جمع.)

۲۰۶ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ما: شرطیه / تعمل: فعل شرط / تجد: جواب شرط

«ما» در گزینه‌های ۱ و ۲ حرف نفی و در گزینه‌ی ۳ موصولی است.

۲۰۷ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی صحیح گزینه‌ی پاسخ: «و نجات دادن انسانی هم‌چون آن انسان بسیار سخت‌تر

است.»

۲۰۸ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. إن: اگر، چنان‌چه [معنای زمانی ندارد] (ردّ گزینه‌های ۳ و ۴) / إعلم: بدان [این را بدان، آگاه

باش، با آگاهی، معادل‌های درستی در ترجمه‌ی این فعل امر نیستند] (ردّ گزینه‌های ۲ و ۳ و ۴)

۲۰۹ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «یک کار»: عملاً واحداً (ردّ گزینه‌های ۱ و ۴) / «کامل»: (دقت کنید که صفت «عمل» نیست!)

کاملاً (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲) / «انجام دهی»: (فعل شرط) تعمل، عملت (ردّ گزینه‌ی ۱) / «کارهای بسیاری»: (موصوف و صفت

نکره) أعمال كثيرة (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲) / «باقی بماند»: (جمله وصفیه) تبقى (ردّ گزینه‌های ۲ و ۴)

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: «قام، عمل کامل، أكثر الأعمال» نادرست‌اند.

گزینه‌ی ۲: «کامل، کثیر الأعمال، یکون» نادرست‌اند.

گزینه‌ی ۴: «العمل الواحد، تكون» نادرست‌اند.



۲۱۰ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «أما تُريد»: آیا نمی‌خواهی (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / «لأهلك»: برای خانواده‌ات / «اقرأ»: بخوان (رد گزینه‌ی ۴) / «إن»: اگر / «تؤمن»: ایمان داری. تشریح سایر گزینه‌ها:  
گزینه‌ی ۱: «اگر، می‌خواهی، عدم ترجمه (به)» از موارد نادرست‌اند.  
گزینه‌ی ۳: «اگر، آن‌چه، می‌خواهی» از موارد نادرست‌اند.  
گزینه‌ی ۴: «او، عدم ترجمه (لکّ)، باید» از موارد نادرست‌اند.

۲۱۱ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. درگزینه‌ی ۴، اسلوب شرط وجود ندارد، اگر بخواهیم «بُعْث» را فعل شرط بگیریم، جمله‌ی «هُوَ النَّبِيُّ الْأَكْرَمُ» نمی‌تواند جواب شرط باشد، زیرا هرگاه جواب شرط، جمله‌ی اسمیه باشد، باید در ابتدایش حرف «ف» بیاید. (یعنی اگر به صورت «فَهُوَ النَّبِيُّ الْأَكْرَمُ» می‌آمد، می‌توانست جواب شرط باشد).  
دقت کنید که در این‌جا «من» به صورت «کسی‌که» ترجمه می‌شود. تشریح سایر گزینه‌ها:  
گزینه‌ی ۱: «لا يَتَدَخَّلُ» فعل شرط و «يَعْمَلُ» جواب شرط است.  
گزینه‌ی ۲: «رَأَيْتَ» فعل شرط و «بَجَلَّ» جواب شرط است.  
گزینه‌ی ۳: «لم يقل» فعل شرط و «يُبْعَدُ» جواب شرط است.

۲۱۲ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در گزینه‌ی ۳ بین «تُحِبُّ» و «تَنْجِي» از نظر ساختار تناسب وجود ندارد، هم چنین حرف اَنْ فعل مضارع را منصوب می‌کند و صحیح آن اَنْ تَتَوَكَّلَ است.

۲۱۳ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. إذا (از ادوات شرط): هرگاه / تَوَقَّعْتَ: انتظار داشتی / النَّجَاحُ: موفقیت / فلا تَيَاسُ (فعل نهی، جواب شرط): مأیوس مشو / مِنَ الْخُصُولِ علیه: از به دست آوردن آن  
تشریح گزینه‌های دیگر:  
گزینه‌ی ۱: خود را ... بشمار خواهد آورد نادرست است و فعل يُعَدُّ فعل مجهول است. ترجمه‌ی صحیح آن از نیکوکاران شمرده می‌شود است.  
گزینه‌ی ۲: مظلومان جهان نادرست است.

ترجمه‌ی صحیح: مظلومان در جهان متحد نیستند لذا زیر بار ستم زندگی می‌کنند.  
گزینه‌ی ۳: ضمیر هم در حیاتهم ترجمه نشده است، هم‌چنین لَأَنَّهُمْ به معنی چون‌که آن‌ها صحیح است.  
ترجمه‌ی صحیح: این‌ها در زندگی‌شان موفق هستند زیرا آن‌ها اوقات خود را تباه نمی‌کنند.

۲۱۴ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در گزینه‌ی ۲ اسلوب شرط وجود ندارد زیرا «من» در این گزینه موصول است، اگر «من» شرط بود باید فعل به صورت «فلینظر» باشد که جواب شرط است.

۲۱۵ گزینه ۳ پاسخ صحیح است.  
«إذا تكتبون»: هرگاه بنویسید، هرگاه مکتوب کنید، اگر مکتوب کنید (ردّ گزینه‌ی ۲)  
«ورقة» [مفرد و نکره]: ورقه‌ای (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴)

۲۱۶ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «دست دیگری»: يد الأخرى (ردّ گزینه‌های ۳ و ۲)  
«يد الآخرين»: دست دیگران  
«دست دیگر»: يدك الأخرى (ردّ گزینه‌های ۲ و ۴)

۲۱۷ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. صورت صحیح سایر گزینه‌ها عبارت است از:  
۱) اگر عقلی مثل عقل امروز داشتم .....  
۳) پس باید از خطاهای گذشته‌ی خود عبرت بگیریم.  
۴) ..... زیرا برخی از آثارشان ویران‌کننده است.



گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «إِنْ»: اگر، چنانچه (رَدّ گزینه‌های ۴ و ۲)  
 «إِنْ تَكُنْ رُوحَك عَظِيمَةً»: اگر رُوحَت بزرگ باشد (رَدّ گزینه‌های ۴ و ۳ و ۲)  
 «عَظِيمَةً» به معنای «بزرگ‌تر» نیست زیرا صفت مشبّهه (ساده) است نه اسم تفضیل.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «إِنْ»: اگر، چنانچه (رَدّ گزینه‌ی ۱)  
 «مبادا» و «نباید» معادلی در صورت سؤال ندارد (رَدّ گزینه‌های ۲ و ۱)  
 «لیس لك به علم»: بدان آگاه نیستی (رَدّ گزینه‌ی ۳)

گزینه‌ی ۲ پاسخ صحیح است. «إِنْ» ادات شرط است و دو فعل بعد از خود را مجزوم می‌کند در این گزینه هم «یجدون» جواب شرط است پس باید مجزوم بحذف نون إعراب باشد ← «یجدوا»

گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. آیه‌ی شریفه درصوت سوال و گزینه‌ی پاسخ هر دو به این موضوع اشاره دارند که اگر هرکس کار نیکی انجام دهد آن را روز قیامت می‌بیند.

گزینه‌ی ۲ پاسخ صحیح است. «إِنْ»: اگر «كنت دُؤْبًا»: با استقامت باشی (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴)  
 «هرگاه» در گزینه‌ی ۴ معادلی در صورت سوال ندارد. «أَعْمَالُ الْعِبَادَةِ»: کارهای عبادی خود، کارهای عبادی خویش (رَدّ گزینه‌های ۳ و ۴)

گزینه‌ی ۲ پاسخ صحیح است. «تعامل» فعل ماضی از باب «تَفَاعُلٌ» است و اگر افعال ماضی فعل شرط واقع شوند اعراب‌شان محلاً مجزوم خواهد بود.

گزینه‌ی ۱ پاسخ صحیح است. «يَقُولُونَ»: می‌گویند (معلوم است نه مجهول - رَدّ گزینه‌های ۴ و ۳) «إِنْ عَزَفَا»: اگر فعل شرط

خود را بشناسیم (رَدّ گزینه‌ی ۲) «رَبَّنَا» پروردگار خود [که فقط در گزینه‌ی پاسخ صحیح ترجمه شده است].

گزینه‌ی «۴» پاسخ صحیح است. در این عبارت «مَنْ» اسم شرط نیست بلکه اسم استفهام است: «چه کسی اموالش را در راه خدا انفاق می‌کند و با انفاقش به مردم کمک می‌کند؟»  
 بررسی دیگر گزینه‌ها:

۱) مَنْ: اسم شرط / يتَحَمَّلُوا: فعل شرط (مجزوم به حذف ن) / يَنَالُوا: جواب شرط (مجزوم به حذف ن)

۲) مَنْ: اسم شرط / يَتَرَكُ: فعل شرط / يَعْشُ: جواب شرط (یعیش بوده‌است که پس از جزم، حرف علّی آن حذف شده‌است).

۳) مَنْ: اسم شرط / يَكُنْ: فعل شرط (يَكُونُ بوده‌است که پس از جزم، حرف علّی آن حذف شده‌است). / يَصِلْ: جواب شرط

گزینه‌ی «۱» پاسخ صحیح است.

«در آغاز هر کار: فی بدایة کُلِّ عمل». [رد سایر گزینه‌ها]

دلایل رد دیگر گزینه‌ها:

۲) ذَلِكَ الْأَعْمَالُ — تلك الأعمال ( زیرا جمع غیر عاقل در حکم «مفرد مؤنث» است).

۳) حَتَّى وَصَلَ — حَتَّى يَصِلَ (بعد از «حَتَّى» ناصبه، فعل مضارع منصوب می‌آید).

۴) لَنْتَوَكَّلَ: باید توکل کنیم، معادل «اگر ..... توکل کنیم» نیست.



گزینه‌ی ۲ «پاسخ صحیح است.» ۲۲۷

ترجمه‌ی صحیح عبارت: «و مسئولیت خویش را در مقابل آفریننده فراموش نکند»، زیرا معادل «خالقش» متن عربی که «خالقه» است، ذکر نشده است.

گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. هرکس (مَنْ) انجام دهد (يَعْمَلْ) چیزی را (الخير) به وسیله‌ی آن سودمند می‌شود. (يَنْتَفِعْ به) ۲۲۸

گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. «مَنْ» در صورتی شرطیه است که بر سر جمله دو قسمتی فعل شرط و جواب شرط بیاید مَنْ يَهْدِ (فعل شرط مجزوم به حذف حرف عله) فی حیاتی - يَزِ (جواب شرط و مجزوم به حذف حرف عله) ثمرة عمله. ۲۲۹

گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. صدّق العلماء الأروبيون (دانشمندان اروپایی تایید کردند) تقدّم المسلمین (پیشرفت مسلمانان را) فی العلوم (در علوم) ۲۳۰  
[«علمی» اضافی است و «صدّق» که ماضی ساده است نباید ماضی بعید با «بودند» ترجمه شود.]

گزینه‌ی ۱ پاسخ صحیح است. إن لم تجتهد (اگر تلاش نکنند فعل شرط ماضی را می‌توان مضارع ترجمه کرد) هولاء البنات (این دختران) لن ينجحن (موفق نخواهد شد) فی أداء واجباتهن (در انجام واجبات خود) ۲۳۱  
توضیح گزینه‌های نادرست:

۲) باید «لم يجتهدون» باید به «لم تجتهد» و «لم يخزن» به «لن يفزن» مبدّل گردند.

۳) «تلك البنات» مفرد است در صورتی‌که «این دختران» به صورت جمع آمده است.

۴) «لم تجتهدی» فعل للمخاطبة است. در صورتی که فعل مورد نیاز «للاغابة» است «لم تجتهد» در ضمن «لم تصلن» باید به فرم «لن تصلن» که آینده منفی است ترجمه شود.

گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. إذا (هنگامی‌که) تنظر (نگاه می‌کنیم) إلى حياة بعض العلماء (به زندگی برخی دانشمندان) نجد أنهم (در می‌یابیم که آنها) قد تذوّقوا (چشیده‌اند) آلاماً عديدةً (رنج‌های بسیاری را) فی حياتهم (در زندگی‌شان) ۲۳۲  
توجه: «ننظر» فعل مضارع و «قد تذوّقوا» ماضی نقلی ترجمه می‌شوند

گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی سایر گزینه‌ها: ۱) هر کس نماز بخواند، از غیر خدا نمی‌ترسد. ۲) هر کس حقیقت نماز را درک کند، نماز می‌خواند. ۳) آنچه از خیر یا شر بر قلبت بگذرد، بر زبانت جاری می‌شود. ۲۳۳

گزینه‌ی ۲ پاسخ صحیح است. إذا: اگر، چنانچه (ردّ گزینه‌های ۳ و ۴) - تنظرین: نگاه کنی - إلى الكائنات حولك: به موجودات پیرامون خود (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳) - بدقة: به دقت (ردّ گزینه‌ی ۱) - تدركین: پی می‌بری و ..... (ردّ گزینه‌های ۳ و ۴) - أنها ودائع: که آنها امانت‌هایی است (ردّ گزینه‌های ۳ و ۴) - من جانب الله: از جانب خدا (ردّ گزینه‌های ۳ و ۴) - مسخرة لنا: مسخر ما شده‌اند - حقيقة الأمر هی هذه: حقیقت امر نیز همین است. (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴). ۲۳۴





# پاسخنامه کلیدی

|    |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|
| ۱  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۶  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۹  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |

|    |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|
| ۳۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۴۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۶۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۶۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۶۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۶۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۶۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |

|    |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|
| ۶۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۶۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۶۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۶۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۶۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۷۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۸۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۹۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۹۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۹۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۹۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۹۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۹۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۹۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |

|     |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|
| ۹۷  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۹۸  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۹۹  | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۰۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۱۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۲۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۲۱ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۲۲ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۲۳ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۲۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۲۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۲۶ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۲۷ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۱۲۸ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |

|     |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|
| 129 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 130 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 131 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 132 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 133 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 134 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 135 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 136 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 137 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 138 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 139 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 140 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 141 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 142 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 143 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 144 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 145 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 146 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 147 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 148 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 149 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 150 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 151 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 152 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 153 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 154 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 155 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 156 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 157 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 158 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 159 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 160 | 1 | 2 | 3 | 4 |

|     |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|
| 161 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 162 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 163 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 164 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 165 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 166 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 167 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 168 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 169 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 170 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 171 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 172 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 173 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 174 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 175 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 176 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 177 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 178 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 179 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 180 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 181 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 182 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 183 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 184 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 185 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 186 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 187 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 188 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 189 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 190 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 191 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 192 | 1 | 2 | 3 | 4 |

|     |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|
| 193 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 194 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 195 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 196 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 197 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 198 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 199 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 200 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 201 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 202 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 203 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 204 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 205 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 206 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 207 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 208 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 209 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 210 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 211 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 212 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 213 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 214 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 215 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 216 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 217 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 218 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 219 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 220 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 221 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 222 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 223 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 224 | 1 | 2 | 3 | 4 |

|     |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|
| 225 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 226 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 227 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 228 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 229 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 230 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 231 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 232 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 233 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 234 | 1 | 2 | 3 | 4 |





